



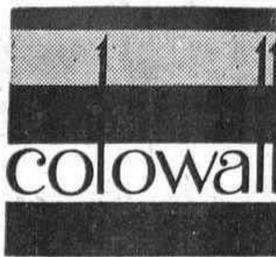
# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6.1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Administración y Talleres:  
Avda. Cervantes y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

DOMINGO, 10 ENERO 1971. — AÑO XXXIII. — N.º 10.005 — PRECIO: 5 PESETAS



se coloca de cara al futuro

Distribuidor exclusivo

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Onda, 59-Tels. 378 y 719

VILLARREAL

PAPEL PLÁSTICO  
SUPERLAVABLE  
PARA REVESTIMIENTO  
DE PAREDES

Navarra, 1-Tel. 216955  
CASTELLÓN

## Comoción económico-financiera en URUGUAY

### El Gobierno de Montevideo «no negociará» con los secuestradores del Embajador británico

#### CONTINUAN LOS INTENSOS REGISTROS Y LAS DEJENCIÓNES

MONTEVIDEO, 9. — (EFE).— La Embajada inglesa en Uruguay ha informado que el Embajador Geoffrey Jackson, secuestrado ayer por los tupamaros, sufre de un mal cardíaco. En este sentido, solicita que sus secuestradores suministren determinado medicamento.

Por otra parte se sabe que el peso uruguayo cayó a los niveles más bajos de su historia al producirse una comoción económico-financiera a raíz del secuestro del Embajador británico.

Se sabe, por otra parte, que han sido detenidas casi un centenar de personas, que han sido interrogadas en dependencias policíacas.

Los registros son intensos y se suceden uno tras otro. Nuevamente se efectúan los registros de casa por casa en amplias zonas que previamente son cercadas.

El patrullaje es también aéreo y varios helicópteros sobrevuelan la capital, especialmente las zonas suburbanas.

Se cree que en las próximas horas los detenidos sumarán varios centenares, ya que la policía se lanzó a la detención masiva de izquierdistas y militantes sindicales.

#### NINGUNA NEGOCIACIÓN CON LOS SECUESTRADORES

MONTEVIDEO, 9. — (EFE).— El Gobierno uruguayo no modificará su inflexible línea de negarse a toda negociación con los secuestradores, afirmó anoche a EFE un alto portavoz del poder ejecutivo al ser consultado sobre la posibilidad de un canje con los tupamaros que secuestraron al Embajador inglés H. Jackson.

La posición uruguayo ha encontrado, al parecer, una actitud comprensiva en Inglaterra, al anunciar "que agotará los medios constitucionales" a su alcance para lograr la liberación del Embajador británico.

#### SILENCIO DE LOS SECUESTRADORES

MONTEVIDEO, 9. — (EFE).— Los tupamaros que en la víspera secuestraron en la operación comando, al Embajador de Gran Bretaña en el Uruguay, Geoffrey Jackson, guardan hasta ahora el más absoluto silencio sobre los móviles del secuestro y las condiciones que plantearían para su posible canje o liberación.

Las autoridades policíacas estiman que seguramente en las próximas horas los tupamaros habrán de emitir algún comunicado dando a conocer sus exigencias para la liberación del diplomático británico.

#### REUNIÓN DE ALTO NIVEL

MONTEVIDEO, 9. — (EFE).— El secuestro del Embajador británico Geoffrey Jackson, las me-

Pasa a la pág. 6

## Ataque aéreo U. S. A. contra unas baterías antiaéreas Norvietnamitas

SAIGON, 9. (Efe Reuter).— Un caza bombardero norteamericano atacó ayer con misiles y unas baterías antiaéreas norvietnamitas controladas por radar a unos 13 kilómetros al noroeste de la zona demilitarizada según ha informado hoy un portavoz militar estadounidense.

El citado portavoz ha dicho que el avión un «F-4E Thunderchief» llevó a cabo una «acción de proyección» contra el emplazamiento antiaéreo situado en el paso de Murgía, en la frontera laosiana. El ataque se produjo después de que un grupo de aviones norteamericanos que bombardeaba la ru-

ta Ho Chi Minh, en la región oriental de Laos, captó unas señales provenientes de la estación de radar norvietnamita. Uno de los aviones disparó entonces, dos cohetes aire-tierra.

Los resultados del ataque se desconocen. El portavoz ha dicho que ningún avión norteamericano fue derribado.

El citado portavoz ha dicho también que tres soldados norteamericanos resultaron muertos hoy, al ser alcanzado por el fuego norvietnamita el helicóptero en que viajaban cerca de la zona desmilitarizada en el extremo norte de Vietnam del sur.

El ataque llevado a cabo ayer contra una posición antiaérea norvietnamita es el primer hecho público desde que se produjo otro ataque similar el pasado 30 de noviembre.

El mando norteamericano ha mantenido constantemente que la reacción de protección es un derecho inherente de defensa propia.



MONTEVIDEO. — Foto de archivo de Geoffrey Holt Seymour Jackson, diplomático inglés en la Embajada británica en esta capital y que ha sido secuestrado por un grupo de los llamados "tupamaros". — (Telefoto CIFRA)

### SOBRE LA PAZ EN ORIENTE MEDIO

## Conversaciones de Riad en París y de Gunnar Jarring en Tel Aviv

### Amman desmiente que las tropas jordanas atacaran anteayer las bases de los guerrilleros palestinos

PARIS, 9. (EFE).— El Ministro de Asuntos Exteriores de la R.A.U., Mahmoud Riad, que en conferencia en París ha declarado hoy en el hotel en donde se hospeda en París, ha declarado hoy que su gobierno no efectuará jamás llamamiento alguno a la participación de las fuerzas soviéticas ni a las tropas de cualquier otro gobierno extranjero, en el caso de una reanudación de las hostilidades en el próximo oriente.

Ayer invitó a su colega francés Maurice Schuman a realizar una próxima visita a la República Árabe Unida, ha subrayado hoy que los términos de la resolución del Consejo de la Seguridad de noviembre de 1967 debían ser aplicados en su totalidad ya que constituyen un conjunto y que como quiera que alguna de las cláusulas —en particular la relativa a los palestinos no pueden ser aplicadas inmediatamente, la R.A.U. había solicitado al mediador de la O.N.U. Gunnar Jarring, el establecimiento de un calendario.

Refiriéndose a las cláusulas de la resolución del Consejo de Seguridad, Mahmoud Riad ha insistido en la primordial importancia de la retirada de las fuerzas israelitas así como también en las garantías que deberían acordar, según él, las cuatro grandes potencias, no sólo a Israel sino también a todos los estados árabes.

A este respecto, Mahmoud Riad ha indicado que desea la participación de los cuatro grandes en una fuerza de mantenimiento de la paz. Finalmente, el Ministro de Asuntos Exteriores ha subrayado que la R.A.U. ha acordado su total apoyo a la causa palestina que interviene cotidianamente cerca del gobierno de Jordania en tal sentido.

#### SADAT CONVoca UNA REUNION ARABE

EL CAIRO, 9. (Efe-Reuter).— El Presidente egipcio, Sadat, pidió hoy a todos los Jefes de Estado árabes que envíen delegados a una urgente reunión a celebrar en Amman para discutir el empeoramiento de la situación en Jordania.

Por otra parte, Sabat ha dado instrucciones a su embajador en Londres, Ahmed Hassan el Fikki, para que trate de reunirse inmediatamente con el Rey Hussein, que se encuentra actualmente en una clínica londinense.

Funcionarios egipcios manifestaron que el Presidente opinaba que los últimos acontecimientos estaban en directa contradicción con las garantías ofrecidas por el Rey Hussein durante su visita del mes pasado a El Cairo.

El Presidente egipcio discutió esta noche la nueva crisis jordana con Bah Lagham, de Túnez, Presidente del Comité Supremo árabe enviado a Amman para supervisar la ejecución de los acuerdos firmados por el Rey Hussein y

Pasa a la pág. 7

## PABLO VI: «Las intervenciones de la Santa Sede escapan a veces a la mirada de los observadores superficiales»

### «Ellas dependen de motivaciones espirituales y morales»

#### Su Santidad recibió al cuerpo diplomático con motivo de año nuevo

CIUDAD DEL VATICANO, 9. (Efe). — "Voz de la conciencia humana iluminada por el Evangelio, la Santa Sede no dispone para apoyar sus intervenciones ni de la fuerza material ni de los medios habituales de persuasión. Sin otro anhelo que el de recordar incansablemente las exigencias del bien común, el respeto a la persona humana, la promoción de los más altos valores espirituales su acción quiere ser la expresión fiel de la misión de la Iglesia en el mundo", ha dicho Su Santidad el Papa Pablo VI durante el discurso que ha pronunciado esta mañana ante los miembros del cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede a los que ha recibido en la tradicional audiencia con motivo del año nuevo.

"Esta reunión anual nos ofrece —ha comenzado diciendo el Pontífice— la ocasión de reflexionar con vosotros acerca de la significación de vuestra presencia a nuestro lado. Algunos hubieran podido creer que la desaparición del poder temporal, hace un siglo llevaría consigo por este mismo hecho, la desaparición de un cuerpo diplomático ante la Santa Sede. No es así. Al contrario, las representaciones diplomáticas ante el Vaticano no han cesado de aumentar, subrayando que se trata no tanto de relaciones con un estado, sino con ese centro del catolicismo que es la Santa Sede".

Todos saben, por otra parte, que la existencia del modesto Estado de la Ciudad del Vaticano no es más que el soporte mínimo necesario, como nuestro gran predecesor el Papa Pio XII, para el ejercicio de la autoridad espiritual, cuya perfecta independencia es así internacionalmente reconocida y garantizada dentro del orden que le es propio. Por lo demás, el Conclio ha precisado claramente cuales son las relaciones entre la Iglesia y el Estado en su constitución pastoral "Gaudium et spes".

Así aparece ante todos —ha proseguido el Pontífice— como las relaciones entre los estados y la Santa Sede, lejos de contradecir la misión espiritual de ésta, están destinadas por el contrario a favorecerla y a facilitar su realización. La originalidad —la singularidad podríamos decir— de vuestra presencia se manifiesta en que la existencia de un cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede de cara a los estados ni por parte de los estados de cara a la Santa Sede: ni cargas, ni ventajas materiales sea de orden económico, comercial o militar.

Se trata de un diálogo de un encuentro permanente —ha dicho Pablo VI— y cualificado como lo decía tan justamente nuestro venerable predecesor el Papa Pio XII, hablando de la "función de la diplomacia, ella constituye un encuentro permanente de la gran familia de las naciones".

Un encuentro a alto nivel —ha proseguido Pablo VI citando las palabras de Pio XII— la Iglesia a través de estas relaciones de naturaleza diplomática, está a la escucha de los responsables oficiales y se hace oír de la misma manera en los diversos estados y los fines de su misión propia y de su servicio a los diferentes pueblos como en las cuestiones más importantes y los mayores intereses de la humanidad, por ejemplo, los derechos de la libertad religiosa, que son los de Dios y los de la conciencia, los derechos del hombre, la conciencia del orden y del progreso internacional, la justicia y especialmente la paz.

#### LAS INTERVENCIONES DE LA SANTA SEDE

Es necesario decirlo: las razones profundas de las intervenciones de la Santa Sede escapan a veces a la mirada de los observadores superficiales, porque ellas dependen de motivaciones espirituales y morales y porque no se confunden con acción alguna de orden temporal. Por eso sucede que tales intervenciones desconciertan a aquellos que querían interpretarlas en función de una política o, simplemente, juzgarlas con la medida de los solos intereses nacionales.

La Santa Sede ciertamente no lo ignora, las dificultades en el camino de la Iglesia en el mundo son innumerables y los progresos —ha agregado el Pontífice— no pueden hacerse sino a través de una transformación gradual de los espíritus y de los corazones y si su acción exterior es más aparente, ésta no debe olvidar por lo mismo, el trabajo interior y diario de toda la Iglesia de cada cristiano, de cada comunidad cristiana en diálogo incesante con el mundo. La Santa Sede será necesario repetir, no es en el plano jurídico internacional la expresión de una comunidad espiritual viviente, cuyos miembros están entre-

lazados los unos con los otros en el tejido mismo de las naciones y los cristianos, lejos de considerarse aparte del mundo, son los primeros que están sujetos a la humana debilidad, sean ellos gobernantes o gobernados, y no obstante, los principios superiores que los proclaman en nombre de su divino fundador y que se esfuerzan en poner en práctica.

La Santa Sede por su parte, a su nivel, está en contacto con los estados: los medios pueden diferir pero la misión es la misma y Nos os damos las gracias, excelentísimos y queridos señores, por la atenta simpatía con que vosotros estáis siendo los testigos autorizados ante nuestros gobiernos respectivos en el común deseo de servicio desinteresado y de activa colaboración.

Así creemos —ha continuado el Papa— el ejercicio de la diplomacia, que tiene sus vicisitudes, en ningún lugar puede ser una y por otra parte de sus interlocutores más extraños a las pasiones y a los intereses temporales y más comprometido con el bien moral de los pueblos.

(Pasa a la pág. 7)

se coloca de cara al futuro  
Distribuidor exclusivo  
MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Onda, 59-Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

se coloca de cara al futuro  
Distribuidor exclusivo  
MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Onda, 59-Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

### Prefieren morir de hambre o de frío a "quemarse" lentamente en una gran ciudad

PISTOIA (Italia), 9. — (EFE). — Un matrimonio de Turin, formado por Tersilio Ivetti, de 66 años, y Eva Rigni, de 60, que no soportaban la contaminación existente en Turin, han quedado aislados por la nieve en el refugio de una perdida localidad de Pistoia, donde se fueron a vivir huyendo de los gases y humos.

El matrimonio a causa de los temporales de nieve registrados en la zona elegida para vivir sanamente, ha debido recibir hoy el auxilio de un grupo de carabinieri que, después de improbos esfuerzos, consiguió llegar a la montaña. Los Ivetti llevaban ya dos días a base de pan y agua, pues habían terminado sus víveres. Los carabinieri fueron avisados por el hijo del matrimonio, que se imaginó el peligro que corrían sus padres. Estos, a pesar del hambre y del frío que han debido sufrir en su refugio, han declarado que no lo abandonarían. "Es preferible —han afirmado— morir de hambre o frío que "quemarse" lentamente en una gran ciudad".

### A CAMBIO DEL EMBAJADOR SUIZO

## BRASIL prepara la salida de los 70 presos políticos

### Detención del presunto responsable del secuestro de Bucher

RIO DE JANEIRO, 9. (Efe).— Un tupido cordón policial aísla esta mañana las zonas de la base militar de Galeão en las cercanías de Rio de Janeiro donde se cree están siendo reunidos los setenta presos políticos que van a ser puestos en libertad a cambio del secuestrado embajador suizo Giovanni Enrico Bucher.

No se sabe cuál es el destino de los liberados y desterrados, pero todo indica que será Argelia. La embajada argentina no contesta el teléfono. En las embajadas chile y mexicana se dice que sus respectivos países no serán el destino de los presos políticos.

Para completar la lista de estos setenta presos cuya relación definitiva no ha sido divulgada aún el Gobierno y los secuestradores intercambiaron mensajes cuatro veces ya que las autoridades se negaron a liberar algunos de los señalados en la primeras relaciones de los secuestradores mientras en otros casos eran los propios interesados los que se negaban a marchar al destierro.

Mientras tanto ayer concluyó una importante operación policial en Bello Horizonte, estado de Minas Gerais en el curso de la cual se cree haber sido detenidos importantes elementos subversivos el principal de los cuales sería Aldo de Saibrito, brazo derecho del dirigente guerrillero Carlos Lamarca ex capitán del ejército.

#### DETENCIÓN DEL RESPONSABLE DEL SECUESTRO

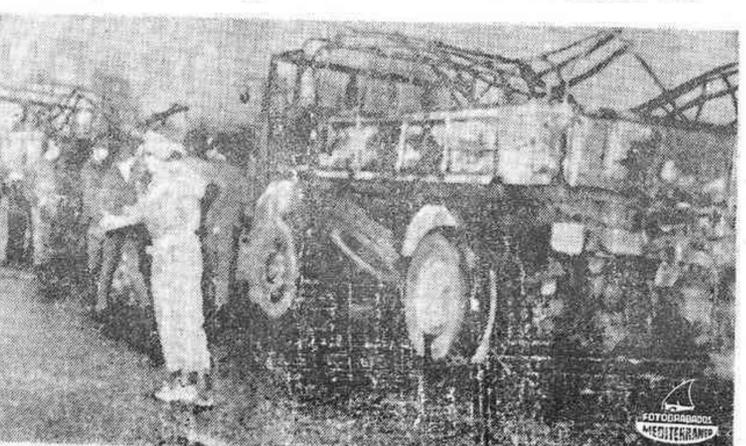
BELO HORIZONTE (Brasil), 9. (Efe Reuter).— La policía estatal ha detenido al jefe del grupo guerrillero responsable del secuestro del embajador suizo Giovanni Bucher. La agencia brasileña Jornal do Brasil, informa que el sujeto, Aldo de Saibrito, de Souza Neto, fue detenido en una redada efectuada en esta localidad.

#### SOLUCION INMEDIATA

RIO DE JANEIRO, 9. (Efe). — El Ministro de Justicia del Brasil Alfed Bussaid declaró hoy que el Gobierno tratará de solucionar antes del lunes próximo el problema de transporte de los presos políticos brasileños después de realizar varias consultas.

Agregó que aún no puede estimar cuál será el país destinatario de los presos canjeados por el Embajador suizo dado que el asunto compete al Ministerio de Asuntos Exteriores.

## Iba cargado de dinamita



MESTRE (Italia). — Estos camiones militares italianos se incendiaron en la superautopista de Venecia-Udine. Los soldados trabajaron rápidamente para aislar otro camión, que iba cargado de dinamita. — (Telefoto CIFRA)

## Pésome a PABLO VI por el fallecimiento de su hermano

CIUDAD DEL VATICANO, 9. (Efe). — El decano del cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede, Amado Bianco, embajador de la República de Cuba, ha presentado, en nombre de sus colegas, a Su Santidad el Papa Pablo VI los sentimientos de pésame y solidaridad de todos ellos con el Pontífice en su dolor por la muerte de su hermano, el doctor Francesco Montini, de 70 años, que falleció repentinamente anoche en Brescia.

El cuerpo diplomático ha sido recibido esta mañana por Pablo VI en la tradicional audiencia de año nuevo.

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD... Buca tiempo, pero remojado por la humedad...

Sábado normal, sin otra nota que la clásica animación...

CENTROS OFICIALES Gobierno Civil

VISITAS El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez...

Farmacias de Guardia Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER PAPEL PLASTICO SUAVIZABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall

CATOLICIDAD

SANTORAL SANTOS DE HOY... SANTOS DE MAÑANA...

Cultos

SANTA MARIA... SAGRADA FAMILIA... SAN PEDRO...

Diputación Provincial ANUNCIO SERVICIO DE INVESTIGACION SOBRE ESTADO FITOSANITARIO...

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos Hoy estarán de guardia en esta Ciudad...

Comemoración en la Casa de la Cultura de Bicentenario del nacimiento de BEETHOVEN El viernes 15 a las 7:30 de la tarde...

Advertisement for Dña. CARMEN DOLS BALADO, who died on January 6. Includes details of her life and funeral arrangements.



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER Temperatura mínima: 4,8 grados a las 6 horas 30 minutos...

Molinos trituradores. Machacadoras de mandibulas. Cintas transportadoras y eslabonadoras...

Comisaria General de Abastecimientos y Transportes

VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público que hoy domingo, día 10, estarán abiertos los siguientes despachos: Juan Martí Agramunt, Jorge Juan, 62, Tno. 215065...

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón

ESCUELA PARTICULAR DE FORMACION MERCANTIL SITA EN LA CALLE MAYOR, NUM. 64 (Entresuelo) El próximo jueves día 14 del actual a las 19:30 horas se celebrarán los exámenes de ingreso...

Advertisement for TRADUCCIONES POR CORREO. Rápida y perfectamente resueltas. Todos idiomas y materias. Traductores nativos especializados.

Los daños causados por la helada en nuestra agricultura se estiman en más de 1.750 millones de pesetas

En la información publicada en nuestro número de ayer sobre los daños de la helada en nuestra agricultura, se manejaba una cifra erróneamente aparecida, que no responde a la realidad de los cálculos oficiales...

SUCESOS: SUCESOS

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRABAJO

Antonio Vicent Querol, de 25 años, vecino de Castellón, cristiano, resultó lesionado en accidente de trabajo, en circunstancias que no hemos podido precisar...

ACCIDENTE CASUAL

Enrique Lozano Gallén, de 1 año de edad, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente casual, en su domicilio...

SUCURSAL DEL ARCA DE NOE

En los diez últimos años Castellón ha sufrido una gran transformación. La realidad actual sólo puede conocerse mediante los Censos de Edificios, Viviendas, Locales y de Población...

CLINICA DE MATERNIDAD

Advertisement for ALEGRET. Continuará prestando todos sus servicios bajo la dirección médica del Dr. BENLOCH.

Advertisement for MESON DEL CORDERO RESTAURANTE TIPICO. Fomento Agrícola Castellonense, S. A. Abierto todo el año.

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

LA RECOGIDA DE DATOS PARA EL CENSO

Sesión de la Comisión Municipal Permanente

HAN sido incluidos en Villarreal los trabajos de recogida de datos del Censo de Edificios, Población y Vivienda, así como del Padrón Municipal de Habitantes del Municipio.

Villarreal ha sido dividido en veintidós secciones, habiéndose nombrado otros tantos agentes que están en la actualidad recorriendo las mismas, repartiendo las hojas censales y de empadronamiento y tomando datos.

En el Negociado de Estadística del Ayuntamiento funciona permanentemente una oficina de información para resolver por medio del Asesor Local, de los Encargados de Grupo, de los Agentes, y por el Inspector de la Delegación Provincial de Estadística, cuantas dudas se presenten para cumplir los impresos censales y padronales.

El trabajo está previsto para que quede totalmente terminado en el 15 de febrero próximo, para lo cual se requiere que todo le vecindario preste su más amplia y eficaz colaboración a los agentes censales.

Es imprescindible que todos los habitantes del municipio formulen sus declaraciones, ya que de lo contrario quedan expuestos a una serie de molestias y desventajas respecto a los demás, por cuanto no son incluidos en los Censos electorales; no pueden disponer de certificado de vecindad o de residencia; no pueden ser incluidos en distintos padrones ni recibir prestaciones de las Entidades Locales.

Por consiguiente, no debe quedar ningún habitante del municipio sin censar; y para ello, se requiere la colaboración desinteresada del vecindario con los agentes censales.

Los Censos de población y Padrones de Habitantes, son universales y carecen de todo carácter fiscal, político, económico, etcétera, siendo únicamente estadísticos. Todas las naciones del mundo, como todos los pueblos, precisan y necesitan conocer una serie de datos de su población que luego, en su conjunto, tendrán una repercusión extraordinaria para programar toda la actuación gubernamental, en el orden nacional, provincial o local, pues del Censo de población se conocen las necesidades de escuelas no solamente actuales, sino a largo plazo; el estado de las viviendas, para programación de nuevas; el estado de

empleo y desempleo en un momento dado, etcétera.

Se trata de una documentación, además, totalmente secreta y está penado por las leyes el hacer uso individual de cualquiera de sus datos, los cuales solamente pueden ser publicados en conjuntos. La colaboración con los agentes censales, es prestar un servicio a la comunidad, facilitando que las autoridades conozcan todos los datos que se solicitan, en los tiempos y plazos previstos, para desarrollar después su actividad pública.

Villarreal, que sobrepasa actualmente los treinta y tres mil habitantes, conocerá al detalle, por secciones, por edades, por instrucción a toda su población.

SESION DE LA PERMANENTE MUNICIPAL

El viernes celebró la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Villarreal, la primera sesión del año, bajo la presidencia del Alcalde, D. Juan Vilanova Verdú, y con la asistencia de los Tenientes de Alcalde Sres. Arrufat Andreu y Sifre, así como del Sr. Espinosa, Interventor. Actuó de Secretario el Oficial Mayor Sr. Marín, por ausencia del titular.

Fue aprobado el borrador del acta de la sesión anterior, que corresponde al día 29 de diciembre del pasado año 1970; y dentro del capítulo de prensa y correspondencia oficial, tuvo conocimiento la Comisión de escrito de la Confederación Hidrográfica del Júcar sobre expediente de expropiación forzosa de las fincas afectadas por la construcción del canal principal de la margen derecha a la cota 100 y su zona regable, de los regadíos derivados del embalse del Schar, convocando a todos los interesados de Villarreal para una reunión que tendrá lugar el martes día 26 de enero, a las nueve horas, en el Ayuntamiento, a cuyo acto acudirán el representante y perito de la Administración, así como Alcalde o Concejal en quien delegue. Esta convocatoria aparece en el Boletín Oficial del Estado del día 7 del actual, como resolución del Ministerio de Obras Públicas para el levantamiento de actas previas a la ocupación de las fincas interesadas. Igualmente resoluciones para Bechí, Onda, Nules y Villavieja, con diferentes días.

También conoció la Comisión una carta de D. Luis Martínez Rinchart, interesándose por dar una

conferencia, con diapositivas y música, sobre Beethoven, con motivo del bicentenario del nacimiento del eminente músico, quedándose en realizar gestiones sobre la fecha más óptima para la conferencia, a celebrar, si es posible, en el salón de actos del Instituto.

Es aprobado escrito de la Jefatura de la Policía Municipal, en el que propone la adquisición de pelizas para el guardia motorizado.

Son aprobadas las siguientes certificaciones de obras: Número 3 de gimnasio y pista polideportiva cubierta de la plaza del Calvario por 195.259 pesetas, a favor del contratista D. Pascual Mata Goterris; número 2 y liquidación de las obras de habilitación del mercado provisional de abastos de la calle Teniente Coronel Torrente, por 263.967 pesetas, a favor del contratista D. Manuel Rubert Canós; número 8/11 de las obras del Parque Infantil por un importe de 747.257 pesetas, a favor del contratista D. José María Martínez Fernández.

Seguidamente conoció la comunicación de la Delegación Provincial de la Compañía Telefónica Nacional de España, para la instalación en esta ciudad de siete cabinas telefónicas, quedando en autorizar a dicha compañía para la instalación de las mismas en los siguientes puntos: plaza de Colón, entre las calles Doctor Font y Ermita; plaza del Generalísimo, parte moderna, frente a la calle Conde Albay; plaza de Allaga; calle Teniente Coronel Torrente, esquina a Calvo Sotelo; calle General Aranda, esquina a 18 de Julio; calle José Ramón Batalla, esquina a la carretera N-340; y finalmente una en el andén de la Estación del Norte, en el caso de que por la Renfe sea autorizado. (Esta última cabina suple a la propuesta en la avenida de Italia). Queda el acuerdo para dar cuenta del mismo al Ayuntamiento Pleno en la primera sesión que celebre.

Queda pendiente de resolución instancia de personal de la policía municipal sobre quinquenios; y se acuerda el reconocimiento de la gratificación de destino al Oficial Mayor, a que se refiere la regla 16, por pertenecer al cuerpo nacional, primera categoría y desempeñar la plaza en municipio superior a los ocho mil habitantes.

Finalmente fue desestimada instancia de doña Araceli Gil Bono, de apertura de huecos en fachada



Farmacias de Guardia

Domingo, 10.— D. Juan Roig, San Jaime, 17, teléfono 521602. Lunes, 11.— D. Vicente Nebot, San Roque, 16, teléfono 520305.

SERVICIO PERMANENTE Don Juan Ronchera, Piedad, 28, teléfono 520942.

Dña. Carmen Belenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 521195.

de inmueble sito en San Jaime y Colón, según informe del arquitecto municipal.

EL PRELADO CONSAGRO UN ALTAR EN LA ARCIPRESTAL.

El pasado día 6, festividad de los Santos Reyes, el Obispo de la Diócesis Segorbe Castellón y Arzobispo electo de Tarragona, invitado por las Hijas de María del Rosario, consagró el altar de su titular en la Arciprestal. Se depositaron en el pequeño sepulcro reliquias de San Félix y San Vicente Mártir.

Con el ilustre Prelado firmaron el acta el Canónigo Arcediano de la Catedral, el Arcipreste y Clero de la Arciprestal y la Junta Directiva de las Hijas de María del Rosario.

HORARIO DE MISAS

POR LA MAÑANA: 7, Arciprestal; 7:30 San Francisco y MM. Doimónicas; 8 Arciprestal y Santos Evangelistas; 8:30 Santa Sofía, San Francisco, Colegio de la Consolación y Capilla del Pilar; 9 Arciprestal (radiada), Padres Carmelitas y San Pascual; 9:30 San Francisco y Fundación Fors; 10 Arciprestal, Santos Evangelistas y PP. Carmelitas; 10:30 Santa Sofía, Santa Isabel (en valenciano); 11 San Pascual; 11:30 San Francisco y Santa Isabel; 12 Arciprestal y Santos Evangelistas; 12:30 Santa Sofía y Santa Isabel; 13 San Francisco. POR LA TARDE: 7 Arciprestal; 8 San Francisco y Santa Isabel.

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

BURRIANA

CENSO

A la par que en toda España, ha empezado en nuestra ciudad el proceso de confección de los Censos Generales de la Nación.

No hace falta preponderar la importancia que su más perfecta realización tiene en todos los órdenes. Conviene tener en cuenta que todas las previsiones, planes y campañas que el Estado emprende en pro de viviendas, educación, actividades políticas o deportivas, etcétera, tienen como base fundamental el más exacto conocimiento de los recursos demográficos, emigración, posibilidades laborales, económicas, niveles de empleo y cultura, entre otras facetas.

La rotulación y la numeración sistemática de calles y edificios fue el movimiento previo e indispensable de preparación del terreno, a fin de que los encargados de realizar la tarea casa por casa encontraran las máximas facilidades de localización y registro.

Es menester, por tanto, que todos los burrianaenses, principalmente los responsables de cada hogar como cabezas de familia acojan con benevolencia a los agentes censales en su visita domiciliar. Estos, que en todos los casos van perfectamente acreditados y documentados, no son más que el instrumento de que se vale el Ayuntamiento y el país para llevar a cabo la tarea con los menores errores posibles. Les hojas que son distribuidas en cada domicilio deberán ser rellenas de acuerdo con las instrucciones que en las mismas se reseñan, significando que en caso de duda conviene dejar en blanco los conceptos o com prendidos; ya que el agente, perfectamente capacitado en cursillos previos, sabrá rellenar las legunas.

Es de esperar que esta vez el Censo nos indique con exactitud el número de burrianaenses que aquí convivimos. Es de interés general que así sea.

A estos efectos Burriana ha sido distribuida en cinco distritos y veinte secciones; tres de estas llamadas rurales o diseminadas, que son los poblados marítimos, las Alquerías de Santa Bárbara y las Alquerías Valencias.

Cinco encargados de Grupo controlan el trabajo que se realiza en sus respectivos distritos solucionando las pegas que surten en contra los Agentes Censales, que en número de veinte se han repartido otras tantas secciones. Todo ello a las órdenes del Asesor Local don J. Fernando Conde que es quien supervisa y dirige la marcha general del Censo.

Por cuenta del Ayuntamiento se realiza la distribución, confección y recogida de la Hoja Padronal para habitantes. Para el Instituto Nacional de Estadística el Censo de edificios, viviendas, locales y población.

citación por sus iniciativas y las alentamos a seguir por el camino emprendido tendente a conservar viejas tradiciones regilosas, aumentar el nivel cultural de las jóvenes y ayudar al embellecimiento de la población.

SENTIDAS NOTICIAS

No todo son alegrías en el amanecer del año 1971. Nuestro Cura "Mosen Ignacio" cesa en su curato por traslado a Segorbe, para

formar parte como Canónigo del Cabildo de la Catedral. Le deseamos tanta suerte y venturas, como afec tuosos y buenos recuerdos dejará en esta Alcora que lo considera como hijo predilecto.

Como las malas noticias nunca suelen ir solas, a ésta la acompaña la del traslado a Nules de nuestro joven Vicario D. Esteban Mallén, virtuoso y querido sacerdote. Ambos dejan un vacío difícil de llenar. —CORRESPONSAL

Mañana lunes comienza la gran oferta de ENERO de

GALERIAS REVERTER

\*\*\*\*\*

GALERIAS REVERTER

inicia con la colaboración de la firma CORTEFIEL la mayor y mejor atracción económica que jamás se ha ofrecido al público de CASTELLON y su provincia.

Lanzamos a la venta centenares de prendas a precios más bajos que de costo en fábrica.

Nunca la calidad tuvo precios tan bajos. Fabulosas oportunidades en prendas de calidad en nuestra oferta.

Compre prendas de moda a precios imbatibles en la sensacional oferta de ENERO de

GALERIAS REVERTER

El establecimiento de CASTELLON y su provincia.

ALCORA FIESTA DE REYES

El domingo, día 3 por la mañana llegaron a nuestra Villa los Pajes encargados del Correo Real. Heraldos adelantados de los Reyes Magos, que establecieron el buzón, en la plazoleta situada ante la casa de Correos y Telégrafos. Fueron numerosos los niños que muy emocionados se acercaban para entregar la carta en la que pedían a los Reyes, el regalo de sus juguetes preferidos. A la vez cariñosamente eran obsequiados por los Pajes con caramelos.

Al anochecer del Martes 5, en medio de gran animación, ha recorrido las calles y plazas la brillante y tradicional Cabalgata de Reyes, organizada por la Asociación de Antiguos Alumnos de "La Salle". Abrió marcha la Banda de Cornetas y Tambores del Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, a la que seguía una Cohorte de soldados romanos, la carroza del Belén viviente, ubicada en una típica barraca valenciana, precediendo a los Reyes Magos que ocupaban tres coches descubiertos, acompañados por sus Pajes. Cada coche real llevaba tras sí, un camión cargado con los juguetes que habían sido solicitados por los niños en su anticipada carta peticoria.

Cientos de niños de todas edades, los pequeños en brazos de sus padres, han presenciado el paso de la Cabalgata vivamente emocionados y alegres a pesar del frío reinante.

CONCURSO DE BELENES

Han sido muy numerosos los belenes hogareños montados e inscritos para el concurso que anualmente organiza el Plantel Femenino de Extensión Agraria. El jurado compuesto por doña Dolores Ribés, Maestra Nacional, D. José Cotanda, Pintor-ceramista y la Presidenta y miembros del Plantel Srtas. María Dolores Nomdedeu, María Pilar Tormo y María Pilar Doménech, visitaron los belenes inscritos quedando muy complacidos por el buen gusto imperante en la mayoría.

Adjudicaron los tres siguientes premios: 1.—a María Carricé; 2.—a Lola Grangel y 3.—a Pilar Miralles.

Reciban la Junta y Jóvenes del Plantel, nuestra más cordial felicitación.

EL BANCO COCA Se complace en comunicar la apertura de las nuevas instalaciones de su sucursal de CASTELLON DE LA PLANA Calle Poeta Verdaguier, n.º 28 Con tal motivo, ofrecen los servicios completos de un Banco Nacional organizado para servirle mejor APROBADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL N.º 7.731

PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

DELEGACION PROVINCIAL DE MUTUALIDADES LABORALES

CASTELLON

CONVOCATORIA de Universidades Laborales

El Boletín Oficial del Estado número 4 del día 5 de los corrientes, publica una Resolución de la Dirección General de Promoción Social por la que se convocan 5.950 puestos escolares de alumnos y alumnas para el curso 1971-72 en las Universidades Laborales de Alcalá de Henares, Cáceres, Córdoba, La Coruña, Elbar, Gijón, Huesca, Sevilla, Tarragona, Zamora, Zaragoza y Cheste (Valencia).

Los puestos escolares convocados corresponden a los siguientes tipos de enseñanza y cursos:

- ALUMNOS
Bachillerato Elemental: Segundo curso. Tercer curso. Cuarto curso.
Aprendizaje Industrial: Primer curso.
Formación Profesional Náutico-Pesquera: Curso preparatorio.
Bachillerato general: Quinto curso o primero de Bachillerato Unificado Polivalente.
Bachillerato Técnico Superior-Modalidad Industrial M.nera: Primer curso de Electrónica. Primer curso de Máquinas-herramientas.
Bachillerato Técnico Superior-Modalidad Agrícola Ganadera: Primer curso de Mecánica-agrícola.
Curso de Orientación universitaria.

Ingeniería Técnica y Arquitectura Técnica: Curso preparatorio. Curso de adaptación.
Ingeniería Técnica Industrial-Especialidad eléctrica: Primer curso, común para las secciones de Electrónica Industrial y Máquinas eléctricas.

Ingeniería Técnica Industrial-Especialidad mecánica: Primer curso, común para las secciones de Construcción de maquinaria y estructuras e instalaciones industriales.
Ingeniería Técnica Industrial-Especialidad química industrial: Primer curso de la Sección de Control de Procesos e Instalaciones químicas.

Ingeniería Técnica Industrial-Agrícola-Especialidad explotaciones agropecuarias: Primer curso.
Arquitectura Técnica: Primer curso.
Estudios de Náutica- Sección de máquinas: Curso preparatorio. Primer curso.

ALUMNAS
Bachillerato Elemental: Segundo curso. Tercer curso.
Aprendizaje Industrial: Primer curso.
Bachillerato Técnico Superior-Modalidad administrativa: Primer curso, Secretariado y Turística.
Bachillerato general: Quinto curso o primero de Bachillerato Unificado Polivalente.
Curso de Transformación de Bachiller General Elemental en Bachiller Técnico Elemental.
Curso de Orientación Universitaria.

Ingeniería Técnica Industrial-Especialidad química industrial: Primer curso de la Sección de Control de Procesos e Instalaciones Químicas.
Ayudantes Técnicos sanitarios: Primer curso.
Los interesados que deseen conocer las condiciones y requisitos necesarios para optar a estas plazas, pueden dirigirse a la Delegación de Mutualidades Laborales de Castellón (Pl. Alférez Provincial, letra A, teléfono 22-01-06), donde se les facilitará el modelo de solicitud y la información necesaria.

SOLICITUDES
Lugar de presentación:
- Los aspirantes mutualistas, en la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales.
- Los no mutualistas, en la Delegación General de Universidades Laborales (Ministerio de Trabajo-Madrid).
- Los de la Mutualidad Nacional Agraria, en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.
- Los aspirantes beneficiarios de las Cajas de Ahorros, en las oficinas de dichas entidades.
- Los beneficiarios de trabajadores en grandes empresas en el Instituto Español de Emigración, bien directamente o a través de los Consulados o Agregadurías Laborales.

Plazo de presentación:
El plazo de admisión de solicitudes finalizará el 19 de febrero.

Delegación Regional de Comercio Exportación de frutas cítricas

- 1.- Clementinas: Se autorizará la salida de los calibres cero al ocho, ambos inclusive.
2.- Satsumas: Se autorizará la salida de los calibres cero al seis, ambos inclusive.
3.- Mandarinas comunes: Se autorizará exclusivamente la salida de los calibres del cero al cinco.
4.- Monreals: Se autorizará los calibres cero al seis.
5.- Las exportaciones de mandarinas comunes y monreals se plantearán en licencias por operación en las delegaciones regionales de Comercio correspondientes, de acuerdo con las normas establecidas para las mismas.
6.- Naranjas dulces: Se autorizará la exportación en régimen de libertad en categoría primera.
7.- La inspección de calidad y fitosanitaria se realizará exclusivamente en origen para las exportaciones por vía terrestre. La estación de Noain se considerará como origen en camiones para las firmas domiciliadas en Andalucía occidental. Las expediciones en contenedores serán inspeccionadas en el momento de llenado del contenedor.
8.- En cualquier caso se exigirá un índice de madurez mínimo del 6-1.
9.- Estas medidas se aplicarán a las exportaciones a todos los mercados de Europa occidental. Valencía, 8 de enero de 1971. El Delegado Regional accidental.

Notas de Sociedad

Enlaces Borrajo-Sábado y Gil-Borrajo
En el Ermitorio del Lidón contrajeron matrimonio el distinguido joven Miguel Borrajo Rosell y la encantadora señorita Fina Sábado que lucía un modelo de organza amarillo y blanco de Prina Escuder y un precioso tocado, a los que apadrinaron sus respectivos padre y madre Vicente Sábado Orlandos y Digna Beltrán Marmat. Firmaron el acta por parte del novio D. Jaime Sanchis, D. José María Borrajo, D. José María Casalta y por parte de la novia D. Miguel Borrajo Ausach, D. José Antonio Bonfill y D. Carlos Lázaro.
Ofició en la ceremonia y bendijo esta unión y también la de la siguiente boda, que se celebró simultáneamente, el Prior de los Padres Carmelitas.
Contrajeron dicho matrimonio el distinguido joven D. José Manuel Gil Font y la encantadora señorita María Cinta Borrajo Rosell que vestía un modelo de terciopelo y un precioso velo blanco a lunas. Fueron sus padrinos el padre de la novia y la madre del novio D. Miguel Borrajo Párriz y Dña. María Font García, respectivamente.
Fueron testigos por parte del novio D. Juan Manuel Arambal, D. José Barrachina Benedito y D. Miguel Gil Font y por parte de la novia Dña. María Teresa Font.

Escuela Pericial de Comercio

Dispuesto por la Superioridad la celebración de exámenes extraordinarios, para cuantos alumnos les falten tres asignaturas, para terminar en sus Grados Pericial o Profesional la carrera, sin computar a este efecto las asignaturas de Religión, Educación Física, Formación del Espíritu Nacional y Enseñanzas del Hogar, queda abierta en la Secretaría de la misma la matrícula para dichos exámenes y horas de 10 a 12 de su mañana hasta el día 23 del actual.

DISTRIBUIDORES Y COLABORADORES

Precisa para Valencia, Castellón y poblaciones importantes de ambas Provincias, Empresa dedicada a la venta de MAQUINAS Y EQUIPOS AUXILIARES DE OFICINA, mundialmente conocida con muchos años de experiencia en el mercado Nacional y Levantino.
Ofertas por escrito al número 150 de Publicidad Bernell, Cirilo Amorós, 6, Valencia-4.

CRUCIGRAMA

CRUCIGRAMA
NUMERO 4204
HORIZONTALES: 1. - Precio oficial de las mercancías. 2. - Nombre de mujer. 3. - Membrana. 4. - Pasión de enojo. 4. - Pieza sobre la que girará un cuerpo. 5. - Aja desplazada. 6. - Corcova. 6. - Duela. 7. - Preposición latina. 7. - Negación. 8. - Nombre de mujer. 8. - Almanares. 9. - Derribada. 10. - Ponen al fuego.
VERTICALES: 1. - Localidad de Tenerife. 2. - Disco metálico. 3. - Fenómeno atmosférico. 3. - Travesaño que sujeta el dintel a la cama del arado. 4. - Marchaba. 4. - Piedra sagrada. Negligentes (fem.). 5. - Reflexivo. 5. - Disminuye el precio de una cosa. 6. - Da albergue. 6. - Antigua nombre de Irlanda. 7. - Juego infantil. 7. - Hierba tífica. 8. - Aves palmeadas.
SOLUCION AL NUM. 4203
HORIZONTALES: 1. - Tapa. 2. - Talojo. 3. - Tamo. 3. - Aza. 4. - Aten. 5. - Paraba. 6. - Aja. 6. - El. 7. - jTat. 8. - Onice. 8. - Elegidos. 9. - Atacas. 10. - Aros.
VERTICALES: 1. - Tapete. 2. - Tapa. 2. - Aja. 3. - Támara. 3. - Eta. 4. - jAol. 4. - Abogar. 5. - Pe. 5. - Abanico. 6. - Agota. 6. - Idas. 7. - Ose. 7. - E-os. 8. - Anotes.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán mas practica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-32. Castellón.
(1517) VENDO o cambio piso P. del Rey, calefacción central. Información C. Moncada, 7. En obra.
(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazas, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.
(2104) VENDO VIVIENDA 7º piso Zaragoza, 23 orientación Sur, 4 habitaciones, buen precio. Razón: Telf. 220048.
(2179) SE VENDE local comercial instalado calle M. Vives, 8. Razón: CEYCO. Pl. Santa Clara, 4. Telf.: 222045.
(2213) SE VENDE piso céntrico económico, daríamos condiciones. Razón Telf: 224897 de 2 a 4 tarde.
(2214) SE VENDE triturador marca Boniches motor eléctrico SIEMENS 15 HP para triturar 10 metros cubicos nuevos gran ocasión. teléfono 220063, cinta transportadora 6 metros nueva.
(2237) OCASION VENDO PISO a estrenar único en la línea, céntrico cuatro habitaciones, grandes armarios empotrados, comedor estar y salón grandes, instalación color negro, dos terrazas de 56 m2 cada una. Razón Referencia II DAMA Publicidad. Gral. Aranda. 6.
(1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vazquez Mella, 47.
(1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL" Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razón: Gargol. Alfoa. 190. Telf.: 21-20-24.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (1940) ALQUILO PISO amueblado, sol todo el día. Situado en Avenida C. y Velasco. Razón: Teléfono 22 47 14.
(2207) SE BUSCA Apartamento estubo en Castellón, amueblado, moderno calefacción. Razón Telf. 21 27 74.
(2230) SE ALQUILA BAR para Mesón o Club Discoteca. Sólo a 2'50 km. de Castellón, en Carretera Almazora. Hermanos Bou, 13.
(2233) PRECISAMOS alquilar almacén 600/700 m2. Razón: Navarra, 99-1º. Telf. 216395.
(2239) EN FLAZA Alférez Provincial letra A alquilo piso magníficamente amueblado cuatro dormitorios dobles. Razón Portaris.
(2105) SE NECESITA inspector para compañía de Seguros, trabajando todos los ramos. Presentarse en calle Mayor, 75 Castellón.
(2172) SE NECESITA matrimonio para servicio en chaley Playa del Pinar. Llamar por la mañana al teléfono 22 25 49.
(2185) MUCHACHA servicio charley Playa Pinar 3.000 a 4.000 según experiencia. Inutil sin informes. 22 37 17.
(2200) VOLQUETES IBANEZ precisa operarios soldados. Presentarse de 7 a 8 tarde en Plaza Donoso Cortés, 4. Teléfono 214538. Castellón.
(2206) SE NECESITA aprendiz 14 años en Talleres Vivas, Orbeles Santalmea 14.
(2212) SE OPRECE chófer con furgoneta propia, para 1.000 Kg. cerrada. Razón: Telf. 221061.

COLOCACIONES

AUTOMOVILES

- (2227) TALLERES MEYCA S. A. Precisa oficial de primera o segunda tornero. Razón Teléfono 22 28 85 o presentarse en la empresa de 6 a 8.
(2231) SE NECESITA muchacha de servicio. Condiciones a convenir. Llamar a partir de las 5. Tel. 22 25 20.
(2232) SE NECESITA chófer de primera con experiencia. Razón: Bautista Salvador. Avda. Barcelona, 22. Teléfono 21 37 40.
(2234) IMPORTANTE EMPRESA aseguradora interesa nombrar agentes en varias localidades de esta provincia. Interesados escribir envían do "currículum vitae" a ref 129 de Publicidad MIBA, Enmedio 35-1º. Castellón.
(2235) SE DESHA Profesor clases 1º curso bachillerato alumnos matriculados oficiales. Razón, Mayor, 28-2º. Teléfono 22 42 84.
(2238) PRECISO muchacha de servicio todo estar, sueldo convenir. Razón, Sra. de García, Fernando Católico, 1. Tel. 22 19 05.
(48) VENTA DE COCHES usados Procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 30. Tel. 21-38-32.
(51) CONCESIONARIO DE VW Mercedes-Benz. Vehículo segunda mano. Perfecto estado. Condiciones de pago. Huerto Seguros 8 Teléfono 21 68 79 - 21 04 90 Castellón.
(723) 124 CS-55; 600/D CS-56; AVIA Moderno; Simca 1000; R-10; LUCAN, Unión, 11. Tel. 21 69 89.

Automoviles Castellón

- OFERT UNICA
Seat 600-D, perfecto. Seat Coupé, pocos kms. Berlina Citroën 2 cv. Furgoneta AK-4 plazas. Seat 850, perfecto (dos). Furgoneta 4 plazas 2 cv. Berlina Azam, perfecta. Renault Super 3 VL. Renault Super 3 VL. Seat 600, barato.
Ronda Magdalena, 27. Teléfono, 213572.
(1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12.
(1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elja entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón.

COMPRAS

TRASPASOS

- (2219) PARTICULAR VENDE Renault R-8-TS. Razón: Teléfono 22 45 76.
(2220) SE VENDEN, 600-D, Seat y 1.500 familiar Seat. Ramón Lull, 31 (Garage).
(1794) COMPRA de cartón papel y botellas, en calle Mealla, 7.
(2133) SE TRASPASA CAFETERIA muy céntrica por no poder atenderla. Informes P Generalísimo, 13 Teléfono 434 Villareal.
(2161) SE TRASPASA TIENDA de juguetes y deportes por no poder atender. Razón: Navarra, 10.

COMPRESORES AIRCO DE CUALQUIER TIPO POTENCIA Y CAPACIDAD PARA TODAS LAS APLICACIONES INDUSTRIALES
GRUPOS COMPRESORES PORTATILES ADAPTABLES
TRACTORES
GRUPOS MOTOCOMPRESORES DIESEL
PROTEIN INGENIERIA DE VENTAS Y PROYECTOS
Avda de Lidón 5 tel.- 220334 CASTELLON
fabricado por AIRCO, S.A. - Zaragoza

ANUNCIOS ECONOMICOS

- (2146) AVON LLAMA A usted con excelente oportunidad ganancias. Señoras y señoritas distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 212875 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.
2186) CARPINTERIA ARTERO sirve en el acto ventanales con persianas, marcos, puertas habitación, entradas piso, tapajuntas anchos, etc. Doctor Clará 30 (Frente Hospital).
(2198) DETECTIVES CIP diplomados investigadores, de los privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 216292, Castellón.
(2189) MUEBLES METALICOS para oficinas e industrias, mesas dibujo y despacho, armarios ficheros Liansola Ronda Mijares 48.
(1369) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán mas practica y económicamente su problema de espacio. TODOFINCA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-32. Castellón.
(1517) VENDO o cambio piso P. del Rey, calefacción central. Información C. Moncada, 7. En obra.
(1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazas, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid.
(2104) VENDO VIVIENDA 7º piso Zaragoza, 23 orientación Sur, 4 habitaciones, buen precio. Razón: Telf. 220048.
(2179) SE VENDE local comercial instalado calle M. Vives, 8. Razón: CEYCO. Pl. Santa Clara, 4. Telf.: 222045.
(2213) SE VENDE piso céntrico económico, daríamos condiciones. Razón Telf: 224897 de 2 a 4 tarde.
(2214) SE VENDE triturador marca Boniches motor eléctrico SIEMENS 15 HP para triturar 10 metros cubicos nuevos gran ocasión. teléfono 220063, cinta transportadora 6 metros nueva.
(2237) OCASION VENDO PISO a estrenar único en la línea, céntrico cuatro habitaciones, grandes armarios empotrados, comedor estar y salón grandes, instalación color negro, dos terrazas de 56 m2 cada una. Razón Referencia II DAMA Publicidad. Gral. Aranda. 6.
(1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vazquez Mella, 47.
(1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL" Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razón: Gargol. Alfoa. 190. Telf.: 21-20-24.

VARIOS

- (2146) AVON LLAMA A usted con excelente oportunidad ganancias. Señoras y señoritas distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 212875 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid.
2186) CARPINTERIA ARTERO sirve en el acto ventanales con persianas, marcos, puertas habitación, entradas piso, tapajuntas anchos, etc. Doctor Clará 30 (Frente Hospital).
(2198) DETECTIVES CIP diplomados investigadores, de los privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 216292, Castellón.

VENTAS

- (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de ciudad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON.
(8) UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante

ALQUILERES

- (1016) MECANICOS ALQUILO taller 246 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vazquez Mella, 47.
(1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL" Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razón: Gargol. Alfoa. 190. Telf.: 21-20-24.

# El Cine y Su Mundo

## La semana cinematográfica

La vigencia de Jardiel Poncela: Lazaga va a llevar a la pantalla, "Blanca por fuera, rosa por dentro". López Vázquez y Esperanza Roy, protagonistas.-Germán Lorente dirigirá "Una chica casi decente".-Gela Geiser, la alemana afincada en España, intervendrá junto a Luis de Funes e Yves Montand, en "El delirio de las grandezas"

Por JUAN JOSE PORTO

JARDIEL Poncela, adelantado en situación, gracia y vigor, a lo largo de su dilatada carrera, varios títulos suyos. Sin ir muy lejos el año pasado estrenó "Un adulterio decente", con Carmen Sevilla, Fernán Gómez y Jaime de Mora. Los esquemas humorísticos del autor llenos de espontaneidad, con inspiradas reducciones a la situación límite, son exultantes bases para edificar un auténtico cine de humor. Desafortunadamente, no puede decirse que, sobre una obra de Jardiel se haya logrado aún una película en consonancia, a pesar de los actores parciales de algunos realizadores: "Los ladrones somos gente honrada", "Tú y yo somos tres".

El año pasado, Lazaga, uno de los realizadores más activos del cine español, realizó una película interesante que aún no ha conocido las pantallas madrileñas: "Las siete vidas del gato", inspirada en la pieza de Enrique Jardiel Poncela. Lazaga no tiene demasiadas oportunidades para mostrar sus verdaderos valores y, aunque es capaz de poner en órbita temas increíbles, gracias a su facilidad narrativa, tiene que conformarse con trabajar en "lo que hoy". Sin embargo, cabría acusarle de poco exigente en la selección.

Ahora, Lazaga, va a enfrentarse con otra pieza de Jardiel, "Blanca por fuera, rosa por dentro". El protagonista central correrá a cargo del inagotable López Vázquez. El estelar femenino está reservado a Esperanza Roy, convertida ya en primera actriz cinematográfica. Lo paradójico con esta mujer estriba en que, cuando sólo era conocida como deslumbrante "vedette" de revista, le ofrecieron personajes de in-

tenso densidad dramática. Ahora que ha probado sus aptitudes, le reservan lo más frívolo... Cosas. "UNA CHICA CASI DECENTE". Germán Lorente se dio a conocer al público como realizador con serias ambiciones esteticistas. Hombre bien dotado técnicamente, consiguió brillar con películas medianas, inconsistentes desde el punto de vista dramático, pero capaces de "entrar por los ojos". Eran los tiempos de las playas y las aventuras en Torremolinos y demás centros turísticos: "Donde tu estés", "Antes del anochecer", "Playa de Formentor". Sin embargo Lorente tuvo que ceder mucho, a pesar de sus propias aspiraciones. No consiguió redondear un título aceptable y, a pesar de ello, le siguieron ofreciendo películas. Entre las últimas cuentan ustedes, "Sharon, vestida de rojo" y "Coque y Luche". En medio está "Cien mil ladrones", la película que le dirigió al rumbo "Ferret", en coproducción con Italia, aún sin estrenar.

Lorente —no olvidemos "Cover Girl"— se siente muy atraído por las historias, los temas actuales —"Las niñas del mini mini"— aunque, desgraciadamente tiene que conformarse con la anécdota superficial, ofreciendo solo la cara anecdótica fácil y las soluciones rutinarias. Maneja bien a los actores y fotografía con exquisitez. En su carrera, se mantienen consistentes las preocupaciones esteticistas.

Ahora, el joven realizador catalán va a realizar una nueva comedia, "Una chica casi decente". El reparto está casi decidido, con italianos y españoles: Ornella Muti, Máximo Valverde —el "Del fin de Fortunata y Jacinta"—, Mirta Miller y Adolfo Celi, el excentrico genérico romano, tan eficaz en los comedios de "Perverso" como en la comedia-cómica.

### LLEGADAS

De un momento a otro llegarán los miembros del equipo "El delirio de las grandezas", para pre-

parar el rodaje de la producción. El filme, que será netamente francés, se inspira en la obra del mismo título original de Ruy Blas.

El director, Gerrard Oury, contará para encabezar el reparto con dos auténticos monstruos sagrados del cine galo, no reunidos hasta ahora en un metraje. Luis de Funes e Yves Montand, formarán la pareja protagonista. En un principio, el papel que ha tocado

en suerte a Montand, estaba encomendado al desaparecido Bourvil, con el que ya se había alineado Luis de Funes y, precisamente, a las órdenes de Gury.

"El delirio de las grandezas" es una historia saturada de ironía y fina sátira, con absoluta vigencia en estos tiempos. La acción se desarrollará en diversos castillos españoles. Según lei en un diario francés la productora cuenta ya

con la autorización necesaria para filmar en el interior de tan respetables edificios. Es posible que en el reparto figuren algunos españoles y, casi seguro, la alemana Gela cuya carrera se ha desarrollado, prácticamente, en España. Es una monada rubia, estilizada y de gran fotogenia. Hasta hace poco estaba especializada en cine "de terror". —(PYRESA).

## «El ojo del huracán» nueva película de José María Forqué

Es una historia de una mujer utilizada por amor, hasta un límite insospechado

En mil novecientos cincuenta y siete, un joven realizador cinematográfico español, ganaba en el Festival Internacional de Berlín, el «cso de plata», o sea, el galardón otorgado al mejor director del certamen. José María Forqué había dirigido una espléndida película, «Amanecer en Puerta Oscura». Una historia bronca y fuerte en torno a la España del diecinueve, protagonizada por unos bandoleros y un pueblo atemorizado. Entonces, Forqué tenía treinta y cuatro años. Y, aquella distinción resultaba poco menos que insólita en un cinematografía absolutamente huérfana de distinciones a escala internacional. Forqué, era pues, en años anteriores a ese encareado «nuevo cine español», uno de los pocos nombres «exportables». «Mira, Juan José, tu sabes bien

como están las cosas. La situación del cine es crítica, de verdad. Personalmente estoy persuadido de que hay que conformarse con sobrevivir; la industria no te ofrece perspectivas.

### MATICES

Trece años después, Forqué, aragones como Buñuel, dirige «El ojo del huracán». «Es una comedia dramática con un cierto matz policiaco. Me perdonaría que no te la cuentes. —¿Suspense? —Sí, en cierto sentido, sí. —Háblame del espíritu de la película. —Es la historia de una mujer utilizada por amor, hasta un límite insospechado. Analía Gadé está guapísima.

Pasa a la siguiente

## Martínez Soria, «estrella» del cine español

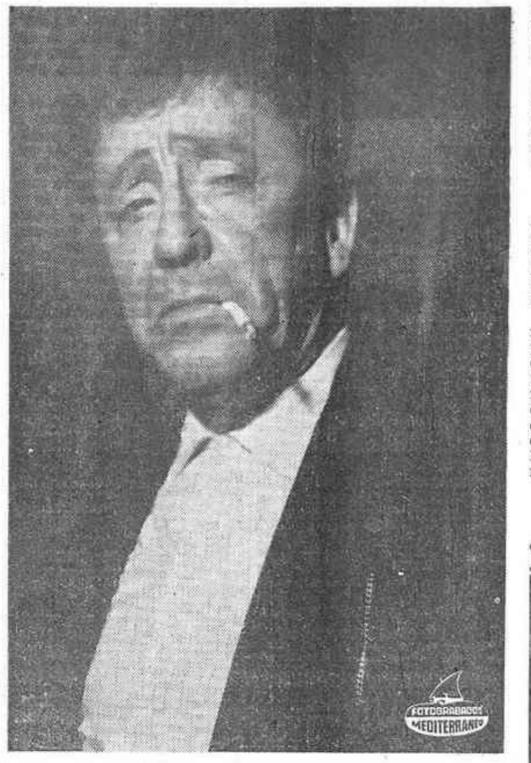
Actualmente rueda, a las órdenes de Lazaga, «Hay que educar a papá», junto a Helga Liné, D. Jaime de Mora y Marta Baizán

PACO Martínez Soria, era —es— titular indiscutible de un teatro muy popular, dotado de características muy singulares, que llenaba y llenaba las salas haciendo "milagros" a las obras. Sobre unas cuadrículas muy hábilmente establecidas —humor, ternura, sencillez y sorna— ese teatro ha interesado a mucha gente, la suficiente como para hacer del veterano intérprete baturra una figura insustituible.

El cine, había intentado, alguna vez, utilizar su nombre, su temperamento y su gracia, para edificar alguna película que "fuera bien en taquilla". No fue demasiado viable. Sin embargo, un día, a Masó, se le ocurrió llevar a la pantalla "la ciudad no es para mí", la más popular e inagotable de las creaciones de Martínez Soria. Lazaga se encargó de dirigirla. Al poco tiempo de explotación se sabía que la película iba a ser una de las inversiones más rentables del cine español en muchos años. Así sucedió y así, don Paco se convirtió en "estrella" cinematográfica. Inmediatamente, se sucedieron los títulos —"trasplantes" más o menos claros de ese teatro popular a la pantalla— y la gente fue a ver en el cine. "¿Qué hacemos con los hijos?", "Abuelo made in Spain", "¡Se armó el Belén!" y "Don erre que erre". Con esta película convendría hacer un aparte. Porque además de ser una de las comedias cinematográficas más logradas de los últimos años, por írdica, gracia e intención, aporta la mejor creación cinematográfica de don Paco.

### "HAY QUE EDUCAR A PAPA"

Sobre las premisas establecidas para lograr el cine que de dinero se rueda ahora "hay que educar a papá", en la que, nuevamente, Lazaga y Martínez Soria vuelven a coincidir. Una vez más, el guión es reflejo y, más que eso, transcripción de una pieza teatral de José Fernández del Villar, "La



educación de los padres". Paco Martínez Soria y la efíca- venes amigos que pertenecen a una familia aristocrática, que vive en una vieja y distinguida mansión. Luego aparecen unos aristócratas de verdad, un matrimonio de Madrid. Sus hijos estudian en Londres, y hacen creer a sus jó-

ban con Martínez Soria, se ha ido al limbo, o al archivo. Al parecer Goyanes y "Finayer", querían realizar una nueva versión de "El sombrero de tres picos", con Marisol como "matinera" y Don Párra en el papel de "el corregidor". Los otros dos personajes centrales hubieran estado a cargo de Antonio y Gina Lollobrigida. Se introdujeron algunas variantes y, al final, no Eugenio Martín, el estudiantino realizador granadino hubiera sido el encargado de hacer la película.

Por su parte, Lazaga, empezará enseguida otra película, para la que cuenta ya con la guapa Esperanza Roy y con el feo López Vázquez. Se trata de llevar, otra vez, al cine, a Enrique Jardiel Poncela. Le ha tocado el turno a "Blanca por fuera, rosa por dentro". Hace tan solo unos meses el mismo Lazaga se encargó de realizar "Las siete vidas del gato" que, según quienes la han visto, ha que dado estupendamente. No debemos olvidar que Lazaga, a pesar de empujarse en un cine sumamente popular, condicionado a guiones falsos de arriba abajo, siempre consigue poner a flote virtudes que para otro pasarían inadvertidas. Quizás llegue el día en que este prolífico director pueda abordar otros temas. —(PYRESA)

### PROYECTOS

Al parecer, uno de los proyectos de mayor fuste que se relaciona-

# ASTORIA

— 70 m/m —  
MAÑANA LUNES - 7'30 tarde y 10'30 noche ESTRENO

GIULIANO GEMMA mario adorf

... POR TECHO LAS ESTRELLAS magda konopka julie menard DIRECTOR giulio petroni

eastmancolor 70m techniscope

UN "WESTERN", DURO, EXCEPCIONAL Y SUPREMO... ESCENAS DE TREPIDANTE ACCIÓN... UNA AVENTURA VIOLENTA Y APASIONANTE. MAYORES 18 AÑOS

NOTA - ESTA SALA NO CELEBRARÁ FUNCIONES LOS VIERNES POR DESCANSO SEMANAL

## VIVEROS SALVADOR MOLINA

GRAN VARIEDAD EN FRUTALES:

- Melocotoneros tempranos de clases selectas.
- Gran surtido de Almendros en sus distintas variedades.
- Perales, Ciruelos, Manzanos, Cerezos, Nisperos, Albaricoqueros, Kakis, Olivos, Nogales, Avelanos, Etc.
- Pinos, Tuyas, Cipreses y Arboles y Plantas para Jardines.

Antes de hacer sus plantaciones visite nuestros Viveros situados en carretera Borriol camino frente a entrada Campamento Montaña Negra

Despacho: Ronda de Vinaten, 14 y 16 - Teléf. 21 42 94 CASTELLON

## Exito sensacional

RICHARD HARRIS de una película de EXCEPCION

(AUTORIZADO MAYORES DE 18 AÑOS)

Sigue en segunda SEMANA TRIUNFAL

### UN HOMBRE LLAMADO CABALLO

teatro cine sindical

HOY, 4'30, 7'30 y 10'30. MAÑANA, 7'30 y 10'30

# RUSIA: La rebelión de los escritores N Las bases de la paz

- III -

## El miedo de los editores soviéticos «Los autores no deben ser identificados con los personajes que crean»

Por RAMON VAZQUEZ

Por espacio de cinco meses antes de que diese comienzo el juicio el 10 de febrero de 1965, Sinyavsky y Daniel fueron sometidos a toda clase de presiones y a interrogatorios secretos con el fin de quebrantar sus ánimos y hacerlos "confesar". Pero ambos escritores conservaron su integridad y su independencia. En el estado de los testigos defendieron elocuentemente su libertad para escribir acerca de la vida tal como ellos la veían y en estilos que conviniesen a sus intenciones.



BORIS PASTERNAK

Es posible que la mala fe de la prensa soviética reflejara no solo lo que sabían que se esperaba que dijeran, sino su propia vergüenza y sentimiento de culpa ante el ejemplo de dos libros aunque confinados espiritualmente que estaban dispuestos a desafiar las iras del Estado soviético.

Ahorra bien, ¿por qué escribió "Héctor Moscú", haciendo que en la obra figurara un imaginario Día del Asesinato Libre? Daniel respondió.

Entre 1960 y 1961, cuando estaba escribiendo la obra, tenía la convicción de que el país se disponía a restaurar el culto a la personalidad. Stalin había muerto no hacía mucho tiempo. Todos recordábamos lo que se llamaron violaciones de la legalidad socialista. Y yo veía otra vez todos los síntomas de este culto: había otra vez una persona que dictaba su voluntad a todos los expertos agrícolas, a los diplomáticos y a los escritores. Veíamos de nuevo que un solo nombre aparecía en las páginas de los periódicos y en los carteles.

Esta declaración nunca se publicó en la prensa soviética y otras que tampoco fueron publicadas por qué las autoridades consideraron conveniente que el juicio estuviera vedado a los periodistas extranjeros.

Hay que recordar que, incluso en la época del proceso, hubo ciertos indicios de rehabilitación de Stalin, contra los cuales se escribió una carta de protesta firmada por los principales escritores soviéticos, así como por artistas y hombres de ciencia.

En duda alguna, la respuesta de Daniel a la siguiente pregunta del fiscal tocó el punto más vulnerable de la conducta de los funcionarios soviéticos que denunciaron a sus vecinos durante los años de persecución que ante de la purga de Stalin. A este respecto Daniel señaló:

La idea principal de la narración es que un ser humano debe seguir siendo un ser humano, independientemente de las circunstancias que se gan a su paso, e independientemente de la presión que sufre y de cualquiera que sea la procedencia de ésta. Que deberá seguir siendo el mismo, fiel a sí mismo únicamente, y que no tendrá ninguna complacencia en cuanto a algo que su conciencia rechace o que atente contra sus instintos humanos.

Este concepto que últimamente ha sido objeto de ataques por parte de ideólogos soviéticos, que lo consideran "humanismo abstracto" o "humanismo universal", resume la básica manera de pensar y el nivel moral de los elementos "liberales" de la sociedad soviética.

Particularmente evidente en las obras de los más jóvenes escritores soviéticos y artistas y en el de las revistas "clandestinas" de corta vida que publican los estudiantes universitarios, a los que les pesan las cauteosas evasiones con las que quieren escudarse los funcionarios públicos soviéticos.

En su alegato final, Sinyavsky contestó al cargo de que el y Daniel, como autores, debían tener los mismos puntos de vista que sus personajes.

La cuestión fundamental más rudimentaria acerca de la literatura es que las palabras no son imágenes literarias son convenciones. Los autores no deben ser identificados con los personajes que crean. Esta es una verdad elemental.

A continuación, Sinyavsky señaló un punto básico respecto a todos los escritores soviéticos. —El punto de vista del fiscal es que la literatura es una forma de propaganda, y de que hay sólo dos clases de propaganda: la que se hace a favor de los soviéticos, y la antisoviética. Si la literatura es simplemente aséptica, o más o menos aséptica, significa por ese sólo hecho que es antisoviética. Es una lástima que los escritores sean juzgados y catalogados sobre la base de tales medidas. El aforismo: "El que no está con nosotros está contra nosotros" es muy peligroso en tiempos de paz, cuando se aplica a la literatura. En esta fantástica y electrificada atmósfera, cualquiera que sea "diferente" puede ser considerado como enemigo, pero esto no es un método objetivo para descubrir la verdad.

Daniel en su defensa final, recordó al tribunal toda una galería de escritores de talento que perecieron en diversas purgas bajo el régimen de Stalin, Babel, Mandelstam, Bruno Jasensky, Ivan Katsayev, Ko-tsov, Tretyakov, Markish y muchos otros.

—¿Cuál es la verdad de todo esto? ¿Hemos matado o no hemos matado? ¿Sucedió todo esto o no sucedió? ¿Fue o no fue un simple juego de niños?

En cuanto a sí mismo y a Sinyavsky, dijo: —Escribimos según nuestro parecer acerca de lo que ocurría. No se nos ha dejado escoger otros puntos de vista: no se nos ha dicho que esos crímenes se cometieron ni que no se cometieron. Nadie nos ha dicho: no es verdad que las personas sean responsables unas por otras y por su sociedad. Simplemente se les guardó silencio acerca de estos puntos.

Tras un día de deliberaciones por parte del Tribunal, el 15 de febrero de 1966, la agencia oficial soviética de noticias "Tass" informó: "Sinyavsky ha sido sentenciado a la suspensión de su libertad durante siete años en una colonia de régimen estricto, y Daniel condenado a cinco años de reclusión en una colonia similar. La sentencia es definitiva y no admite apelación".

En realidad, la prensa soviética no sólo prejulgo el caso, sino que mintió acerca de los acusados. En "Investia" y a través de Radio Moscú, Sinyavsky y Daniel fueron acusados antes del juicio de enviar sus originales al extranjero para "hacer dinero fácilmente".

Después del proceso, la "Gazeta Literaria", órgano de la Unión de Escritores Soviéticos, admitió que, por dos novelas y varios ensayos y cuentos, Sinyavsky había recibido durante diez años, no dinero, sino estos regalos personales: "dos chaquetas, dos blusas de punto, una camisa blanca de niño, zapatos de goma, una suscripción para un periódico, a go para su esposa y unos cuantos pañales para su hijo".

Los acusados fueron juzgados en consonancia con el Artículo 70 del Código Criminal de la Federación Rusa, que considera un crimen cualquiera propaganda "con el propósito de socavar y debilitar el poder soviético" o "de difamar o desacreditar al estado soviético o a su sistema social".

El fiscal no llegó a probar tal propósito o intención. Por el contrario, los escritos de los acusados, así como sus declaraciones en el proceso, demostraron que tenían la esperanza de fortalecer los ideales humanísticos e idealistas pre-

conizados por la Revolución bolchevique, pero metódicamente violados durante las cinco décadas que han transcurrido desde entonces. — (PYRESA)

## «El ojo del huracán...»

Viene de la anterior

Sus ojos se hacen más transparentes al sonreír. Es una señora espléndida, con gran facilidad para desdoblarse desde una vertiente dramática. Antes de rodar se muestra optimista, ríe, se afirma en un chabot de lujo, en Somosaguas. Analía atraviesa un corredor, muy erguida, con la mirada hermélica. Vestida de blanco, con el pelo suelto. Es la heroína de la película.

—Analía es una actriz importante. Creo que aún no ha tenido oportunidad de demostrar sus propias posibilidades.

El realizador había con entusiasmo de su actriz. No cabe duda de que Forqué ha encontrado en la "estrella" argentina una intérprete ideal para sus historias. Juntos han trabajado ya en lo que personalmente, considero el mejor cine de Analía: "Pecados conjugales", "La vil seducción", y sobre todo, "El monumento". Sigue el rodaje.

Forqué, se mantuvo varios años más en el género dramático redondeando películas discretas e incluso brillantes. Simplemente se le guardó silencio acerca de estos puntos.

Tras un día de deliberaciones por parte del Tribunal, el 15 de febrero de 1966, la agencia oficial soviética de noticias "Tass" informó: "Sinyavsky ha sido sentenciado a la suspensión de su libertad durante siete años en una colonia de régimen estricto, y Daniel condenado a cinco años de reclusión en una colonia similar. La sentencia es definitiva y no admite apelación".

En realidad, la prensa soviética no sólo prejulgo el caso, sino que mintió acerca de los acusados. En "Investia" y a través de Radio Moscú, Sinyavsky y Daniel fueron acusados antes del juicio de enviar sus originales al extranjero para "hacer dinero fácilmente".

Después del proceso, la "Gazeta Literaria", órgano de la Unión de Escritores Soviéticos, admitió que, por dos novelas y varios ensayos y cuentos, Sinyavsky había recibido durante diez años, no dinero, sino estos regalos personales: "dos chaquetas, dos blusas de punto, una camisa blanca de niño, zapatos de goma, una suscripción para un periódico, a go para su esposa y unos cuantos pañales para su hijo".

Los acusados fueron juzgados en consonancia con el Artículo 70 del Código Criminal de la Federación Rusa, que considera un crimen cualquiera propaganda "con el propósito de socavar y debilitar el poder soviético" o "de difamar o desacreditar al estado soviético o a su sistema social".

El fiscal no llegó a probar tal propósito o intención. Por el contrario, los escritos de los acusados, así como sus declaraciones en el proceso, demostraron que tenían la esperanza de fortalecer los ideales humanísticos e idealistas pre-

Juan José PORTO

## Asombra la falta de comprensión de los medios informativos de un país que, como Francia, ha de hacer frente a problemas separatistas mucho más graves que los nuestros

### Declaraciones del Ministro de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella, a Radio Montecarlo

PARIS, 9. (Efe). — "El llamado problema vasco no es esencialmente diferente del problema de Breñaña, del problema del Alto Adige o del Jura suizo. Al contrario, su entidad es menor. Lo que ocurre es que una desmesurada campaña de prensa... ha magnificado artificialmente". ha afirmado el Ministro español de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, en unas declaraciones hechas a Radio Montecarlo.

En relación con la ETA, el Ministro se pregunta: "¿Cómo puede haberse de un gran problema cuando sus adherentes no pasan, incluso según algunos, de 300, millones? La existencia de este núcleo insignificante de activistas no puede, ni por un desmesurado esfuerzo de imaginación, calificarse de gran problema".

Analiza seguidamente el Ministro de Información el sentido de los actuales focos separatistas europeos de los que señala que se "caracterizan por aspiraciones de autonomía cultural dentro de un el marco creado por movimientos que, utilizando la terminología al uso, podíamos llamar reaccionarios de derechas. Ahora bien: al amparo de este clima, un núcleo de activistas tratan de utilizarlo para promover una revolución de tipo marxista-leninista. Por lo que al contexto vasco se refiere, este es el papel de los miembros de la ETA: producir una revolución social en nombre de un separatismo que ellos serían los primeros en aplastar".

Interrogado sobre el proceso de Burgos, el Sr. Sánchez Bella ha declarado: "La extrañeza e incomprendimiento exteriorizado en Europa y en el mundo ante el hecho de que los delitos de que se acusaba a los miembros de la ETA

fuesen juzgados por un tribunal militar, obedece a un desconocimiento, real o simulado, de las leyes de nuestro país. Por otra parte, no deja de ser sorprendente la extrañeza ante este hecho de que los escuadradores hayan podido gozar de santas misteriosas complicidades para retener, trasladar y ocultar y finalmente liberar al Cónsul. Pero lo que no podía hacer el Gobierno español era reanudar el secuestro con los crímenes que juzgaba el tribunal de Burgos. El caso como tal, fue un fracaso, ya que el intento de evitar las consecuencias de un crimen previo mediante la comisión de un nuevo crimen es un juego en que el Gobierno español no podía entrar".

El Ministro de Información reiteró sus declaraciones anteriores sobre la falta de comprensión de los medios informativos europeos y muy especialmente de los franceses. "Asombra —dijo el Ministro— a falta de comprensión de los medios informativos de un país que, como Francia, ha de hacer frente a problemas separatistas mucho más graves que los nuestros. Nunca hemos pedido un trato de favor, pero sí tenemos derecho a exigir un trato de igualdad. De forma que los mismos hechos no sean juzgados de manera radicalmente diferente cuando se produzcan en Francia o en España".

Después de destacar el normal funcionamiento de todas las instituciones españolas y de alabar la importancia de las manifestaciones de adhesión al régimen producidas últimamente en España, el Sr. Sánchez Bella afirmó: "El Caudillo ha dado, una vez más, prueba de su fuerza. Apartado de las calumnias, no conteniendo el caso no que se trató. Franco ha dicho siempre que queramos una evolución en la continuidad, que queramos una España paulatinamente abierta al mundo sin dejar de ser España, sin hacer tabla rasa de lo que a Víctor a signó. Lo nuevo se ha demostrado que la línea de Franco es la única viable posible de España hacia Europa. Frente a radicalismos de todo orden, el régimen de Franco representa el punto de equilibrio, un centro de contención abierto a todos y este es el mejor medio de servir, no solamente la causa de Europa, sino la causa del mundo".

Interrogado sobre cual fue la actitud del Gobierno español ante el secuestro del Cónsul Belli, el señor Sánchez Bella contestó: "La de cualquier otro Gobierno normal: lamentar que tal acto de

bandaje hubiese tenido lugar en España y movilizar todas sus fuerzas y todas sus energías para tratar de liberar a la víctima y extirparse, extrañeza profundamente de que los escuadradores hayan podido gozar de santas misteriosas complicidades para retener, trasladar y ocultar y finalmente liberar al Cónsul. Pero lo que no podía hacer el Gobierno español era reanudar el secuestro con los crímenes que juzgaba el tribunal de Burgos. El caso como tal, fue un fracaso, ya que el intento de evitar las consecuencias de un crimen previo mediante la comisión de un nuevo crimen es un juego en que el Gobierno español no podía entrar".

El Ministro de Información reiteró sus declaraciones anteriores sobre la falta de comprensión de los medios informativos europeos y muy especialmente de los franceses. "Asombra —dijo el Ministro— a falta de comprensión de los medios informativos de un país que, como Francia, ha de hacer frente a problemas separatistas mucho más graves que los nuestros. Nunca hemos pedido un trato de favor, pero sí tenemos derecho a exigir un trato de igualdad. De forma que los mismos hechos no sean juzgados de manera radicalmente diferente cuando se produzcan en Francia o en España".

Después de destacar el normal funcionamiento de todas las instituciones españolas y de alabar la importancia de las manifestaciones de adhesión al régimen producidas últimamente en España, el Sr. Sánchez Bella afirmó: "El Caudillo ha dado, una vez más, prueba de su fuerza. Apartado de las calumnias, no conteniendo el caso no que se trató. Franco ha dicho siempre que queramos una evolución en la continuidad, que queramos una España paulatinamente abierta al mundo sin dejar de ser España, sin hacer tabla rasa de lo que a Víctor a signó. Lo nuevo se ha demostrado que la línea de Franco es la única viable posible de España hacia Europa. Frente a radicalismos de todo orden, el régimen de Franco representa el punto de equilibrio, un centro de contención abierto a todos y este es el mejor medio de servir, no solamente la causa de Europa, sino la causa del mundo".

Interrogado sobre cual fue la actitud del Gobierno español ante el secuestro del Cónsul Belli, el señor Sánchez Bella contestó: "La de cualquier otro Gobierno normal: lamentar que tal acto de

## Buen tiempo

MADRID, 9. — (Servicio especial de PYRESA). — Esta semana, en sus primeros días culminó la ola de frío iniciada poco antes y se alcanzaron temperaturas mínimas del orden de 21 grados bajo cero en Albacete, 22 bajo cero en Burgos y 21 bajo cero en Vitoria, valores no alcanzados en estos observatorios en lo que va de siglo. Le siguen en orden de frío Valladolid y Teruel con 19 grados bajo cero, Cuenca con 18, Lérida y Palencia con 19 grados y Pamplona con 14, Granada y Sorla con 15, León y Zamora con 12 bajo cero también, como los anteriores. Pero las heladas no se han limitado a estas poblaciones, sino que se extendieron por todo el país y sólo quedaron libres de ellas los observatorios del litoral andaluz. En estas fechas las máximas fueron también considerablemente bajas, llegando a no subir de 7 grados bajo cero en Teruel, de 6 bajo cero en Burgos, Valladolid y Albacete, de 5 bajo cero en Palencia, Vitoria y Ciudad Real y de 4 bajo cero en Segovia y Zamora. En aquellos primeros días hubo chubascos de nieve y agua helada que dejaron 21 litros de precipitación en Extremadura y Andalucía Atlántica; 14 en Galicia y Mediterráneo andaluz; de 2 a 3 en el Duero, Ebro y Canarias, y no llegó en Cataluña y Levante. Desacian por la importancia de las precipitaciones, Tarifa con 61 litros de agua de lluvia por metro cuadrado; Badajoz con 35; Pontevedra, con 28; Lugo, Santiago de Compostela, Avilés, Córdoba, Huelva, Cádiz y Málaga, con 21, y Vigo, Zamora, Cáceres, Alicante, Jaén y León, con 14. No obstante, y pese a estas lluvias, la marcha descendente de los embalses ha continuado y en la actualidad, cantidad inferior en 14.843 millones de metros cúbicos al promedio existente en esta fecha durante los cinco años últimos. Al final de la semana las temperaturas han experimentado un considerable aumento, alcanzándose máximas de 20 grados en CASTELLÓN, de 19 en Málaga, de 18 Murcia, Huelva, Cádiz, Pontevedra, Tortosa, Valencia y Bilián, Carriena y Jaén; valores éstos que han sido superados en el día de hoy.

Los mapas del tiempo acusan una retracción del anticiclón hacia Europa Oriental, pero las altas presiones siguen prolongándose hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo, quedando la Península sometida a la acción de los vientos templados de componente sur. Mañana, pues, con esta situación, deberá continuar el buen tiempo en toda la cuenca del Ebro y Mediterráneo y menos persistentes en el Duero, Levante, Segura y algunas comarcas manchegas. Las temperaturas seguirán subiendo en toda España, en Baleares y Canarias continuará también el buen tiempo.

Los mapas del tiempo acusan una retracción del anticiclón hacia Europa Oriental, pero las altas presiones siguen prolongándose hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo, quedando la Península sometida a la acción de los vientos templados de componente sur. Mañana, pues, con esta situación, deberá continuar el buen tiempo en toda la cuenca del Ebro y Mediterráneo y menos persistentes en el Duero, Levante, Segura y algunas comarcas manchegas. Las temperaturas seguirán subiendo en toda España, en Baleares y Canarias continuará también el buen tiempo.

Los mapas del tiempo acusan una retracción del anticiclón hacia Europa Oriental, pero las altas presiones siguen prolongándose hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo, quedando la Península sometida a la acción de los vientos templados de componente sur. Mañana, pues, con esta situación, deberá continuar el buen tiempo en toda la cuenca del Ebro y Mediterráneo y menos persistentes en el Duero, Levante, Segura y algunas comarcas manchegas. Las temperaturas seguirán subiendo en toda España, en Baleares y Canarias continuará también el buen tiempo.

Los mapas del tiempo acusan una retracción del anticiclón hacia Europa Oriental, pero las altas presiones siguen prolongándose hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo, quedando la Península sometida a la acción de los vientos templados de componente sur. Mañana, pues, con esta situación, deberá continuar el buen tiempo en toda la cuenca del Ebro y Mediterráneo y menos persistentes en el Duero, Levante, Segura y algunas comarcas manchegas. Las temperaturas seguirán subiendo en toda España, en Baleares y Canarias continuará también el buen tiempo.

Los mapas del tiempo acusan una retracción del anticiclón hacia Europa Oriental, pero las altas presiones siguen prolongándose hacia el suroeste hasta el Mediterráneo próximo, quedando la Península sometida a la acción de los vientos templados de componente sur. Mañana, pues, con esta situación, deberá continuar el buen tiempo en toda la cuenca del Ebro y Mediterráneo y menos persistentes en el Duero, Levante, Segura y algunas comarcas manchegas. Las temperaturas seguirán subiendo en toda España, en Baleares y Canarias continuará también el buen tiempo.

## Conmoción económica...

Viene de la primera

## Los astronautas del «Apolo XIV», optimistas

HOUSTON, 9. (Efe). — "Confiamos en que las cosas vayan bien esta vez", declararon hoy los astronautas de la Apolo XIV, que tratará de completar el cuarto aterrizaje lunar para los Estados Unidos a primeros de febrero próximo.

El comandante de la nave Alan Shepard, primer norteamericano que viajó por el espacio hace diez años, declaró en el Centro Espacial de Houston (Texas) que todos los problemas que hicieron fracasar al Apolo XIII han sido superados y que el nuevo módulo lunar es más seguro que el anterior.

Shepard, Roosa y Mitchell, parirán de Cabo Kennedy el próximo 31 de enero; el primero y el tercero explorarán la zona de Fra Mauro, valle lunar, mientras Gros permanece a bordo de la nave comandando en la órbita lunar.

Las reformas introducidas en el módulo lunar han sido una protección contra fuego en el depósito de oxígeno y un examen detallado de los depósitos de gas y conducciones eléctricas.

Si la misión tiene éxito será la tercera vez que astronautas norteamericanos ponen el pie en la superficie del satélite.

## El Ministro de Educación se reunió con los rectores de toda España

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

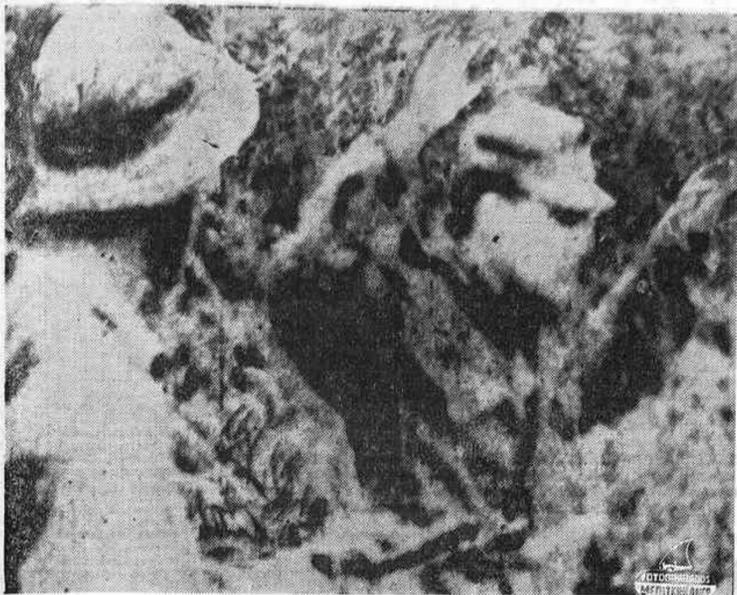
MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

MADRID, 9. (PYRESA). — En la mañana de hoy, el Ministro de Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasi, ha celebrado en su despacho oficial una reunión con los rectores de todas las universidades de España. En ella, como uno de los rectores ha presentado un amplio informe sobre los problemas de la educación, entendidos en su más amplio sentido y sin orden del día previo, y que en todos los casos expresaba una visión puramente personal y no el tanto en cuanto rectores de universidad. Su finalidad es la de ofrecer al Ministro un amplio bagaje de autorizadas opiniones sobre el tema.

Panorama de la actualidad internacional

Identificado por su familia



SAN ANGELO (Tejas). — Un soldado de Tejas — que se cree murió en Vietnam hace dos años — ha sido identificado por su familia como uno de los varios soldados americanos que aparecen en una película hecha pública por el Vietnam del Norte, como propaganda. El padre del sargento Charles Ray Crim, su esposa y su cuñado, creen que el soldado puede estar aún vivo. Uno de los militares que aparecen en la película, el único que lleva gorra de campaña, le paró a la familia su ser querido, a quienes creían muerto y enterrado. — (Telefoto CIFRA)

Encalla y se incendia el trasatlántico francés «Antilles», en las Antillas Menores

Los pasajeros y tripulantes, en número de 650, han sido puestos a salvo

La nave se afirma que ha quedado destruida

SAN JUAN (Puerto Rico), 9. (Efe-Reuter). — El trasatlántico francés «Antilles», con unos 1.600 pasajeros a bordo, encalló y se incendió a unos 700 kilómetros al sudeste de San Juan, según informó el servicio norteamericano de guardacostas. El accidente tuvo lugar anoche. El trasatlántico francés fue construido en Brest, en el año 1962, y es propiedad de la Compañía General Transatlántica de París. El «Antilles» realizaba un cruceo atlántico entre San Juan y El Havre, y soltó amarras por última vez el pasado 6 de enero, en la bahía de Santa Ana, en la isla de Curacao. El servicio de guardacostas informó que todos los pasajeros habían abandonado el barco y que se encontraban a salvo en los botes salvavidas cuando el «Antilles» encalló a media milla al norte de la isla Mística, del grupo de las islas Granadinas, en las Antillas Menores. El trasatlántico inglés «Elizabeth II» se encontraba cerca de la zona del accidente y puso proa hacia el lugar donde se encontraba el trasatlántico francés envuelto en llamas. El «Antilles» llevaba a bordo 650 pasajeros y tripulantes, que han sido puestos a salvo. La nave se afirma que ha quedado destruida. La policía de San Vicente ha dicho que el «Antilles» había quedado totalmente destruido por el incendio, pero que no se habían producido víctimas. LLEGA EL «QUEEN ELIZABETH II» KINGSTOWN (St. Vincent), 9. (Efe-Reuter). — El trasatlántico británico «Queen Elizabeth II» arribó en las primeras horas de esta mañana a la isla de los Mosquitos y está recogiendo a los pasajeros y tripulantes del barco francés «Antilles», que ha quedado destruido por un incendio. La policía de San Vicente ha dicho que el «Antilles» había quedado totalmente destruido por el incendio, pero que no se habían producido víctimas. LLEGA EL «QUEEN ELIZABETH II» KINGSTOWN (St. Vincent), 9. (Efe-Reuter). — El trasatlántico británico «Queen Elizabeth II» arribó en las primeras horas de esta mañana a la isla de los Mosquitos y está recogiendo a los pasajeros y tripulantes del barco francés «Antilles», que ha quedado destruido por un incendio. La policía de San Vicente ha dicho que el «Antilles» había quedado totalmente destruido por el incendio, pero que no se habían producido víctimas.

SUCESOS

Dieciocho personas muertas al estrellarse un autobús, en Tailandia

Mata a hachazos a su mujer y a tres hijos, suicidándose después, en un ataque de demencia

BANGKOK, 9 (Efe-Reuter). — Dieciocho personas resultaron muertas y 30 gravemente heridas al estrellarse ayer un autobús de pasajeros en la falda de una colina en el norte de Tailandia. Según informa hoy la policía, el autobús ocupado por obreros y sus familias se dirigía a las plantaciones de azúcar y tapioca en la provincia de Bayong. El vehículo, al llegar a una curva pronunciada, se salió de la carretera y se estrelló contra las estribaciones de la colina. MATA A SU MUJER Y A TRES HIJOS Y SE SUICIDA PARIS, 9 (Efe). — Mario Semedo, 48 años, en el transcurso de una crisis de demencia dieciocho años, se suicidó anoche a hachazos a su esposa, de 41 años y a sus hijos. Nicos, 13; Riette, 12 y Paul, 10, antes de impregnarse el mismo de gasolina e inmolarse por el fuego. El drama ocurrió en el domicilio de la familia Semedo en la localidad de Luynes, a unos seis kilómetros de Aix-en-Provence, en el suroeste de Francia.

Premio a Julia Gutiérrez Caba en Argentina

BUENOS AIRES, 9. — (EFE). — La española Julia Gutiérrez Caba ha sido galardonada con el premio a la mejor actriz no argentina por el jurado de la revista «Talia», dentro del concurso relativo al año teatral 1970. «Romance de lobos», de Valla Inelán, ha sido considerado por el mismo jurado como el mejor espectáculo del año. El premio a la mejor obra nacional fue otorgado a «Hablemos a calzón quitado», de Guillermo Gentile, los de mejor actuación a Norma Baiacoz y Alfredo Alcón y el de dirección a Sergio Renán.

PARIS: Poco entusiasmo por las elecciones universitarias

La participación media ha sido de un 35 por ciento

PARIS, 9 (Del correspondiente de Pyresa, Enrique Laborde). — Las elecciones universitarias se han celebrado en la casi totalidad de las universidades y unidades de enseñanza e investigación bajo el signo de la indiferencia. Los resultados en cuarenta y dos universidades y centros universitarios de provincias y en cerca de cuatrocientas unidades de enseñanza e investigación, revelan que la participación media en estas elecciones ha sido de un treinta y cinco por ciento. Dos estudiantes, de cada tres, se han abstenido. Estas elecciones tenían un indudable interés para la mesa estudiantil. Como se sabe, se trata de asociar a los estudiantes, por medio de delegados elegidos por ellos mismos, a la gestión universitaria en todos sus aspectos. Es decir, de concederles la reivindicación de la revuelta de 1968. Para ellos se aprobó la «ley de orientación de la enseñanza superior». En el salto de las barricadas a las urnas, de la acción violenta a la participación constructiva, solo una tercera parte de la masa estudiantil se ha puesto en marcha. En resto, o bien ha preferido el boicot o, peor aún, se han dado varios razonamientos que, para no perderse en consideraciones, bueno es reducir a los dos principales. ACTITUDES ABSTENCIONISTAS Primero: el boicot ha sido la respuesta a la actitud del Ministerio de Educación Nacional, que, en opinión de un sector universitario, no ha hecho nada para «obligar» a los estudiantes a votar. Segundo: la indiferencia nace de una certidumbre: los estudiantes no se sienten «solitarios» de una institución en la que ellos están solo de paso. Los dos razonamientos, si así pueden llamarse, causan verdadero estupor. No obstante, de ese abstencionismo ha surgido un hecho que contradice las máximas aspiraciones de los revolucionarios de marzo y mayo de 1968: la anulación de una presencia activa y proporcional en los consejos universitarios. En efecto; según la ley, los puestos reservados a los estudiantes en dichos consejos tienen que acogerse al principio del «quorum». Es decir, para que puedan ocuparse esas plazas con pleno derecho, tiene que participar en la elección un sesenta por ciento de estudiantes inscritos, como mínimo. Consecuencia: A mayor abstención, menor número de delegados estudiantes en los consejos. Así, se da el caso de que en numerosos centros de enseñanza e investigación, que son las celdas de base de la universidad, no estarán representados los estudiantes en los consejos. Números en apoyo por lo que se refiere a las universidades: sobre tres mil cuatrocientos puestos atribuidos a los estudiantes en los consejos, más de mil quedaron sin titular. Pero la paradoja va aún más lejos: mientras la participación estudiantil en las elecciones ha sido de un treinta y cinco por ciento como nota media, la participación de los profesores ha superado el ochenta por ciento.

gido indudablemente la indiferencia del electorado estudiantil. Para dar una ligera idea del panorama y de las etiquetas que se ofrecen, candidato al canto, al estudiante elector, vale la pena citar las que militan en el campo del izquierdismo revolucionario: En el grupo maoísta, se encuentran la «izquierda proletaria» salida del «movimiento 22 de marzo», disuelta en mayo del pasado año pero que prosigue en la clandestinidad. El «movimiento del 27 de mayo». El grupo «viva la revolución», los ortodoxos de «humanidad roja» y los teóricos de «línea roja». En el sector trotskista se encuentra la «liga comunista», «alianza de los jóvenes para el socialismo», «lucha obrera», «alianza marxista revolucionaria», y el «partido comunista revolucionario». En el campo extremo de la extrema izquierda, figuran la «federación anarquista», la «organización revolucionaria anarquista» y los llamados «situacionistas». En el grupo de la «participación», figuran la «unión nacional interuniversitaria», el «comité de enlace para la renovación

universitaria», la «agrupación estudiantil para la participación», la «federación nacional de asociaciones de alumnos de escuelas superiores» y la «unión nacional de estudiantes de Francia». Tendencia «renovación» (esta última salida de la desintegrada «U.N.E.F.», que ha pasado de 80.000 afiliados en 1962, sobre 350.000 estudiantes, o sea un veintitres por ciento de inscritos, a 15.000 afiliados actualmente sobre 750.000 estudiantes, o lo que es igual, al dos por ciento de los inscritos). La relación de movimientos universitarios no termina ahí, pero se impone el cierre informativo. No obstante, de esa confusión de etiquetas, ideologías y programas, ha surgido una indiferencia que ha llevado a escasos estudiantes a las urnas a la hora de conseguir, por vía legal y democrática, la máxima aspiración. El caso merece la máxima atención y, sobre todo, el análisis de la reflexión, algo que escapa a la simple consideración informativa pero que no debe pasar de largo en esta hora de crisis de la sociedad actual.

PABLO VI: «Las intervenciones...»

Viene de la 1ª hernado por el amor lo cual quiere ser el principio constitutivo dentro de Iglesia. Sentimos también la necesidad —ha dicho Su Santidad más adelante—, más bien el deber de defender vuestra misión de los juicios superficiales de aquellos que se limitan a ver las libras tradicionales o a suponer un juego afortunadamente hoy pasado de moda de pura y desleal astucia en su ejercicio. Mas aún nos sentimos en la obligación —ha agregado el Sumo Pontífice— de proteger con la autoridad moral de nuestra voz «desarmada» y «permanente» la misión tan alta, tan noble, tan repetidamente ultimada. A la integridad e inmunidad de las personas revestidas de carácter diplomático. Por el honor y el porvenir de la civilización moderna, semejantes crímenes no deberían repetirse más. Las normas sancionadas por la convención de La Habana el 20 de febrero de 1928 deberían tener todavía fuerza de ley no sólo para los gobiernos sino también para la conciencia civil. Convencido por nuestra parte de ayudar a la causa de poner las prerrogativas más sagradas, más antiguas, más universalmente reconocidas y más necesarias al desarrollo ordenado de las relaciones internacionales. Nos deploramos vivamente los litigios cometidos en estos últimos tiempos contra la inviolabilidad personal de los funcionarios diplomáticos y lo deploramos tanto más porque estos diplomáticos y sus servicios han sido totalmente extraños a las diferencias, de las cuales —por violenta ausencia de guerrilleros— sus personas han sido víctimas convirtiéndose así en objeto de un chantaje execrable.

El antisemitismo en la Unión Soviética

GINEBRA, 9 (PYRESA). — El antisemitismo existe, ciertamente, en la Unión Soviética, pero el hecho, ocurre en la misma medida en todos los países del mundo», manifestó a la prensa de Ginebra el profesor Aaron Vergelis, judío y ciudadano soviético, director de la revista «Sovietish Heimland». Esta publicación, en lengua yidish, tiene una tirada de más de veinte mil ejemplares. En relación con el proceso de Leningrado, el señor Vergelis manifestó: «El proceso se ha convertido, para el extranjero, en un caso de antisemitismo, debido a la propaganda que se ha hecho en este sentido. No se trata de un hecho político, sino de un juicio criminal, porque desviar un avión es un delito. Si se tratase de una manifestación antijuda por parte de las autoridades, como se expone el interés del gobierno al perseguir judicialmente también a varios rusos, un ucraniano y otros ciudadanos no judíos, complicados también en este caso?». El director de «Sovietish Heimland» insistió en que «el punto más importante y más grave es, precisamente, la liquidación del problema creado en el extranjero por la propaganda».

ITALIA reduce el tipo de interés bancario

ROMA, 9. — (EFE). — Italia ha reducido su tipo de interés bancario del 5,5 al cinco por ciento. El decreto del Ministerio de Hacienda indica que el nuevo tipo de interés entrará en vigor el lunes próximo.

TRES MUERTOS EN UNA EXPLOSION

BALTIMORE, 9 (Efe-Reuter). — Tres personas —dos niños y un hombre que padecía parálisis parcial— han desaparecido en una explosión que produjo la destrucción de tres casas en esta ciudad. Al menos otras cuatro personas resultaron heridas, y una de ellas, una señora, murió pocas horas después de ingresar en un hospital.

La explosión —al parecer producida por un escape de gas— destruyó en su totalidad tres edificios de dos pisos que a continuación quedaron envueltos en llamas. Los niños desaparecidos son Annette Barber, de ocho años, y su hermano Thomas, de cinco. También ha desaparecido James George, inválido. Su mujer había fallecido el jueves pasado.

MATA A SU HIJA, HIERE A OTRAS DOS E INTENTA SUICIDARSE

STUTTGART, 9 (Efe). — Una señora de treinta y tres años, vecina del barrio Botnang de Stuttgart apunó anoche a sus tres hijos, en edades de tres a ocho años, a las que hirió gravemente en la garganta. La mayor falleció poco después. La policía local ha informado que la autora del crimen intentó suicidarse más tarde y se produjo profundos cortes en el cuello con el mismo cuchillo con que mató a su hija de ocho años y dejó gravemente heridas a las otras dos. Los cuerpos ensangrentados de las cuatro víctimas fueron encontrados por el padre de la familia al regresar a casa después del trabajo. Supone la policía que la mujer cometió el acto en estado de depresión.

TRIPULANTES Y PASAJEROS ESTAN A SALVO

EL HAVRE, 9. (Efe-Reuter). — Todos los pasajeros y tripulantes del trasatlántico francés «Antilles», accidentado hoy, se encuentran a salvo y en buen estado, según ha informado hoy la compañía propietaria del buque. En la sede parisiense de la Compañía General Transatlántica, han manifestado que no se han registrado heridos, según los informes que ellos disponen. Según sus informes, a bordo del barco había sólo 350 pasajeros y 300 tripulantes cuando se produjo el accidente al embarrancar en un arrecife.

LANQUERO MEXICANO PUESTO EN LIBERTAD POR SUS SECUESTRADORES

ACAPULCO, 9 (EFE). — El banquero Donaciano Redilla, secuestrado el pasado 29 de diciembre en una localidad cercana a la ciudad de Acapulco, fue liberado ayer mediante la entrega de medio millón de pesos a los secuestradores, según pudo saberse.

CONVERSACIONES DE RIAD...

Viene de la 1ª las matanzas, tenían como finalidad encubrir la violación por parte de los guerrilleros de los acuerdos firmados por ambas partes. «Arafat está empleando el mismo método del que hizo uso en el pasado, es decir, producir confusión en los países árabes con la intención de desviar la atención sobre las violaciones cometidas por los guerrilleros», dijo Odeh. Añadió que los guerrilleros no tenían el derecho a permanecer en el pueblo de Rousehifah, donde hay minas de fosfato, situado a 15 kilómetros de la ciudad de Amman. Fuerzas de seguridad jordanas realizaron ayer una inspección por la zona de Rousehifah, y según un portavoz del Ministerio del Interior, fueron encontradas grandes cantidades de explosivos y cohetes.

TRES GUERRILLEROS MUERTOS

TEL AVIV, 9. (Efe-Reuter). — Tres guerrilleros árabes resultaron muertos y un soldado israelí herido en un encuentro librado esta mañana entre un grupo de guerrilleros y fuerzas de seguridad en la ciudad de Gaza. El encuentro tuvo lugar en un barrio de la ciudad. Se encontraron armas junto a los cadáveres de los guerrilleros muertos.

LA DECLARACIONES DE SADAT

NEUVA YORK, 9. (EFE). — El Presidente de la República Árabe Unida, Anwar El Sadat, dijo ayer en Nueva York que su lucha era su lucha no la lucha soviética. Sadat apareció en un programa de televisión que había sido previamente grabado en las afueras de El Cairo. El alto funcionario egipcio agregó que aunque hay consejeros soviéticos en su país ayudando a formar un ejército, el combate en sí hay que librarlo, estará a cargo solamente de tropas árabes. Reconociendo que Israel tenía superioridad aérea, el Presidente Sadat dijo que no habían volado escuadrones soviéticos sobre el canal de Suez; pero que sí había técnicos rusos entrenando pilotos egipcios. Sadat contestó a preguntas del comentarista norteamericano, Alister Coronite, de la «CBS». Dijo que las relaciones entre Estados Unidos e Israel eran «la cosa y las relaciones entre la

Proceso contra un sacerdote en Oporto

LISBOA, 9. (Efe). — Continúa celebrándose en el Tribunal Supremo de la ciudad de Oporto el juicio contra el sacerdote Mario Luis de Oliveira parroco de la freguesia de Macieira da Lixa, consejo de Felgueiras que está detenido desde el mes de agosto del año pasado acusado de realizar actos subversivos contra la seguridad del Estado, informa la agencia «ANS». En las sesiones de esta mañana prestó declaración, llamado por la defensa el Obispo de Oporto Monseñor Antonio Ferreira Gomes y el doctor Ramiro Alfonso Montes encargado del catastro de la ciudad de Amarante.

AUXILIO DE BARCOS Y AVIONES

SAN JUAN (Puerto Rico), 9. (Efe). — Dos barcos comerciales «El Viajero» y «The Achatina», un petrolero británico, se dirigieron ayer hacia el lugar donde se hallaba el «Antilles», que ardió cuando se hallaba en las afueras de la isla de Moustique, para prestar ayuda. El «Antilles» había salido de San Juan a principios de semana y debería haber regresado el 13 de enero. Un portavoz del servicio de guardacostas dijo que el fuego había sido controlado después que todos los pasajeros abandonaron la nave siniestrada. Aviones del servicio de guardacostas despegaron de San Juan para socorrer al «Antilles» y unidades marítimas de Trinidad y Tobago y Barbados también se dirigieron al lugar del suceso.

SE RECRUDECE EL LUGO

SAN JUAN (Puerto Rico), 9. (Efe). — El fuego del trasatlántico «Antilles», que parece haber sido controlado, se ha reanudado en las primeras horas de esta madrugada. Las operaciones de extinción continúan efectuándose, aunque en la representación de la compañía Transatlántica de Fort de France, se le considera ya como perdido. Continúa la imprecisión sobre el número de pasajeros que se encontraban a bordo del barco en el momento de producirse el incendio. Primeramente se aseguró que alcanzaban la cifra de mil. Posteriormente, informaciones procedentes de París, sede de la compañía propietaria, consideraban excesiva esa cifra y afirmaban que el número aproximado era trescientos cincuenta. En la isla de Guadalupe, donde han sido alojados, se calcula un número algo su-

LAS CONVERSACIONES DE JARRING

JERUSALEN, 9. (Efe-Upi). — Las conversaciones celebradas hoy entre el doctor Gunnar Jarring enviado especial de las Naciones Unidas y la Primer Ministra señora Golda Meir han sido instructivas y prácticas según informa el comunicado oficial facilitado esta noche. Añade el comunicado que Israel sometió al doctor Jarring sus sugerencias e ideas con respecto a las condiciones básicas para la paz y por su parte el doctor Jarring indicó que las trasladaría a la otra parte. En el comunicado se incluyen los nombres de las personalidades que han asistido al almuerzo ofrecido por Aba Ebban.

MENTES JORDANO

BEIRUT, 9. (Efe-Upi). — El Gobierno jordano ha desmentido la noticia dada por el jefe de los guerrilleros palestinos, Yasser Arafat, de que fuerzas del Ejército atacaron bases de los guerrilleros ayer, en varias zonas de Jordania. Este mentís lo ha hecho público el Ministro de Información jordano Adnan About Odeh, y fue difundido por la emisora oficial de Amman. Odeh dijo que el llamamiento hecho por Arafat a los reyes y príncipes árabes con el fin de que intervinieran e hicieran detener

NIXON: El papel combativo de las fuerzas U. S. A. en Vietnam está a la vista

Cesará a mediados del verano próximo, puntualiza el Secretario de Defensa Laird

NEW YORK, 9. (Del corresponsal interino de Pyresa, Amador Marín). — La guerra de Vietnam es como uno de esos males a los que el cuerpo se acostumbra y el enfermo casi se olvida de ellos. Se olvida mientras no se produzca alguna crisis, o algún suceso imprevisto; es decir que la enfermedad se mantiene latente.

El Presidente Nixon anunció esta mañana que el fin del papel combativo de las fuerzas norteamericanas está a la vista y el Secretario de Defensa, Melvin Laird, más preciso, dijo que la "responsabilidad combativa" de esas fuerzas cesaría a mediados del verano próximo.

Cierto es que Nixon ha cumplido sus promesas de repatriación parcial de tropas y ha prometido recortarlas para la primavera próxima y dejarlas en 284.000 hombres, muy inferiores en número con relación al medio millón allí destacado cuando comenzó su período presidencial hace dos años; pero ¿qué ocurriría si los comunistas, norvietnamitas y vietcongs, se lanzasen a la ofensiva en el norte de Vietnam del Sur o en Laos — en ambas zonas están concentradas tropas y pertrechos — o se derrumba el, al parecer, enclenque aparato militar y administrativo en Camboya. ¿Continuaría, en tal caso, la evacuación?

Aún esta madrugada ha ocurrido, según parece, una acción aérea sobre Vietnam del Norte, espacio que se consideraba fuera del escenario bélico.

El pueblo norteamericano se manifiesta cansado del esfuerzo bélico realizado hasta ahora y no hay razón para creer que el Presidente Nixon no quiera cerrar honrosamente ese capítulo de la política. Desde luego, de su solución, o casi solución, para el año que viene, probablemente dependerá su reelección.

Para llevar adelante las negociaciones de paz en París, los comunistas han venido exigiendo la completa evacuación de las fuerzas norteamericanas para el 30 de junio próximo. Las

declaraciones formuladas por Nixon y Laird representan en cierta forma una concesión a esa exigencia. Se aproximan casi al centenar el número de sesiones prácticamente improductivas celebradas en París. Falta por ver si con estas manifestaciones oficiales estadounidenses cederán los comunistas en su actitud poco flexible hasta ahora.

LAS FACTURAS DE LA GUERRA

La guerra de Vietnam ha resultado costosísima para Estados Unidos por muchos motivos. Claro está que no puede saberse lo que habría ocurrido en aquella región del mundo si no hubiera mediado la intervención norteamericana, y el comunismo, norvietnamita y chino, se hubiese desbordado sin contención. Los sacrificios han sido grandes por parte de Norteamérica en hombres y dinero, pero quedará un pellagudo problema aunque se realice la completa evacuación de fuerzas; el del reajuste de esos hombres a la vida de la nación. Muchos de esos soldados, por ejemplo, han contraído el vicio de los estupefacientes.

Pero el problema se conoce y el Gobierno trata de hallarle solución. Un editorial publicado hoy dice así: "Una de las cuestiones más graves a las que el Congreso prestará extrema atención en 1971 será la narcomanía de las tropas norteamericanas en Vietnam del Sur. Ya se está redactando un proyecto de ley que proveerá tratamiento, más bien que sanciones, para los soldados que se habituaron a las drogas en Vietnam del Sur. El vicio ha asumido proporciones alarmantes y todavía aumenta, como se probó en audiencias celebradas a fines del año pasado por tres comités del Congreso".

Aunque a menudo se comenta menos, y a veces queda oscurecido por otras crisis, como ahora la del Oriente Medio, Vietnam e Indochina sigue siendo y lo será por mucho tiempo, aún terminada la fase estrictamente militar, debido a sus derivaciones, un serio problema para Estados Unidos.

Una explosión en Miami Beach



MIAMI BEACH (California). — Los bomberos auxiliados por fuerzas de socorro, fotografiados en el momento de rescate del cuerpo de un hombre de entre los escombros, después de la explosión que ocasionó la destrucción de un bloque de casas comerciales en Miami Beach. Las víctimas fueron un muerto y cuarenta heridos. — (Telefoto UPI)

LONDRES: El Gobierno británico sigue atentamente los sucesos de Montevideo

Espera, de un momento a otro, que los Tupamaros publiquen sus condiciones para liberar a Jackson

LONDRES, 9. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). — El Primer Ministro, Edward Heath, desde la India y en su escala de hoy camino de la conferencia de la Commonwealth; el Secretario del Foreign Office, Sir Alec Douglas Home, en vísperas de su viaje a Singapur y el Ministro del Interior, Reginald Maudling, encargado de la jefatura del gobierno en ausencia de Heath, siguen atentamente los acontecimientos que se desarrollan en Montevideo, donde ayer fue rapado por las guerrillas urbanas el embajador británico Geoffrey Jackson.

El Gobierno inglés tiene las antenas dirigidas hacia aquella república sudamericana esperando que, de un momento a otro, los Tupamaros hagan públicas sus condiciones para entrar en negociaciones sobre la libertad del representante diplomático, aunque para nadie es un secreto que el precio consistirá en que Jorge Pacheco Areco abra las puertas de la cárcel a los 160 guerrilleros que han sido detenidos en los últimos años, algunos de ellos altos dirigentes de la organización tupamarista.

Pero hasta última hora de la tarde de este sábado no se tenían noticias del paradero de Geoffrey Jackson ni de sus raptores.

LOS REHENES, "SIN PELIGRO"

Si hago caso de la información que me ha facilitado una periodista sudamericana que envía información desde Londres para la agencia oficial de Cuba, los Tupamaros están en estrecho contacto con la oposición uruguaya que intenta derribar al Gobierno de Pacheco Areco por todos los medios a su alcance. "La vida del embajador británico, — me ha dicho —, la del brasileño Aloysio Dias Gomide y la

del norteamericano Claude Fry, los tres en poder de las guerrillas uruguayas, no corren ningún peligro. Son simples rehenes para obligar al Gobierno a poner en libertad a los Tupamaros que están en la cárcel. Pero lo que realmente se ventila en el Uruguay es la lucha entre los diferentes partidos de la oposición y los "colorados" en el poder. La oposición está constituida por elementos muy dispares políticamente, como el partido nacional, el frente izquierdista de liberación, el partido democrata cristiano, el partido socialista, el movimiento cívico cristiano y la unión popular. Todos ellos están de acuerdo en formar un frente unido contra el Gobierno y cuentan con el apoyo de los Tupamaros".

MONTEVIDEO NO NEGOCIARA

Esta información de la periodista cubana explica en cierto modo la llamada "línea dura" del Gobierno uruguayo, que se niega una y otra vez a negociar con los guerrilleros, pues sabe que lo que está en juego es la estabilidad de la nación, y que, detrás de los Tupamaros, se esconden otras fuerzas políticas que luchan por alcanzar el poder. Pero la situación se hace cada día más angustiosa para Jorge Pacheco Areco, que ve como tres diplomáticos extranjeros, de tres diferentes países, han sido rapados pese a las extraordinarias medidas de seguridad de la policía uruguaya. Esta mañana, el "Daily Telegraph", el único periódico londinense que ha comentado el secuestro, dice entre otras cosas: "La negativa del Gobierno de Uruguay a ceder diplomáticos por prisioneros aumenta los graves peligros que corren los embajadores. Y no siempre es aconsejable mantener esta política en todas las circunstancias. Hay ocasiones en que un cambio de actitud merecería

ser considerado". Aunque luego el editorial, nada entre dos aguas, dice: "La mayor dificultad está en la escalada que se advierte en las actividades terroristas y en las demandas de los secuestradores. La subversión se está extendiendo de tal manera que comienza a amenazar los valores de la civilización de la sociedad occidental. Se deben aceptar todos los riesgos y resistirse al terrorismo".

En Londres, donde han llegado hoy informaciones que aseguran que Jeffrey Jackson tenía su secuestro, se está esperando algún mensaje de los Tupamaros sobre la suerte del embajador que, según se ha sabido, está enfermo del corazón y necesita cierta clase de medicación. Jackson había cambiado últimamente sus costumbres e incluso dejó de practicar su deporte favorito en un Club de Montevideo y se preparó un modesto campo de golf en el jardín de su casa para confundir a los secuestradores si es que lo tenían en la lista. Pero lo que no tuvo en cuenta el embajador es que su coche, un moderno "Daimler" quizás el único que circula por las calles y carreteras de Sudamérica, era un magnífico punto de referencia para los raptos.

Rusia propone un acuerdo sobre limitación de armas estratégicas nucleares

WASHINGTON, 9. (Efe). — La Unión Soviética ha propuesto un acuerdo en principio y limitado sobre armas estratégicas nucleares a los Estados Unidos que eliminaría la construcción del sistema defensivo "ABM" antibalístico en las dos potencias con la exclusión de sus dos capitales Moscú y Washington.

La propuesta soviética, según publica hoy un diario de esta capital, fue hecha en la última ronda de conversaciones en Helsinki (SALT) el 18 de diciembre pasado. El Departamento de Estado en Washington se ha negado a comentar sobre el rumor.

El "ABM" es un sistema defensivo de misiles antibalísticos para proteger a las ciudades de alta que nucleares con el proyectil intercontinental.

Botadura de mercante norteamericano "España"

NEW ORLEANS (Louisiana, EE. UU.), 9. (Efe). — El buque carguero de la compañía naviera norteamericana "Prudentiellys Lines", denominado "España" fue botado hoy en Nueva Orleans.

Actuó de madrina la esposa del Embajador de España en Washington, Margarita de Argüelles Armada y en el acto estuvieron presentes, su marido, Jaime de Argüelles y los cónsules generales de España en Nueva Orleans y Nueva York.

El "España", de 29.000 toneladas hará el servicio Estados Unidos-Mediterráneo, tocando en Barcelona. Es el tercer buque de la compañía.

Después del paréntesis navideño

ROMA: Vuelve la actividad política

Apertura del XII Congreso Nacional del Partido Liberal

ROMA, 9. (Del corresponsal interino de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — El largo paréntesis navideño que en cierto modo ha afluado la tensión política en el escenario de la vida política italiana, termina prácticamente hoy con la apertura del décimosegundo congreso nacional del partido liberal italiano, que esta mañana inauguró sus trabajos con la presencia de 557 delegados procedentes de todo el país.

El partido liberal tiene en Italia una tradición histórica que se remonta a las luchas del siglo pasado por la independencia italiana, conducidas e inspiradas por los reyes de Saboya frente a las dos potencias que alternativamente se oponían a ella, o sea, Austria y el Estado Pontificio. Luchas apoyadas, en los límites de sus respectivos intereses, por Francia e Inglaterra. El partido, pues, era rotundamente monárquico y anticlerical. A lo largo del tiempo y de los acontecimientos de este siglo, perdió la primera etiqueta, pero conservó tenazmente la segunda y en efecto, uno de los promotores de la ley del divorcio fue un liberal; el diputado Antonio Basini. Uno de los cerebros más potentes del partido, incluso en los años de la última posguerra, fue el del filósofo Benedetto Croce. Grandes figuras de intelectuales, catedráticos, escritores y hombres de ciencia, fueron en Italia, liberales que tomaron parte activa en la vida política.

OCASO DEL LIBERALISMO TRADICIONAL

Pero el partido liberal, tras la resurrección de la participación postfascista, no consiguió recuperar sus fuertes posiciones de la época anterior al fascismo, debido a la aplastante influencia de

la democracia cristiana en todo el sector de la burguesía italiana, que había sido el gran depósito de los sufragios liberales. Este hecho, por sí sólo, marcaba una derrota del viejo liberalismo, que habiendo sido el portabandera del anticlericalismo más encendido, veía pasar sus huesos electorales al bando contrario, puesto que la democracia cristiana, según afirman sus opositores, era y es el "brazo secular" de la política de la Iglesia en Italia.

Hoy, el partido liberal italiano parece uno de esos invitados, algo importantes, a una ceremonia y andan de un lado a otro muy malhumorados porque no encuentran el asiento que ellos creen les corresponde. Tiene 153.000 inscritos y obtuvo en 1968 poco menos de dos millones de votos en un país de más de cincuenta y tres millones de habitantes. Muy poca cosa en realidad.

La OEA estudia la creación de un ejército internacional para luchar contra las guerrillas

MADRID, 9 (PYRESA). — "La Organización de Estados Americanos estudia, efectivamente, la creación de un ejército internacional para luchar contra las guerrillas. Sin embargo esta decisión corresponde, en último término, a los gobiernos de los países miembros. De momento no hay acuerdo sobre este punto", manifestó a su llegada a Madrid por vía aérea, desde Nueva York el Secretario ejecutivo para la educación, la ciencia y la cultura de la OEA, don Rodolfo Martínez Achavali.

En relación con la presencia norteamericana en el seno del organismo, que reúne a veintidós países americanos, el profesor Martínez Achavali manifestó que, aunque en otros organismos decrece la prepotencia estadounidense, en la OEA se intensifica, especialmente en los programas educativos. Norteamérica contribuye con los dos tercios del presupuesto fijado para el bienio 1970-71 que se eleva a trece millones de dólares.

El secretario ejecutivo de la organización viene a España para una estancia de dos días, con el fin de intensificar la colaboración española con la OEA, colaboración iniciada hace dos años con la aportación de técnicos y de equipo docente, principalmente. Se propone mantener conversaciones con representantes de los ministerios de Educación y Ciencia y de Asuntos Exteriores. Aunque descendiente de padres españoles, el señor Martínez Achavali argentino, visita por primera vez España.

La curva de los sufragios electorales, a lo largo de los últimos años, marca un descenso continuo. Entre sus fracasos más sonados figura uno muy notable: Fieles a sus fuertes compromisos con la vertiente más trascendida del capitalismo italiano, los liberales se opusieron rabiosamente a la nacionalización de la energía eléctrica, profetizando catástrofes financieras sin cuento. El resultado de esta imprudencia fue una pérdida ulterior de sufragios, cuando los electores se dieron cuenta de que la nacionalización había sido un bien incommensurable para todos, incluidos los capitalistas.

Es curioso recordar que el partido liberal contribuyó mucho, hace ocho años, a facilitar la apertura centro-izquierdista, porque esperaba ingresar en la coalición gubernamental con el fin de condicionarla en sentido capitalista. Pero a la hora de la que retumba aún en sus oídos. Actualmente, las únicas posibilidades de supervivencia que tiene el partido liberal, en la Italia de los años setenta, son dos, pero ambas parecen ya irremediablemente comprometidas: o ponerse a la cabeza de una gran coalición de las derechas para ejercer una oposición constitucional sobre bases moderadas y progresistas, o volver a levantar, en grande, el estandarte del anticlericalismo laico contra los demócratas cristianos.

ROBANDO PROVISIONES «MADE IN USA»



DA NANG. — Como preparación para un día muy ocupado, estas mujeres vietnamitas reúnen buena cantidad de latas en la plaza del mercado de Da Nang. Los buenos productos alimenticios norteamericanos son robados generalmente en grandes cantidades y revendidos después en varios mercados.

El Arzobispo de PARÍS contesta a varias cartas de reproche que ha recibido

PARÍS, 9. (Efe). — El Arzobispo de París, Cardinal Marty contesta en la revista "La Semaine Religieuse" a varias cartas de reproche que ha recibido en los últimos días.

El Arzobispo declara:

"¿Qué se me reprocha? Unos haber presidido las ceremonias de Notre Dame en memoria de De Gaulle. Otros mi tenacidad "poco razonable" en favor del llamamiento en favor de la clemencia para los condenados de Burgos. Igualmente la misa franco-poiaca celebrada conjuntamente en la Nochebuena, la intervención contra el racismo en Leningrado o mi visita a las cárceles parisienses.

Sólo busco servir a Jesucristo. No soy de derechas ni de izquierdas, del centro, ni de abajo y menos aún de arriba. Quisiera siempre ser "avec" (con) no fuera del "avec" (sin) sino cerca de cualquier hombre mi hermano.

Algunos serían dichosos si yo me adaptase a su modelo preestablecido; un Cardinal debe hacer esto, no hacer aquello. Querían encerrarme en un personaje determinado. No quiero y no puedo hacerlo. El Evangelio y mis padres hicieron de mí un hombre libre. Dejarme que continúe siéndolo.

HUMOR



—¡Chica, una mini-piel! Seguro que es un regalo de tu marido...



# Mediterráneo DOMINICANO

DOMINGO 10 DE ENERO DE 1971



## Lamichapa®

madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO

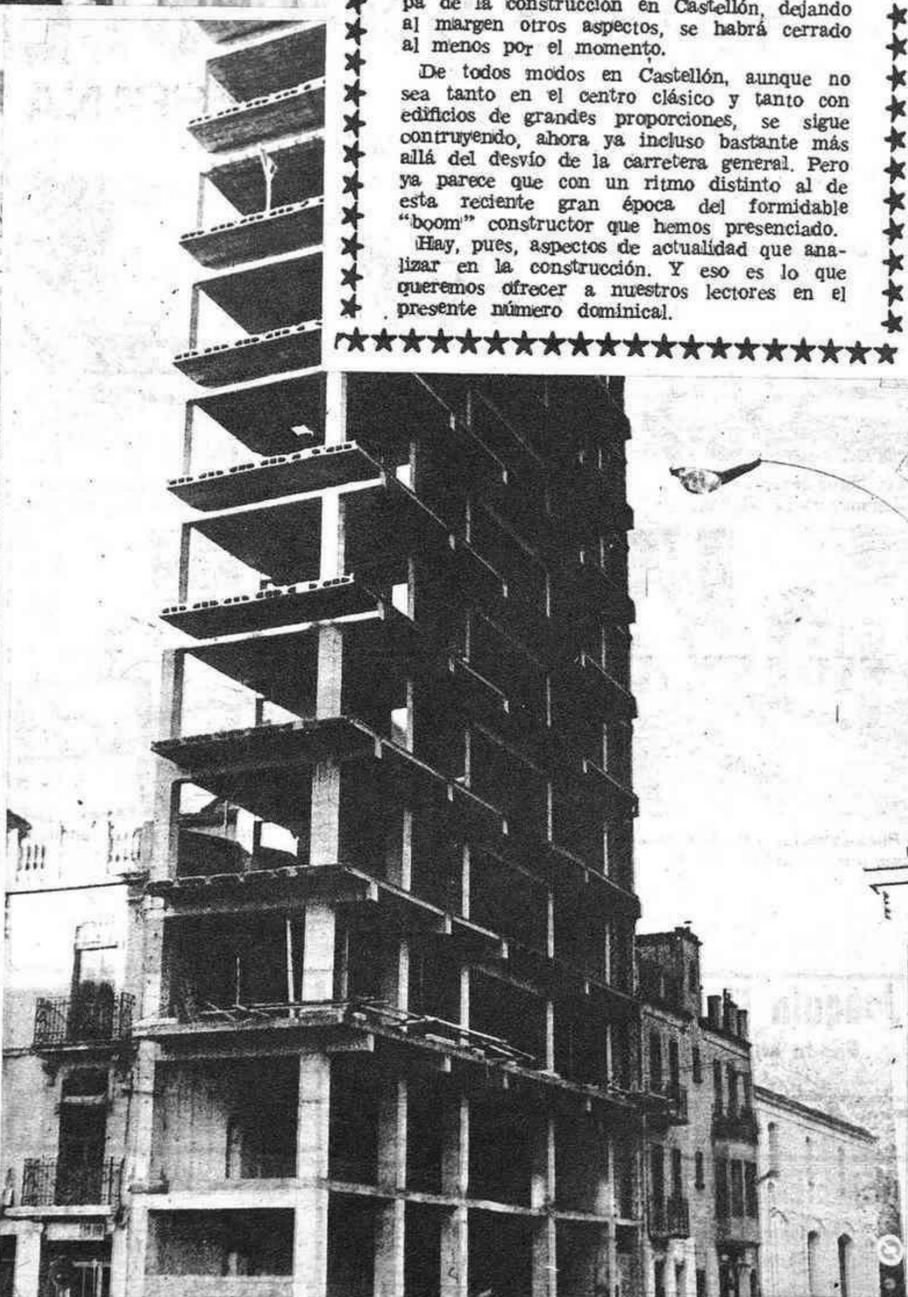
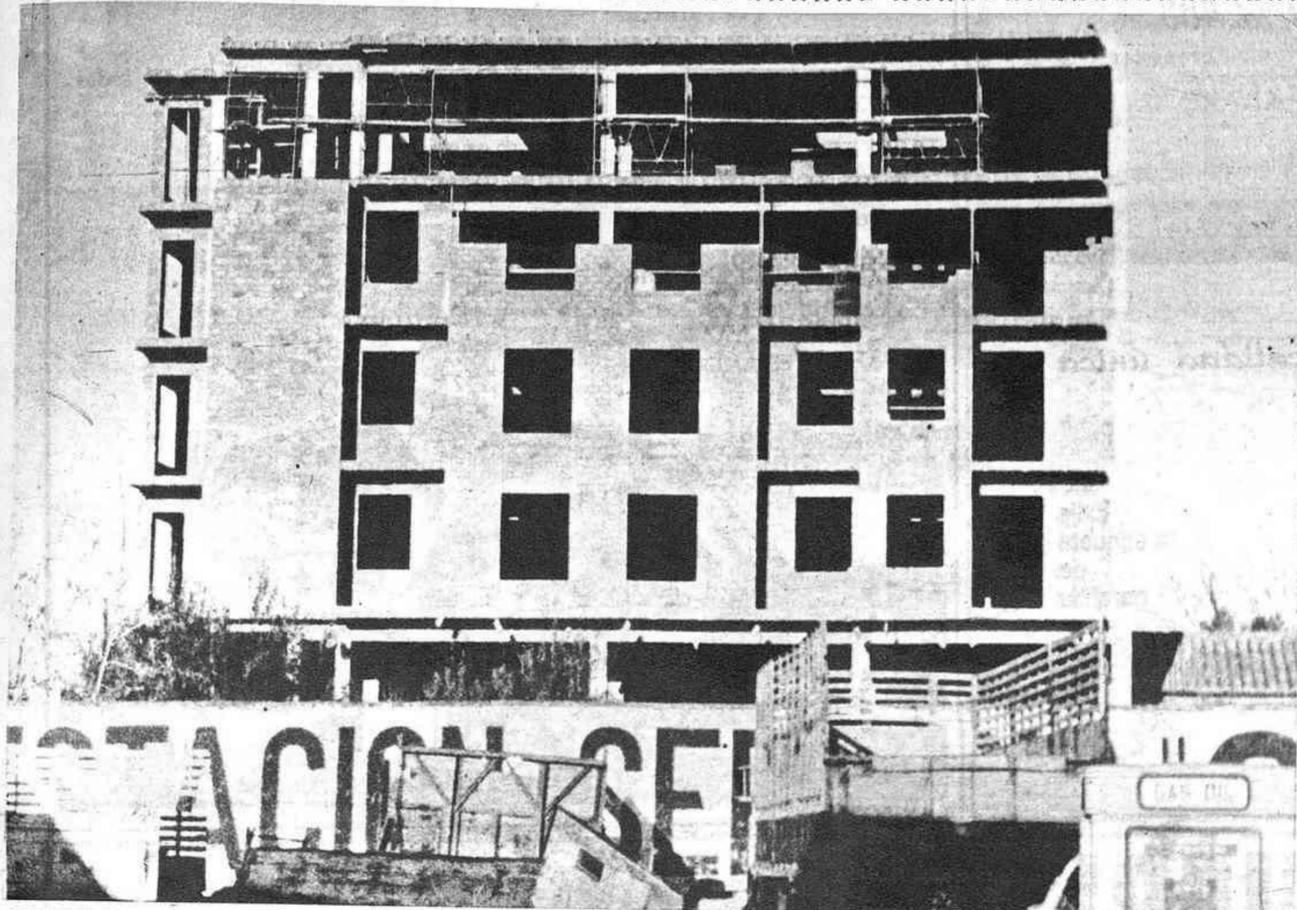
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55

CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.

Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## PARECE TERMINAR EN NUESTRA CIUDAD UNA ETAPA IMPORTANTE EN EL SECTOR DE LA CONSTRUCCION



**E**STAMOS ya en un nuevo año, con todo lo que ello significa siempre, y quizá antes que nada, ante la tentación de comenzar a entrar en contacto con los distintos sectores de la vida provincial para deducir cuál ha sido la coyuntura que 1970 ha dejado para el año en que nos encontramos.

Tantas veces se ha dicho que el sector de la construcción es el más indicativo dentro de la economía, que a la construcción miramos en los primeros pasos de este análisis de la coyuntura general. Tanto más cuando por otras circunstancias distintas a la de entrar en un nuevo año, en la construcción parece que en nuestra ciudad se está cerrando una etapa, la de levantar los grandes edificios que a lo largo de los años 60 han transformado el perfil urbano de Castellón y multiplicado el número de viviendas de cierto nivel, para adentrarnos en otra distinta.

En los momentos actuales puede decirse que se están terminando los últimos de esos grandes edificios que por su importancia empezaron a construirse hace ya unos años y acaban ahora de perfilar su completa estructura en su mayor parte en la zona céntrica de la ciudad y en algunos casos en una relativa periferia. Indudablemente estas grandes construcciones transformaron Castellón y las que ahora se están terminando, acabarán de último cambios importantes en vías principales como la calle Enmedio, donde dos o tres de tales construcciones están poco menos que a punto de ultimarse. Como por el momento no se ha visto comenzar o plantearse alguna nueva construcción de estas mismas proporciones, puede decirse que cuando los cuatro o cinco grandes edificios actualmente todavía en marcha se terminen, al menos por un momento una activísima y ambiciosa etapa de la construcción en Castellón, dejando al margen otros aspectos, se habrá cerrado al menos por el momento.

De todos modos en Castellón, aunque no sea tanto en el centro clásico y tanto con edificios de grandes proporciones, se sigue contruyendo, ahora ya incluso bastante más allá del desvío de la carretera general. Pero ya parece que con un ritmo distinto al de esta reciente gran época del formidable "boom" constructor que hemos presenciado.

Hay, pues, aspectos de actualidad que analizar en la construcción. Y eso es lo que queremos ofrecer a nuestros lectores en el presente número dominical.

CONCESIONARIO OFICIAL DE  
LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

**CRISTALERIAS**  
**Sebastiá**

acristalación de obras

instalaciones comerciales

BENICARLO - Tel. 488  
CASTELLON - Tel. 213209

«Claridad Cristañola» calidad única

Exija  
la etiqueta  
de  
garantía



¡Una firma con ámbito provincial!

**Belpac**

Suministros para la Construcción y Decoración

Paseo Marítimo, 8 - Tel. 101  
Benicarló

Cualquier orientación que precise de «BELPAC»,  
se le facilitará sin ningún compromiso por su parte.

¡«BELPAC», es la firma que prestigiará todas  
sus iniciativas de la construcción!

REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
para la provincia de  
**VIVIENDAS COMPENSADAS**  
**MODULOS EXA**  
PATENTE ESPAÑOLA



**MULTIMUEBLE**  
ESPAÑA

SU MUEBLE A MEDIDA AL MOMENTO



Los libros desordenados  
dan muy malos resultados



Más esto se puede arreglar  
con un sistema sin par



Con solo estos bastidores  
sus manos harán primores



Pues se monta a fin de cuentas  
sin tornillos ni herramientas



Y a la medida precisa  
que cada vez necesita



Siempre se puede aumentar  
o bien su forma cambiar

DE VENTA EN

**Joaquín Llansola**  
Ronda Mijares, 48  
Teléfono 213321

**MAT. MONTERDE, S. L.**  
Ronda Magdalena, 50  
Teléfono 212726

**FERRERERIA PASTOR**  
Bartolomé Reus, 12  
Fola, 32  
Teléfono 221896

**Muebles Igual**  
Ronda Mijares, 176  
Telf. 216166

**PAPELERIA LA GAVINA**  
Alloza, 84 - Telf. 212641

**LIMAC**

MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. L.

PASEO RIBALTA, 30 CASTELLON TELÉFS. 212169 Y 214906

SANEAMIENTO



GRES-PORCELANA



VENTANALES, PERSIANAS Y PLAQUETAS DE HORMIGON



PLANCHAS, TUBOS, DEPOSITOS Y CANALES



BLOQUES LIGEROS



VIGUETAS DE "PRECOMPRESO"



CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL



SUPERCEMENTO Y BLANCO



# Son ya una realidad o están a punto de quedar terminados los grandes edificios que comenzaron a construirse en CASTELLÓN hace unos años

## Pero aunque siguen las obras de otros iniciados hace poco, no parece sea fácil la puesta en marcha de nuevos proyectos del mismo rango que los que han cambiado el perfil de nuestra Ciudad

La problemática de la construcción de viviendas en una ciudad como la nuestra, cuya transformación urbana se inició con la década de los años 60 y más concretamente a partir del bienio 1963-64, presenta en la actualidad perfiles muy peculiares. El sector se debate en medio de una evidente desproporción entre oferta y demanda. Se dice que en conjunto se ofrecen más de un millar de viviendas, de las que poco más de una tercera parte se encuentran completamente terminadas. Sin embargo, no es la cantidad de pisos en venta, ni tan siquiera su precio quizá muy elevado, lo que resta interés en los posibles compradores. No, no es eso. Todas las dificultades se plantan a la hora de establecer la forma de pago, en las mensualidades y la entrada inicial. Porque, en la actualidad, el público se interesa más por los plazos, que por el precio de la vivienda en sí.

Cabría preguntarse si todo el problema de la construcción radica realmente en las dificultades con que se tropieza a la hora de intentar la venta de la obra acabada. Efectivamente, con un razonamiento bastante simple, la cuestión parece no tener vuelta de hoja. Pero, si profundizamos en el tema, pronto llegaremos a la conclusión de que este no es sino el producto de una serie de circunstancias no menos importantes. Es, en definitiva, el efecto que tiene su razón de ser en varias y muy concretas causas. No hay efecto sin causas que lo motiven, y en este aspecto quizá nos preocupe más aquél que éstas.

### EL SUELO Y LAS ALTURAS

Para los constructores o promotores de la construcción, todo o casi todo depende del costo del suelo. El precio del solar incide de forma directa, como es lógico, en el de las viviendas una vez terminadas. Cuando mayor es el número de pisos, menor es su aportación en la amortización del terreno sobre el que se levanta el edificio. A efectos económicos, la relación suelo-alturas tiene un carácter inversamente proporcional. Y el problema se plantea cuando se produce una limitación de alturas poco acorde con la valoración del solar.

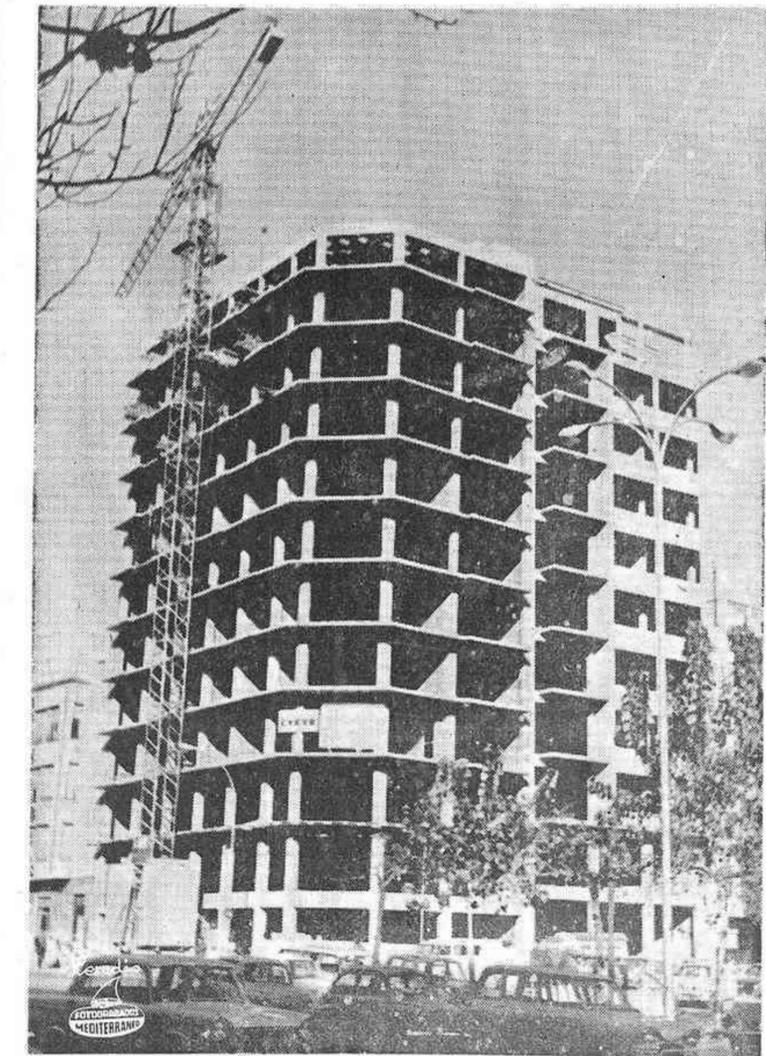
Las ordenanzas municipales —se nos dijo en CITOSA, agencia de la propiedad inmobiliaria—, restringen el solar. Con la limitación actual de alturas, y habida cuenta del precio que se pide por metro cuadrado de terreno, resulta poco menos que imposible construir nuevos edificios en puntos céntricos de Castellón. El precio de las viviendas dificultaría en gran medida su venta.

Por todo ello, a la hora de proyectar grandes bloques de viviendas, los promotores comienzan a construir en zonas menos céntricas de la ciudad, o bien en los puntos donde se permite un mayor número de alturas, aprovechando que las fachadas recaen a plazas o calles de mayor anchura.

Sin embargo, ahora que se están acabando los grandes edificios que han acentuado la transformación del centro de Castellón, no parece vaya a iniciarse en breve la construcción de otros de características similares. "Hoy no se puede pensar en hacer una cosa así", nos dijo el constructor D. Julián González Ruiz. Pero, a pesar de todo, existen varios proyectos en este aspecto, cuya realización escriba fundamentalmente en solucionar el problema que plantea la financiación, ya que, por lo que se nos ha informado, cada vez es más evidente la descapitalización del sector.

### DISMINUYE EL RITMO DE LA ACTIVIDAD

En la actividad constructora no se ha producido un frenazo, como parecen indicar los observadores más pesimistas, pero tam-



poco puede decirse, de acuerdo con los más optimistas, que todo sigue igual. Una vez más se demuestra aquello de que en el término medio está la virtud, porque lo único que parece más cierto es una sensible reducción en la actividad constructora. Pero, ¿hasta qué punto? Se habla de un cincuenta por ciento. Esta por lo menos es la versión de un constructor, aunque para otros el porcentaje parece ligeramente exagerado.

—El ritmo de la construcción —dice el constructor don Julián González— ha bajado mucho. Hay muchos pisos por vender, en una oferta que supera con mucho a la demanda, y la venta está fatal.

No obstante, en los sectores menos céntricos de la ciudad, se sigue construyendo a buen ritmo. Por lo general se trata de grupos de quince, veinte o veinticinco viviendas que, en general, y por sus buenas condiciones de venta, resultan muy interesantes para el público.

### PROBLEMATICA DEL MERCADO DE VIVIENDAS

A la pregunta concreta acerca de la coyuntura que presenta actualmente el mercado de viviendas, se manifestó una cierta unanimidad en las respuestas. Importa el precio del piso, por supuesto, pero tanto o más importante también las condiciones para satisfacerlo por una razonable cantidad inicial y no menos razonables plazos. Las viviendas subvencionadas o de tipo social, según nuestros informes, no tienen mayores problemas de venta. Si

los tienen, por el contrario, aquejados los pisos que entran dentro de las calificaciones de lujo o semilujo.

—En líneas generales, ¿cómo están los precios de las viviendas en Castellón?

—No puede decirse que se haya producido desfase, ya que los precios se han ajustado al máximo. En no pocos casos, se están vendiendo viviendas a precios muy por debajo de lo que hoy supondría su coste. Esta es la realidad.

Es la opinión de D. Tomás Llorens, Agente de la Propiedad Inmobiliaria, quien asimismo manifestó que, por lo general, los promotores ofrecen los pisos con muy pocas facilidades para su pago.

—¿Y cuántos pisos están a la venta actualmente?

La pregunta está en el aire. Las respuestas fueron muy dispares, ya que nadie parece haber realizado un cálculo exacto. Sin embargo, dos agentes nos dijeron que, en la oferta global, tan sólo unas trescientas viviendas están realmente terminadas y en disposición de ser ocupadas en cualquier momento. Pero, entre las acabadas y las que se encuentran en distinta fase de construcción, hoy se ofrecen en Castellón más de un millar de pisos, o quizá aproximadamente un millar y medio. La cifra es importante, pero no lo es tanto si consideramos que hace un par de años, se hablaba de una oferta de dos mil pisos.

La coyuntura, en definitiva, es bastante complicada, pero mucho menos desesperada. Dependiendo de los casos, o mejor de los precios y facilidades que se ofrecen

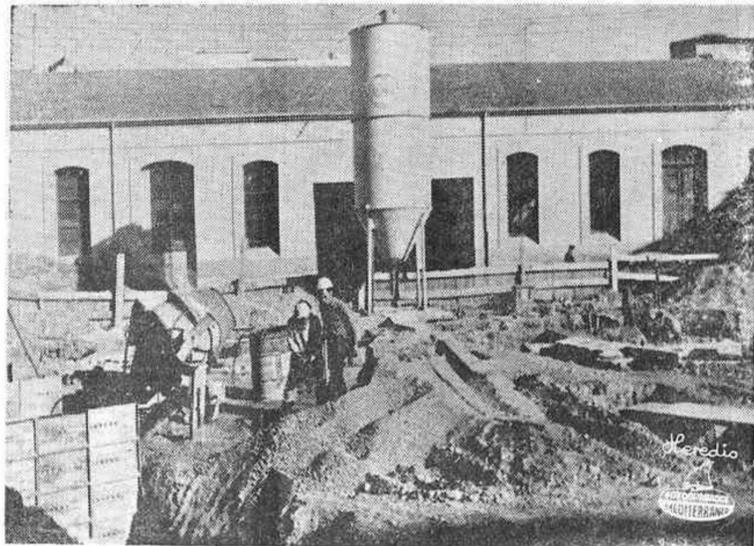
al comprador. Porque, frente a casos de viviendas que presentan una venta muy difícil, otras muchas fueron adquiridas con relativa rapidez.

### UN NUEVO CASTELLÓN

El nuevo Castellón que comenzó a inscribirse en los primeros años 60 se ha confirmado ya con un nuevo y modernista perfil urbano. Grandes edificios, edificios singulares cuya realización se presentaba larga y costosa o son ya una realidad con todas sus consecuencias o se encuentran en vísperas de entrar en servicio. Este es el caso, por ejemplo, del edificio Capitolio o de esos otros bloques de viviendas de la misma calle General Aranda o de la Plaza de Fadrell y sus alrededores, donde en poco tiempo ha surgido un núcleo importante de población. Y es el caso también del edificio Simago, con sus 93 viviendas dispuestas como quien dice ya a ser ocupadas; o la realidad de la torre de la Plaza General Sanjurjo, frente a la Telefónica. Al mismo tiempo, siguen a buen ritmo las obras de ese fabuloso complejo representado por el edificio La Hispano, que aportará un total de casi trescientas viviendas.

En la calle Enmedio se trabaja a buen ritmo tanto en el edificio que se está construyendo sobre el solar que ocupaba el centro recreativo de la Cámara Agrícola, como en el inmueble que se levanta en los terrenos del antiguo Hotel Oriente. En el primero, con características de edificio singular, se habilitará cerca de trescientas viviendas. También se encuentran en fase avanzada de construcción nuevos y modernos inmuebles situados en el tramo comprendido entre la esquina de la calle Cervantes y el final de la calle, esquina Plaza Clavé.

Con la terminación del edificio Simago se ha concluido la más importante obra de renovación de la calle Mayor y una de las más representativas de este moderno Castellón de los 70. Pero no es sólo este edificio, sino que otras obras de características también especiales se encuentran ya en período de terminación. Dos nuevos importantes inmuebles son el que hace chafán con la calle Cervantes, con nueva alturas y otras tantas viviendas, y otro de



Uno de los grandes edificios cuya estructura está al nivel de las construcciones de la época que parece haber terminado.

En otro sector, comienzan los preparativos para realizar otra obra de gran envergadura. Pero no faltan siluetas como la de la tercera foto, testimonio de obras que se interrumpen sin perspectivas de terminación.



once plantas, veinte viviendas, con fachadas a las calles Mayor y Ausias March. Asimismo, en la Avenida del Rey, en la Plaza de la Paz, en Huerto Seguros, se avanza en obras que desde el primer momento de su iniciación despertaron ya el interés de los castellanenses. Muchas de ellas han sido concluidas, otras son casi una realidad.

Si se ha construido mucho, sobre todo en el transcurso del último quinquenio. Se han transformado muchos sectores de la ciudad, pero es evidente que todavía quedan muchas zonas de posible transformación y no pocos conjuntos de viejas casas susceptibles de sustitución por modernas construcciones. ¿Cuál será el futuro? Cuando se plantea esta pregunta inevitablemente se cae en aquello de la especulación del suelo, de la limitación de alturas, de los problemas de financiación, etc. Sobre el tema hemos cambiado impresiones con varios constructores y, en general, las opiniones han diferido muy poco unas de otras. Las posibilidades de emprender la construcción de edificios de cierta importancia en zonas céntricas, parecen reducidas. Sin embargo, sabemos de varios proyectos, y algunos de gran importancia. Se nos ha informado, por ejemplo, de uno que supondría la aparición de otro gran bloque en el Paseo Ribaila, en zona próxima al edificio que lleva



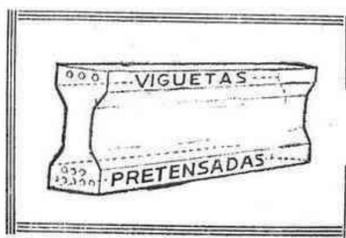
el nombre de nuestro popular par-frenesi del "boom" de los años pasados, y que poco a poco se va transformando la fisonomía urbana de una serie de sectores menos céntricos. Puntos a citar en este aspecto, entre otros no menos significativos, pueden ser la Avenida de Valencia, en el vial Norte-Sur, la Avenida Casalduch, la zona en torno a la Plaza Fadrell, el final

### ACTIVIDAD EN ZONAS MENOS CENTRICAS

De todas formas, el hecho evidente es que en Castellón se sigue construyendo, aunque no con el

Pasa a la siguiente

## FABRICA DE VIGUETAS PRETENSADAS



# VIGUETAS ROCA

Esteban Collantes, 140 - Teléfono 375

BENICARLO

ENCARGOS CON GARANTIA DE SERVICIO  
 ito construcción actual pide VIGUETAS ROCA!  
 SOLICITE PRESUPUESTOS

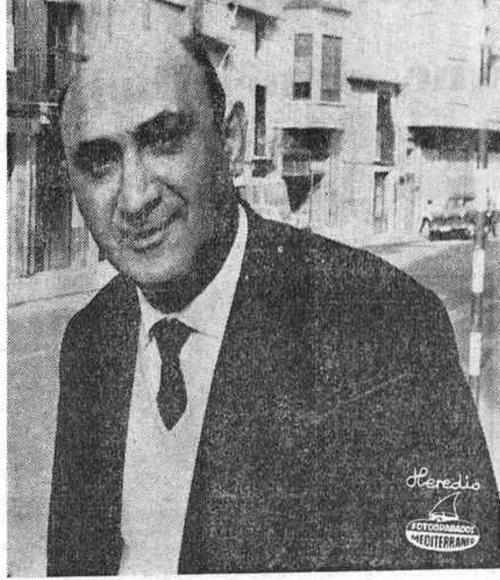
# ata

decoración escayota y madera

jacinto benavente, 10 - tels. 21 31 33 - part. 21 49 34 - 21 38 21 - castellón

# Económicamente el panorama de la construcción es bastante sombrío

## Y presenta no escasos problemas en el aspecto social



D. VICENTE PORCAR

D. JOSE CLIMENT

### LA COYUNTURA ECONOMICA Y EL MOMENTO SOCIAL EN LA CONSTRUCCION

NATURALMENTE, en esta rápida panorámica sobre el sector de la construcción no podía faltar tampoco un breve contacto con el Sindicato del ramo, como órgano no más autorizado para resumir la visión de la coyuntura en el aspecto económico y social. Y así preguntamos a los Jefes de las respectivas secciones del Sindicato Provincial de la Construcción.

D. Vicente Porcar, jefe de la Sección Económica, por su parte, responde así a nuestras preguntas: —¿Cómo definiría la actual coyuntura de la construcción en la provincia? —"El momento coyuntural de la construcción en nuestra provincia es bastante sombrío."

—¿A qué se debe esta situación? —"En primer lugar a la inmovilización del dinero operativo de las empresas promotoras a causa de los plazos que tienen pendientes de viviendas vendidas, y por otro el capital que representan las que tienen sin vender también inmovilizado. Si a esto añadimos la incidencia producida por la desvalorización de lo que podemos considerar nuestra riqueza básica,

cuál es la cosecha naranjera, nos encontramos con que el problema queda doblemente agudizado, ya que conocida es la tradicional costumbre de invertir por los agricultores gran parte del dinero obtenido de la cosecha de la naranja en obras nuevas y reparaciones. Otro factor importantísimo es el de la falta de créditos oficiales y de la banca privada, sobre todo los complementarios."

—¿Qué perspectiva ve en la situación presente y cómo consideraría podría estimularse la actividad en el sector? —"Después de lo dicho anteriormente queda claro que el promotor ha de contar con el elemento fundamental para moverse: dinero. Sólo drásticas medidas tomadas por el Estado pueden llegar a poner remedio a la actual situación. La vivienda social debe ser promovida en sus justos límites económicos, y es necesariamente preciso se concedan los créditos suficientes para aplazar el pago de dicha vivienda el tiempo preciso para su adquisición por las clases modestas y medias. No debemos perder de vista que la gran masa compradora radica entre trabajadores y lo que se ha dado en llamar "clase media", es- tamentos sociales en los que desgraciadamente existe poco poder adquisitivo... Opino que es el Es-

tado, a través de las entidades crediticias que juzgue convenientes, quien señale que el crédito debe concederse al promotor facultándole para poder traspasarlo al adquirente en el momento de formalizar la compra, y que cuando se conceda la cédula de calificación provisional ésta lleve implícita la concesión del crédito estipulado. Creo que de este modo quedaría resuelto el problema de la construcción de viviendas, evitando a la vez el hecho de la descapitalización de las empresas. Es de toda necesidad se adopten las medidas que correspondan para reactivar el importante sector de la edificación, pues no debe olvidarse que a él vienen ligadas gran número de industrias auxiliares tales como azulejos, ladrillos, derivados del cemento, etc."

—Desde el punto de vista social, ¿cuál es la situación en la construcción? —"En primer lugar, nos dice, supongo que la pregunta se refiere al Grupo de Construcción de Obras Públicas encuadrados en nuestro Sindicato. Limitándonos a este Grupo, vemos la situación en el aspecto social, la inseguridad del puesto de trabajo en la Empresa, pues aunque la nueva Ordenanza Laboral ha querido paliar el problema, no ha sido todo lo rigurosa que debiera ser, pues todavía admite el contrato eventual y la regla de una forma que permite el abuso por la Empresa. Entendemos que existiendo el período de prueba y las sanciones en caso de incumplimiento del trabajador, con el contrato de Fijo de Obra era suficiente, pues en la práctica tiene mayor importancia lo relacionado con el Fijo de Obra que con el Fijo de Plantilla, por ello entiendo que debe eliminarse el trabajador eventual, siendo éste el principal pro-

blema que veo en este Grupo. Otro problema que siempre nos ha preocupado ha sido el del paro, que si bien en la actualidad no es alta la tasa de parados, se debería mejorar los auxilios de desempleo previstos en la legislación vigente."

—¿A qué se debe la situación presente? —"A la gran cantidad de trabajadores no cualificados que al tener que emigrar de sus respectivos pueblos; acuden a la construcción en busca de trabajo y esto hace que no existan trabajadores profesionales de construcción, ya que al ser una actividad de aluvión, no existe el deseo de especialización que sería de desear."

—¿Qué perspectiva ve, inmediata y lejana, y cómo cree puede estimularse el trabajo en el sector? —"La perspectiva inmediata y lejana, afirma el Sr. Climent, depende de la evolución de la política económica en el país, ya que un desarrollo progresivo, aunque sea lento, hace evolucionar favorablemente la construcción, y el aspecto de política-social considerado que el paso dado por la nueva Ordenanza Laboral de la Construcción y Seguridad Social, tendrá una gran importancia y se resolverán en un futuro que espero y deseo no sea muy lejano, los problemas que hemos señalado."

En cuanto a las medidas que pueden adoptarse para estimular el trabajo en el Sector y hablando desde un punto de vista social, que es como ve este asunto, es una mayor formación profesional en los trabajadores de dicho Sector y un mayor asentamiento en los trabajadores que figuran como no cualificados."

En cualquier caso lo evidente es que la construcción pasa en la provincia como en todas partes por un momento digno de la mayor atención, aunque no falten obras y actividad que mantengan su importancia y su destacado relieve en el conjunto de la economía de la provincia.

Por el boquete de una gran obra en marcha, puede contemplarse la imagen del Castellón de hace treinta años

### Viene de la anterior

unos años en la esquina Ronda Mirares-Pintor Orient.

Otros sectores en los que también se advierte una cierta actividad constructora son la zona situada entre la Avenida Tàrraga Montblanco-Gran Vía y la vía del ferrocarril; y la comprendida entre la vía férrea y el desvío de la carretera nacional, entre la Plaza Donoso Cortés y la carretera de Alcora, con la nota favorable de que en la mayor parte de estas calles se están llevando a cabo importantes obras de urbanización.

Pero, en este aspecto, no cabe hablar de un determinado sector, de una zona concreta de la ciudad, puesto que en general la actividad constructora es perceptible en todo Castellón, aunque como ya apuntamos a un nivel mucho más reducido que en años anteriores.

En la Plaza de Teodoro Izquierdo, más exactamente al final de la calle San Roque, siguen las obras iniciadas hará aproximadamente un par de años de un edificio de grandes dimensiones. La obra parece ser desarrollada a ritmo más bien lento, pero no hay duda de que una vez concluida ha de representar una valiosa aportación al panorama de la plaza ante la fachada principal del Estadio Castalla.

Por lo que se refiere a las Rondas, la actividad constructora no mantiene el ritmo con que se inició hace unos años, ya que apenas si hemos observado un par de obras nuevas. Existen poco más de diez edificios de reciente terminación o en vísperas de entrar en servicio, pero no se advierten síntomas de nuevas empresas de este tipo. Como obras más importantes iniciadas en los últimos meses hay que destacar la que ha comenzado en la esquina de Méndez Núñez con la Ronda Mirares y la de un grupo de viviendas junto a la Iglesia Parroquial de la Sagrada Familia. En ambos casos parece se trata de edificios con características singulares. Sigue sin edificarse el solar situado en la esquina de la Ronda Magdalena con la calle Dolores y sigue paralizada la obra que se inició hace

ese gasto el que en mayor medida configura las variaciones coyunturales, ya que es el elemento que utilizan todos los Estados, tanto para impulsar la actividad cuando aparece con características de depresión, como para frenarla en aquellos casos en que se considera que ha adquirido una excesiva velocidad.

Como resultado de unas normas de política económica orientadas a reducir un ritmo de crecimiento estimado excesivo, el gasto público ha sido en 1970, si no constructivo, a lo menos mucho menos expansivo que en años anteriores y singularmente en 1969. Por lógica y según el razonamiento antes expuesto, tal característica ha tenido fuerte incidencia en el sector que comentamos, aunque acaso no tan acusada como en algunos momentos se creyó que iba a ser.

Un informe publicado hace pocas fechas por el Grupo de Empresas de Obras Públicas, integrado en el Sindicato Nacional de la Construcción, señala que las licitaciones de obras con presupuestos unitarios superiores a los 30 millones de pesetas, ascendieron en el período enero-septiembre de 1970 a la cifra de 28.406 millones, lo que representa una baja del 22 por 100 en relación con el mismo período de la anualidad anterior.

El descenso del volumen de obra sacado a licitación fue, como vemos, fuerte, pero debe tenerse en cuenta que el año 1969 supuso un verdadero máximo nunca alcanzado en cuanto a iniciación de obras públicas por lo que, incluso sin haber existido un deseo expreso de contención del gasto público, aquellas cifras eran difíciles de mantener.

El otro subsector del gasto público en el campo que examina-

mos, es decir, la construcción de viviendas de protección oficial, presentó unas características de pausada contención, aunque manteniendo unas cifras elevadas, como consecuencia, sin duda, de haberse tenido en cuenta el marcado carácter social que el indicado subsector posee. La citada contención se reflejó únicamente en el volumen global de la obra en curso, pero no en lo referido a la cifra de viviendas tanto iniciadas como terminadas.

En efecto: al finalizar el mes de septiembre de 1970, las viviendas en curso de construcción llegaban a 480.900.

Por el contrario, las viviendas iniciadas en los nueve primeros meses de 1970 sumaba 196.400, con aumento de 71.000 respecto a igual período del año precedente, al paso que las terminadas en los citados tres primeros trimestres de 1970 llegaban a 131.800, contra 118.000 en igual período del año anterior.

Cabe, por consiguiente, decir, a la vista de los datos elaborados por las propias empresas del sector, que son como es lógico las que mayores elementos de juicio poseen para juzgar la situación, que la trayectoria seguida en el campo de la construcción y obras públicas ha constituido, globalmente, una contención, aunque no grave.

Las dificultades experimentadas por las empresas han derivado, más que de la reducción de la actividad, del retraso en el pago de la obra ejecutada, al cual vino a unirse, sobre todo en el primer semestre, el "endurecimiento" de los créditos bancarios, los cuales representan un considerable soporte en la financiación de las empresas del sector que hemos examinado. — C.E.

# Marcha del sector de la construcción

TODA persona medianamente enterada de los procesos económicos sabe que el sector de la construcción y obras públicas es muy sensible a las alteraciones de la coyuntura de las economías modernas. Este hecho, perfectamente estudiado y que incluso se ha tratado de corregir, aunque en realidad sin resultados positivos, obedece, de modo singular, a dos razones: la primera es que el gasto público tiene en el indicado sector una enorme incidencia y que es

# La "BOMBA DE HOY" es el hambre

Por José Miguel NAVEROS

LA Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), convocada el año pasado en La Haya, hizo esta advertencia: "Hay una "bomba" de efectos mortales más seguros que las cargas nucleares y cuyo estallido podría provocar una muerte infinitamente más cruel a millones de seres humanos por todo lo largo y ancho del planeta: el hambre". Agregando: "si no se resuelve este problema la sociedad mundial en su conjunto será comovida por las más graves crisis... En Europa, en Asia, África, en América... esta "bomba retardada ha venido y viene desarrollándose a pesar de las advertencias hechas. "Bomba" de la cual son responsables unos cuantos que se han apropiado de la riqueza de la tierra a cambio del hambre de los pueblos.

En efecto, el ingreso de la población por cápita no cubre en la mayor parte de los países la cifra establecida: 1.281 dólares por año" para finales de la década de los sesenta. Cálculos que además están basados en el consumo nacional en globo. Cuando la realidad es que el sector favorecido consume muchas veces parte de estas dotaciones y con ello se reduce a grado muy inferior el consumo de la masa. En el mundo, y es aquí donde opera esta cruel "bomba", murieron en el pasado año, por hambre o malnutrición, según datos oficialmente reconocidos, cuarenta millones de personas. La Prensa nos dijo no hace mucho que el Episcopado norteamericano había emprendido una campaña contra la pobreza que es, cándidamente se extiende por los Estados Unidos. En este país cuatro millones de pobres. La idea de que esto sea así, abre no sólo perspectivas sombrías, sino que angustia. Porque como dice la profraternidad por delante una vida miserable hasta su muerte prematura, si es que se resignan... ¿Se resignarán? La abrumadora suma de los famélicos del mundo (y de millones de seres que no saben leer ni escribir) puede dar al traste con la civilización. La humanidad se mueve en su estructura íntima bajo los posibles efectos de un "movimiento sísmico" social.

Pensemos en buena lógica que si hay hambre o malnutrición en los Estados Unidos, país enormemente rico, que destroza el dine-

ro a manos llenas, ¿qué no está sucediendo en el Brasil, en el Perú, en la India, en el Pakistán, en Jordania, etcétera, y muchas más edéteras? De ahí que Pablo VI en los veinticinco años de acción de la FAO dijera sin rodeos: "...Ninguna estrategia de orden mercantil o ideológico apagará el gemido que sale de todos aquellos que sufren una "misericordia", como los jóvenes cuya protesta resuena como una señal de sufrimiento y como una llamada de justicia".

Hoy en día, no cabe ocultarlo, esta "bomba" crece. La Humanidad está dividida en dos partes: los pueblos que comen y los que no comen. Y tal vez en los pueblos superpotentes se acumulan "megatones". Pero el hambre está ahí diciendo que no puede esperar. Y esto por encima de los fastuosos organismos internacionales que se han ido creando. El "hambre" continuará haciendo víctimas. Y de nada valdrá que la Prensa, la radio, los libros, el cine, la televisión, machaquen un día y otro sobre estos naufragos de la tierra a los que no se les tiene una mano. Se gasta dinero en cosas superfluas, se emplean divisas en material bélico; se restan elementos pecunarios que bien pue- ran impulsar el desarrollo nacional y reducir los índices de pobreza. Millones de niños del mundo se acuestan muchos días con índices de pobreza. Millones de niños del mundo se acuestan muchos días con el estómago vacío. Son hijos de un destino implacable, asiático, africano, americano... Y algunos de estos chiquillos, como sarcasmo, padeciendo hambre irán al colegio. Dormirán sobre un catre o en el suelo, comerán si es que le toca en suerte comer algún día, soñarán (¿pero en qué soñarán?), no, imposible... En su pecho llevan el

sentimiento de que nada tienen, de que están desamparados de todo lo que es humano. Una infatigable contemplación de la muerte es la que nos ofrecen estos millones de niños. La muerte entre ellos se multiplica por sí misma. Se saben vencidos antes de empezar a luchar.

En los distintos "círculos" de hambre —mayores o menores— que motean la tierra, igual en el campo, que en las ciudades o que en los pueblos, en este o en aquel país —parece que están implicados casi todos los países en el hambre—, habría que saber, más que preocuparse de estadísticas, de renta "per cápita", de consumo de alimentos con más o menos calorías, como se absorbe el ingreso nacional y en qué porcentaje se distribuye según los estamentos de cada país.

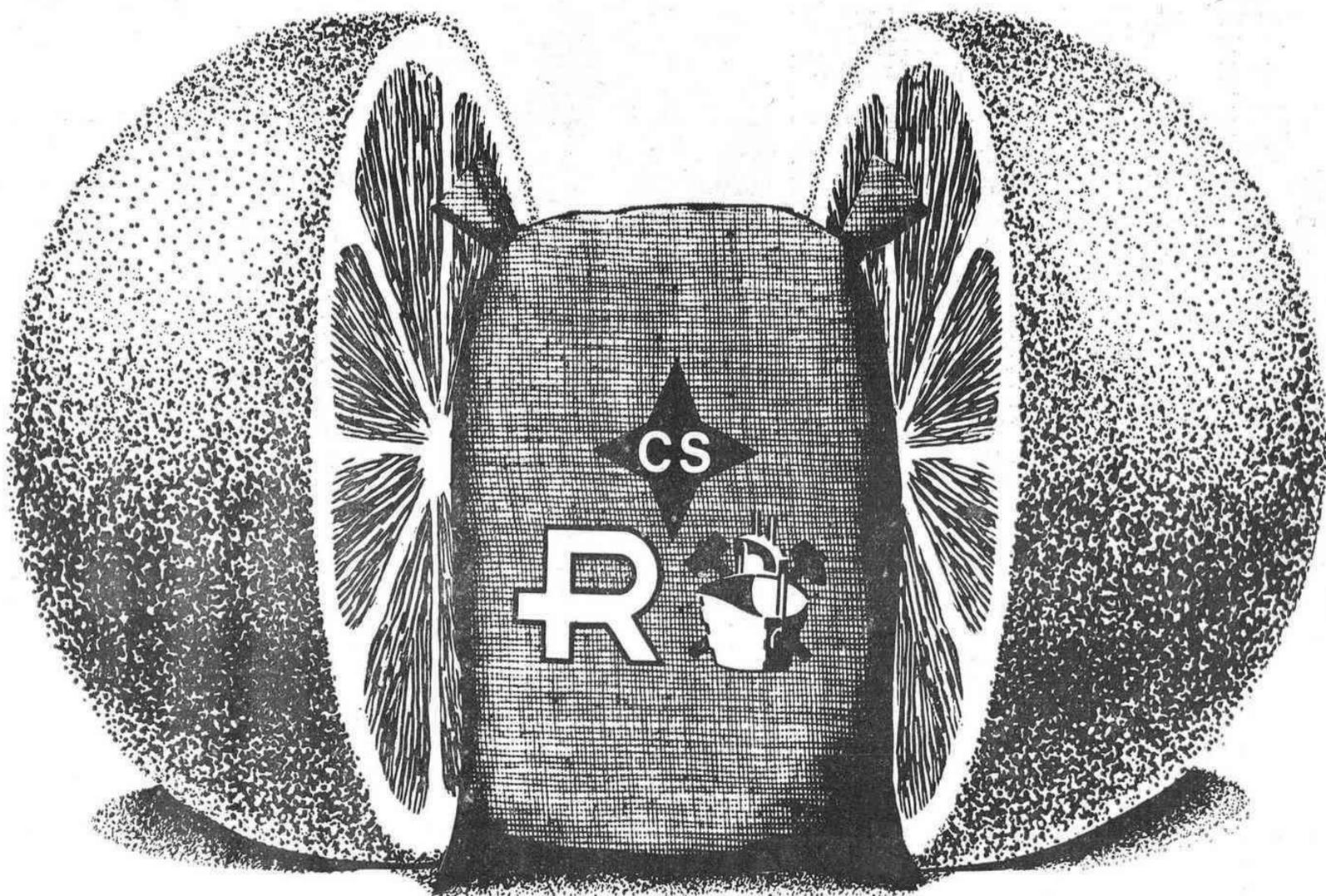
La muerte por hambre —"bomba" viene llamándole la FAO— no es de hoy y recorre todos los caminos del mundo; no es nueva: está en la Historia. Pero nunca tampoco el mundo fue tan rico para unos pocos como lo es ahora. Y es que andamos, como dicen las Escrituras, "a tientas en el medio día, así como el ciego va a tientas en la oscuridad". Está en crisis el mundo de los valores éticos. Se acumulan megatones mientras crece la miseria y el hambre. Y el hambre y la miseria no se contienen diciendo: "Hay que esperar. Estamos en vías de resolver los grandes problemas técnicos y hasta una decena de años no podremos preocuparnos de vosotros". Mientras tanto, ¿qué? Los hambrientos se seguirán muriendo en cadena y los que están en la miseria pasarán a formar en la cadena de los hambrientos. Espantoso. (No cabe otra palabra). —(PYRRESA)

**CAMAÑES**  
VENDE  
**¡3 PISOS!**  
GRAN LUJO  
EN C/. ENMEDIO, 23  
CON UNA SUPERFICIE CADA  
UNO DE ELLOS DE 200 m<sup>2</sup>  
LLAVES EN MANO  
RAZON: CONSERJERIA  
EN VALENCIA: CALVO SOTELO, 9 Tel. 228744

Por 1.000 pesetas le entregaremos su TRAJE  
HECHO A SU MEDIDA en las mejores fibras europeas: TERGAL, LEACRIL, LANA PURA VIRGEN y acabado INGLÉS y SEIS MESES A 250 PESETAS  
RECIBIDAS ULTIMAS NOVEDADES OTONO E INVIERNO  
**COTS**  
CASTELLON: Calle San Francisco, 4, principal.

TENSION

# ¡AGRICULTOR!



en el primer

## abonado de los cítricos

utilice abonos de alta calidad



Calvo Sotelo



Repesa



ensidesa

a través de su

**COMERCIAL DE FERTILIZANTES**

**"COFER"**

tiene a su disposición

**SULFATO AMONICO - UREA  
NITRATO AMONICO CALCICO - NITROSULFATO  
Y ABONOS COMPLEJOS DE ALTA GRADUACION**

Pídalos a su proveedor habitual.

**COMERCIAL DE FERTILIZANTES COFER** Orense, 72 - MADRID-20

# España, potencia atómica

## En cinco años, a la cabeza de 20 países Más centrales eléctricas nucleares que Suiza, Bélgica, Italia y otros 16 países para 1976

**E**N 1990, la mitad de la electricidad que llegue a su casa para condimentar sus guisos en la cocina eléctrica, señora, o para afeitarse con la maquinilla eléctrica, caballero, habrá sido producida por la escisión del átomo. Estas son las perspectivas que para dentro de veinte años ofrece a los españoles 1971, recién nacido, que antes de que cumpla los tres meses también aportará a España la segunda central eléctrica productora de energía nuclear.

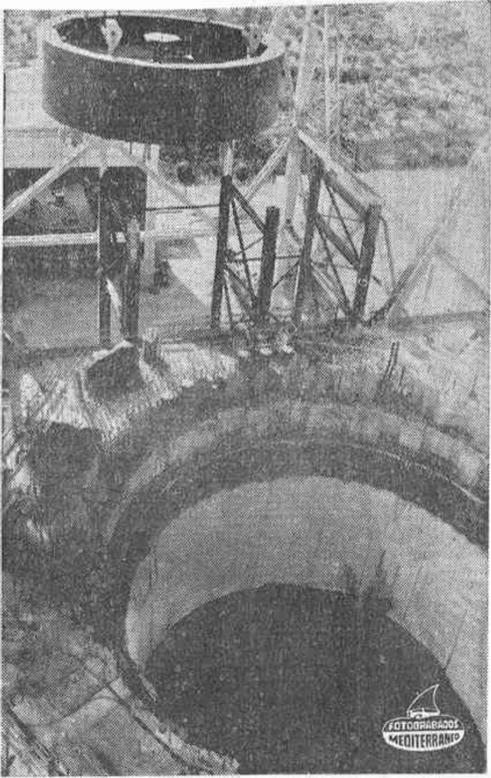
**TODO EMPEZO HACE DOS AÑOS**  
El 12 de Diciembre de 1968 el Jefe del Estado español inauguró solemnemente en Zorita de los Canes, Guadalajara, la central eléctrica nuclear "José Cabrera". Antes, el 17 de Junio del mismo año, los primeros kilovatios españoles producidos por la energía nuclear pasaban al consumidor a través de la red. La primera piedra de esta primera central nuclear española había sido colocada el 6 de Julio de 1965. España había entrado en la revolución industrial nuclear.

**LA SEGUNDA CENTRAL, DENTRO DE UNAS SEMANAS**  
Para el primer trimestre de este año recién estrenado de 1971 se espera la entrada en servicio y conexión con la red nacional de la segunda central española productora de energía nuclear, la de Santa María de Garoña (Burgos), construida por Iberduero y Electra del Viesgo. Con un coste de 7.500 millones de pesetas, su reactor, también de agua ligera, como el de Zorita, pero en la versión de agua en ebullición, tiene una potencia bruta de 460.000 kilovatios, siendo la más importante de Europa en su género.

**LA PRIMERA DE LA LISTA PARA 1976**  
Para 1976, según una lista de veinte países publicada por la Agencia Internacional de Energía Atómica, España figurará a la cabeza de 20 países productores de energía eléctrica de origen nuclear con 2.600 millones de kilovatios generados por los seis reactores de otras tantas centrales eléctricas nucleares.  
En la lista, y después de España, figuran en segundo lugar Suiza, con 2.250 millones de kilovatios de potencia y cinco reactores; Bélgica, con 1.500 millones de kilovatios y cuatro reactores; Italia, con 1.400 millones y cinco reactores (los mismos que España, pero de menor potencia) y así hasta un total de veinte países.

La central "Juan Cabrera" tiene una potencia bruta de 160.000 kilovatios y una producción anual de 1.000 millones de kilovatios/hora. Situada a orillas del Tajo, a menos de 70 kilómetros de Madrid, puede cubrir las necesidades eléctricas domésticas, industriales y municipales de la capital de España. Su coste, de más de dos mil millones de pesetas, se espera que quede amortizado a los quince años de su entrada en servicio. Es propiedad de Unión Eléctrica Madrileña.  
El reactor es de los refrigerados mediante agua ligera a presión.

Cuando, terminada la fase actual de experimentación, entre en la explotación comercial y de servicio a la red, su turbo-generador suministrará el setenta por ciento de la producción total de energía eléctrica de toda España. La central consta de edificaciones independientes para el reactor nuclear, el turbo-alternador, los residuos radiactivos y los servicios generales. El cuarenta por ciento de las instalaciones han sido fabricadas por la industria española.  
Al finalizar este año de 1971, la potencia nuclear española ascenderá a un total aproximado de 600.000 kilovatios.



Colocación de la "tapadera" del reactor de la central eléctrica de energía nuclear de Vandellós (Tarragona). En 1972 se espera que entre en servicio esta central, la tercera española de su género.

## El espectacular aumento de la EXPORTACION ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES

Interesantes manifestaciones del Presidente de la SEAT, D. JUAN SANCHEZ CORTES, sobre la coyuntura del sector automovilístico y su importancia en la economía nacional



**E**N la Sede Central de SEAT en Madrid, el Presidente de la Sociedad, D. Juan Sánchez-Cortés, se reunió con los representantes de la Prensa, Radio y T. V., ante quienes resumió la situación del sector automovilístico y sus relaciones con la economía española en general.  
Comenzó el Presidente de SEAT recordando que en cualquier país la industria del automóvil es un factor propulsor de primer orden. Además, la elección de la motorización individual privada como medio de desarrollo económico, es una elección irreversible, cuya utilidad social y económica se debe tratar de maximizar.  
Las ventas de automóviles en el mercado interior (Península y Baleares) durante 1970 han sido de 406.000 unidades, lo que supone solamente un incremento del 5,8 por ciento respecto a 1969. Este bajo ritmo de crecimiento se debe, según el Presidente de SEAT, en primer lugar a las restricciones crediticias generales (falta de liquidez) y al endurecimiento en las condiciones legales de ventas a plazos, al exigir mayor entrega inicial. Por otra parte, la continua subida de costes que sufre la industria desde hacía varios años, obligó a un incremento de precios de todas las marcas nacionales, de un 3 por ciento por término medio, que también ha desanimado en algún grado la demanda, al bien el aumento del coste de la vida durante 1970 será con toda seguridad bastante más del doble que aquel.  
Lo más preocupante, con todo, es la tendencia actual de las ventas, que durante el último trimestre de 1970 fueron un 14 por ciento inferiores a las del último trimestre de 1969.  
La situación real del sector, sin embargo, escapa a lo meramente coyuntural. El crecimiento del mismo a medio plazo está siendo muy inferior al previsto en el II Plan de Desarrollo.

A corto plazo, señaló también el Sr. Sánchez-Cortés, el sector automovilístico puede acentuar una posible recesión general o bien arrastrar la economía nacional al auge mediante su elevado efecto multiplicador sobre tantas industrias auxiliares y servicios varios.  
**EXPORTACIONES: UN PROGRESO ESPECTACULAR**  
Frente al panorama expuesto, las exportaciones españolas han crecido progresivamente hasta alcanzar casi 40.000 unidades, mientras que el año pasado apenas llegaron a 6.000 los coches vendidos al exterior. Este espectacular desarrollo ha permitido mantener el ritmo productivo de las fábricas a un nivel aceptable, aunque inferior al posible y necesario para salvar plenamente el bache del mercado interior. Esta es la razón de que el stock de coches acabados haya aumentado en unas 34.000 unidades, a lo largo del año.  
**SEAT 1970: 263.678 COCHES FABRICADOS Y 34.221 EXPORTADOS**  
En 1970 SEAT ha fabricado un total de 263.678 automóviles de turismo y derivados, cifra récord que representa el 59,1 por ciento de la producción nacional, con un aumento del 27,7 por ciento sobre la producción del año anterior. El incremento productivo de SEAT en los cuatro últimos años ha sido de casi un 130 por ciento, lo cual es prueba palpable del dinamismo de la primera Marca española.  
El total de coches SEAT vendidos en 1970 ascendió a 254.161, lo cual supone un 121 por ciento más que el año anterior. El número total de vehículos SEAT completos exportados ascendió a 34.221, suponiendo la facturación SEAT al exterior un valor global de 29 millones de dólares, lo que sitúa a dicha empresa entre las primeras exportadoras del país. SEAT ha

realizado en 1970 una facturación global de 26.300 millones de pesetas (+ 13,5 por ciento sobre 1969).  
**CONSTANTE EXPANSION DE LA RED COMERCIAL Y MEJORA DE LA CALIDAD**  
Durante 1970 la Red de Ventas y Asistencia Técnica de SEAT alcanzó 808 puntos, con una superficie de 1.252.120 m<sup>2</sup>, aumentando en un 8,5 por ciento sobre la del año anterior. La plantilla de empleados SEAT ha subido a 23.500 personas, sin contar las 14.500 que trabajan en Talleres y en la Red Comercial de los Concesionarios Oficiales.  
Otra vertiente notable de la actividad de SEAT en 1970 está constituida, al igual que en los últimos años, por la aparición de nuevos modelos en el mercado y las mejoras introducidas en otros varios. Así, al "124" se le ha dotado en todas sus versiones de un nuevo sistema de suspensión-transmisión idéntico al del modelo "1499", que ha sido elegido en 1970 "Coche del Año", tercera vez consecutiva que un turismo de SEAT obtiene dicho referente popular. También apareció una nueva versión, sensiblemente mejorada, del "850 Sport Coupé". A finales del año salió al mercado un nuevo modelo, de alta cilindrada y elasticidad, que viene a completar la amplia gama de los "124": el "124 Sport Coupé 1600".  
"Los recientes Acuerdos entre SEAT y FIAT están dirigidos a una optimización de inversiones y costes, mediante la coordinación productiva y comercial a escala internacional, y a facilitar la investigación aplicada de la Firma española.  
Finalmente, el Sr. Sánchez-Cortés, contestó a varias preguntas de los periodistas asistentes, facilitando algunas informaciones complementarias.  
"Quisiera verlo a usted, Sala-

### 34 CENTRALES PARA EL PROGRAMA 1970-85

En el plazo de los quince años comenzados en 1970 y a terminar en 1985, el programa español de centrales eléctricas nucleares prevé la construcción de treinta y cuatro centrales, 28 de reactores térmicos "clásicos" y 6 de reactores rápidos, reactores ya en experimentación en Gran Bretaña y Rusia y que ofrecen la inmensa posibilidad de llegar a producir más del plutonio que consumen como combustible.  
Por su parte, el Plan Eléctrico Nacional 1972-81 tiene prevista una potencia nuclear de 85 millones de kilovatios y, para el año 2000, de 70 millones de kilovatios. El año 1972, dentro de un año, está prevista la entrada en servicio de la tercera central española, la de Vandellós (Tarragona), cuya construcción se encuentra avanzada. La central está siendo construida por "Hirensa" y tendrá una potencia bruta de 500.000 kilovatios. Tres años más tarde, en 1975, está prevista la entrada simultánea en servicio de tres centrales: la segunda fase de la Zorita de los Canes y las primeras fases de las de Lemontz (Vizcaya), de Iberduero, y de Almaraz (Cáceres) de Hidroeléctrica Española-Unión Eléctrica Madrileña-Compañía Sevillana de Electricidad. La producción bruta de esta última se calcula en un millón de kilovatios.

### EL PRIMERO DE SEIS REACTORES RAPIDOS

El primero de los seis reactores rápidos del programa nacional

### 1970-85 entrará en servicio, según las previsiones actuales, en 1978.

Entonces, por primera vez, un reactor nuclear español empleará como combustible el plutonio obtenido de la combustión nuclear de los reactores térmicos clásicos. Hasta ahora, el tipo de los reactores españoles nucleares comerciales, generalmente de la "English Electric", pertenecen a los refrigerados por agua ligera, en sus versiones de agua a presión (Zorita) o de agua en ebullición (Garoña) y, los previstos, refrigerados por dióxido de carbono. En todos los casos el combustible empleado es el Uranio enriquecido o U-238.  
Para 1985 se calcula que hayan entrado en servicio los restantes cinco reactores rápidos del programa. Entonces, la producción española de energía eléctrica de origen nuclear ascenderá a 17.000 millones de kilovatios. Y antes, en 1980, la energía eléctrica de origen nuclear llegará al treinta por ciento de la potencia de energía eléctrica instalada, para ascender a más del cincuenta por ciento, a más de la mitad, diez años antes de que finalice el siglo actual, en 1990.  
Para entonces, pues, el plutonio o el uranio habrán desplazado, en España y en el mundo, a las fuentes clásicas de energía, el carbón y el agua, y también al petróleo, el rey actual, y para entonces efumero, de las fuentes de energía. — (PYRESA).

### MAÑANA: Y CAPITULO II: "EL PLUTONIO, COMBUSTIBLE DEL MAÑANA"

César RUIZ-OCANA.

## RECUERDOS DEL TEATRO REAL

**INAUGURACION**  
O ignoran los lectores que el Teatro Real se inauguró en 1859 con "La Favorita" de Donizetti. La cantaron la Albani, el tenor Gardoni y el bariton Barrhollet. Mariana Albani era la metedora de su época. Estaba dotada de una excesiva obesidad, por lo que un crítico de su tiempo dijo que daba la sensación de un elefante. ¡Poca galantería la del crítico! Por cierto que en dicha función actuó la famosa bailarina La Paucio, que estuvo incommensurable, poniendo en segundo lugar a las citadas figuras del "bel canto". Por una vez pudieron más los "pinreles" que las gargantas privilegiadas.  
**PIQUE ENTRE EL MARQUES DE SALAMANCA Y EL GENERAL NAVRAEZ**  
Iba a ser empresario del Real el poderoso banquero don José de Salamanca, pero se hallaba de punta con el general Narváez, jefe del Gobierno. Y nombraron para aquella jefatura lírica al brigadier don Leonardo de Santisgón. Narváez y Salamanca no se podían "resgar", máxime tras el último diálogo que sostuvieron. Le había dicho el general al hombre de negocios.  
"Quisiera verlo a usted, Sala-

## A pesar de su histórica belleza

# Calatrava La Nueva, uno de los castillos medievales más impresionante de Europa, tiene deficientes accesos

**S**OLO reinó un año en Castilla Sancho III el Deseado, pero fue bastante para que de este período surgiera la constitución de la poderosa Orden místico y militar de Calatrava.  
Sancho III, que entre 1157 y 1158 pudo frenar las ambiciones de su hermano Fernando II de León, imponer vasallaje a Sancho el Sabio de Navarra y concertar una alianza con Ramon Berenguer IV para apoderarse de dicha región (que no llegó a realizarse por su temprana muerte), hizo una brava defensa de la fortaleza de Calatrava la Vieja, (sobre el Guadiana, cerca de Carrión y a dos leguas de Ciudad Real), encomendada a Raimundo de Filero y otros nobles soldados.  
Quedó defendida la fortaleza, y en ella, ya muerto varios años antes el rey, Raimundo Diego Velázquez y otros más, llevaron a efecto la creación de la Orden. Era el año 1164.  
Avanzaron mucho los frentes de batalla y los calatraves decidieron abandonar el castillo-sede para construir otro, que, efectivamente, construyeron. Y tan grande fue (y aún con sus ruinas lo es), que hemos de pensar la cantidad de hombres-cristianos, galeotes, moros prisioneros... que hubiera de necesitarse.  
La construcción finalizó en 1217, cuando el octavo maestro de la Orden era don Martín Fernández de la Quintana. En frente quedaba, siempre sobrecorador (todavía se yergue un alto muro-lleón a dos mil varas de distancia), el castillo de Salvatierra, tenazmente guardado por los árabes.  
La fortaleza titulóse "Sacro Convento y Castillo de Calatrava la Nueva, que hoy se nos ofrece, más de siete siglos y medio transcurridos, impresionante en su modo roquera —acaso sin parangón en Europa—, sobre el Cerro del Alcarreño, dominando el extenso glacis de la "Villa Vieja" y cerrando el paso de Fresnedas, portillo abierto a Sierra Morena. Era ya la frontera de los cristianos.  
La basilica ha sido parcialmente restaurada. Consta de tres naves, de estilo eisterense, con magníficas bóvedas enarilladas, obra de alarifes. Sobre su puerta, titulada de la Estrella, nos sugiere un maravilloso íostón gótico de cinco metros de diámetro, perfectamente reconstruido.  
Lo que es el castillo en sí, halláse en deplorable estado de ruina, pero deja adivinar su colosalismo, dentro de un ancho recinto amurallado, casi cortado a pico sobre las altas rocas. Es posible recorrer numerosas estancias en peor o mejor situación; una de ellas (según reza la tradición), fue ocupada por Felipe II durante una noche. Desde el hueco central, atisbamos las estribaciones de la cordillera, hacia el famoso Despeñaperros.  
Resulta muy difícil restaurar todo el conjunto; pero, al menos, se hace lo indispensable. También resulta urgente y preciso mejorar la carretera de acceso, que desde la carretera principal, circunvalando el alto cerro, reptaba en una longitud de más de media legua, hasta alcanzar la cima, de la que emergen las formidables murallas, pasmo de los escasos y valientes visitantes, que serían muchísimos más con mayores facilidades para su ascensión.  
Pues, aunque nadie que osa llegar a la meta queda defraudado, porque es demasiado grandioso aquello para lamentar las molestias del viaje, el turismo requiere ciertas comodidades. La visita

a los castillos no ha de parecer una aventura arriesgada. Un mínimo de facilidades en el camino conviene al caso.  
Claramente que se habla de una próxima solución del caso, no sabemos a cuenta de qué organismo. Pero nosotros hemos hecho la sinuosa singladura en automóvil y a pie, en ambas formas cansadistas. Una de las veces, al volver a la carretera de salida, encontramos varios visitantes esperando nuestro descenso para ver como se nos había dado. Y, aunque nada dijimos, descubrieron por las señas físicas que no era fácil el caso. Es urgente pues hacer transitable el carreterín.  
Verdad que el Sacro Convento y Castillo de Calatrava la Nueva está bastante apartado de las principales vías de comunicación. Pero, con buenos caminos, la gente acudiría a él para admirar su portentosa arquitectura, única y distinta. — (PYRESA).  
Juan de CALATRAVA

## PALOMA PALAO, POETISA Y ABOGADO

En los momentos de crisis nacionales surge la poesía

**A**BOGADO en ejercicio, profesora de castellano en el Instituto de Cultura Hispánica, Paloma Palao, madrileña, de veintiséis años de edad, soltera, afirma que el modo tiene pie, que ella se lo ha visto. Con su libro "La Piel del Miedo" quedó finalista, hace un año, en el premio "Adonáis", en el que ahora ha resultado segunda.  
Llegó un crítico y dijo: "Paloma es una niña bien que prefiere leer a los clásicos y a los modernos a andar por ahí arrastrando el maxilar". Llegó el jurado del curso y la colocó segunda, después de otra mujer, porque las dos pueden considerarse los mejores poemas del año, junto a las ya con sagradas.  
"¿Qué tardaste, Paloma, en descubrir y llevar a la máquina de escribir el miedo?"  
"Soy melancólica por naturaleza. No tuve que descubrir de pronto que el miedo existe. En escribir el libro gasté muy pocas días..."  
"¿Tienes tu filosofía poética del temor, del terror. Recítame un poema con tu pensamiento, un poema tuyo."  
"Uno de mis libros "Raíces Cuadradas": "Sumaré, restaré, quitaré miedo apagando dulzuras, alargando el sonido del mar en mis orillas. Buscaré cualquier medio de ir andando, sobre los ángulos obtusos del deseo, hasta que sepa o la vida me enseñe a escar, las raíces cuadradas del silencio".  
**LAS CRISIS NACIONALES EMPUJAN LA POESIA FEMENINA**  
Uno se pregunta, a la vista de esta mujer, maxilarera y espiritual, qué ocurre en el mundo para que, de pronto, las mujeres copen los primeros puestos de la poesía nacional. Qué ocurre en la comunidad de los pueblos para que, en medio de la violencia, la mujer sea la serenidad y la canción.  
"¿Por qué la mujer compone ahora, Paloma?"  
"En las épocas de transición la presencia de la mujer es eficaz, especialmente en la literatura. Teresa de Avila, mi poetisa preferida es todo un símbolo. Así ha ocurrido desde Safo hasta nuestros días. Quizá por intuición; quizá porque la inspiración llega en esos momentos a través de una sensibilidad más intensa.  
"¿Piensas publicar muchos libros, después de tu premio?"  
"De momento me publicarán el que presenté al concurso, "Junto al agua". Pero no pretendo escribir para publicar. No admito eso de vender un libro cada año, como quien vende o compra un pavo por Navidad. RIBBE dijo que sólo es buena la obra necesaria, y para mí escribir es necesario, pero no un negocio.  
"¿Qué poetas prefieres?"  
"Además de Santa Teresa, Argelia Figueroa, Blas de Otero y Alberti."  
"¿No te importa el dinero?"  
"Para mí, el dinero tiene una función: gastarlo bien. No tengo muchas apenencias en este sentido, así que con poco me conformo.  
Muchas mañanas, Paloma se levanta temprano porque es abogada y tiene que actuar. Muchas noches Paloma se acuesta muy tarde, porque algunas causas se presentan difíciles y hay que prepararlas con meticulosidad. A veces a media noche, surge el poema. Una poesía intimista, casi religiosa, se asemeja a la noche."  
(PYRESA)  
J. SIERRA

# NO AL AISLACIONISMO

Cuando se habla, por ejemplo, del concierto internacional de los pueblos, no se trata de construir una frase más o menos sonora, o más o menos brillante. Muy al contrario, sencillamente, se refleja una realidad necesaria y cotidiana. Hay cosas que deberían ser evidentes, pero sobre las que precisamos alguna conciencia llamada de atención. Y en este caso, la formulada por el Jefe del Estado al recibir el homenaje de los tres Ejércitos en la pasada Pascua Militar, no ha podido ser más firme, más clara y más oportuna: "Los pueblos —dijo Francisco Franco— en esta etapa que vivimos no pueden estar aislados. De ahí que veamos la formación de grupos de naciones. Y, repito, si atendemos a la preparación técnica y militar, se ve que no podemos vivir solos, que los pueblos tienen que concertar sus esfuerzos para poder desenvolverse".

Serían muy contadas —dos o tres a lo sumo— las naciones que por sí solas podrían ir mejorando su camino hacia el futuro. Para ello, se hace imprescindible un poderío —militar y económico, sobre todo— de tal magnitud que, prácticamente, implica la marginación de la inmensa mayoría de los países

en este orden de cosas. De ahí que sea imprescindible la unión, la formación de grupos o bloques en los que, la colaboración de varias geografías individualizadas, permite acceder a un grado de fortaleza que, por separado, jamás se alcanzaría. Basta dirigir la mirada hacia el presente para comprobar que esta es la respuesta que ofrece nuestro tiempo para la solución de unos problemas que, por otra vía, serían definitivamente insolubles.

Y esto se repite, de forma especial, en los dos campos citados, el militar y el económico, con organizaciones que tienen este fin exclusivo de lograr un estímulo máximo para las posibilidades de cada una de las naciones aliadas en ellas. Y se trata, según las circunstancias estimadas más convenientes, de entidades de plural participación —OTAN, Pacto de Varsovia, Mercado Común, etc.— o de tratados bilaterales, como pueden ser, en nuestro caso concreto, los suscritos recientemente con Estados Unidos o el Pacto Ibérico con Portugal.

Estos días —recordó el Caudillo en su alocución—, cuando se han hecho públicas los documentos secretos de Inglaterra hace más de treinta años, hemos podido saber que pese a

nuestra estricta neutralidad mantenido de todo trance, se pensó en atacarnos por nuestros más importantes puertos. Ello nos demuestra que el mundo es siempre el mismo, y que la anti-España no ha muerto, que está siempre aprovechando todos los momentos para intentar hacernos daño. También demuestra claramente la necesidad de esa unión entre todos los estados de Europa, tanto políticos como militares".

Resultado vital, así, proyectar en el tiempo la unidad inferior sustantiva que hoy gozamos, y que constituye nuestra mayor conquista histórica, como reafirma la paz sólida y sostenida del presente, y, de otra parte, establecer los vínculos más adecuados que, en ningún caso, podamos quedar aislados frente a las directrices o apetencias de otros bloques concretos y de finalidades bien conocidas. "La fortaleza de una nación —afirmó el Jefe del Estado en el acto que conmemoramos— se mide tanto por el bienestar del pueblo como por su preparación civil, intelectual y militar. Y el Ejército es la base de la Patria para la guarda de la paz y del derecho". Ahí radica, sin duda, la mayor responsabilidad de nuestro grupo social ante el futuro.

# CRONICA DE 7 DIAS

Por M. BLANCO TOBIO

## 1.-AMERICA, FORTALEZA

Está más o menos previsto que para finales de este año la casi totalidad de las tropas norteamericanas estacionadas en Vietnam del Sur habrán sido repatriadas. Las que quedan recibirán la denominación de "consejeros" o "asesores", con lo que habremos vuelto a las nomenclaturas a la "escuela".

La repatriación de las tropas norteamericanas marcará el fin de un capítulo y la apertura de otro en la historia de los Estados Unidos. El fin de un capítulo doloroso y turbulento, tras el cual, como decíamos recientemente, América nunca volverá a ser la misma. En el gran juego de la historia no existe, con frecuencia, esa proporción que debe haber —según la lógica clásica— entre causas y efectos; por lo que si nada menos que la segunda guerra mundial dejó intacta a la sociedad americana, lo mismo que la de Corea, la guerra de Vietnam ha puesto en crisis a esa sociedad, revolucionando valores, actitudes, conductas e incluso la propia visión de América por los americanos.

Crisis ante todo moral, con un resultado bien visible, la "enfemenización" de la juventud respecto al "establishment", político y al funcionamiento tradicional de las instituciones, y con otros muchos resultados invisibles por ahora, pero que irán afeando. América está saliendo de ese capítulo de la irán atrojados. América está saliendo de ese capítulo de la confidencia vietnamita con la frustración de no haber conseguido una victoria militar mil veces prometida; de no haber adelantado perceptiblemente en la democratización de Vietnam del Sur, que era uno de los grandes propósitos y justificaciones iniciales; de no haber preservado, a fin de cuentas, a todo el sudeste asiático de la progresión comunista (queda militarmente la incógnita de la "vietnamización"); y como consecuencia de todo esto, sale de costosa aventura con la cancelación definitiva de su papel de "gendarme" del mundo libre, sin paladar ya para ninguna otra aventura exterior. Como ya anunció Kennedy, y como descubrieron anteriormente los rusos, América se ha encontrado con que el mundo es demasiado grande para controlarlo y custodiarlo. La idea de la omnipotencia norteamericana, de que no había empresa que no pudiera acometer y en la que triunfar, es una de tantas que el viento se llevó.

Esta decepcionante experiencia americana, se acumula sobre muchas otras decepcionantes experiencias que vienen arrastrándose por años. Hay un "desencanto" americano con el mundo, y un profundo resentimiento por el rechazo —que percibe dolorosamente— de su política militar, de su diplomacia, de su agresividad económica, como si todo lo americano se hubiese quedado desfasado o resultado odioso, desde la filosofía de la "sociedad de consumo" al antimunismo militante, pasando por el desdén relativo de la iniciativa privada y de la democracia económica. Rechazo que, por otro lado, se produce en la misma América, donde los ideales y aspiraciones de la juventud se han alejado de "religiones" tan "all american" como el éxito, la prosperidad ilimitada y la ilusión tecnológica.

Debo añadir que este "rechazo" desde dentro se venía produciendo incluso durante los mejores años de Eisenhower. El fue el que me inspiró un libro cuyo título había por sí mismo: "USA, patología de la prosperidad", escrito en 1961, cuando todavía estábamos muy lejos de la juventud contestataria, de la "revolución" de Berkeley y de la aparición de la subcultura "hippy".

Este es el capítulo —sumariamente recorrido— que queda atrás. ¿Qué signo tiene el que se abre a continuación? Yo creo que el aislacionista, o neo-islacionista, como consecuencia lógica de todas esas decepcionantes experiencias de que hablébamos más arriba. Ese "desencanto" de América con el mundo, lo encontramos en las raíces mismas de sus decisiones políticas futuras. Hay un repliegue del alma americana hacia la vieja concepción de "América, fortaleza", protegida por dos océanos, el Atlántico y el Pacífico, y por las vastedades árticas y aislada del resto del mundo y sus locuras; una idea paradisíaca que la encontramos en los primeros colonizadores, como William Penn y en los mismos orígenes de la república, en la generación de gigantes que la fundaron, como Jefferson, y que perduró después de la primera guerra mundial, cuando el Senado, de la mano del viejo Cabot Lodge, le negó a Wilson la ratificación del tratado de Versalles, y hasta bien entrada la segunda guerra mundial, de cuya neutralidad sólo sacó a América el ataque japonés a Pearl Harbour, cuando en Washington nadie quería hablar —salvo Roosevelt— de intervención en la contienda.

chos años por venir, no creo que haya un presidente de los Estados Unidos que acepte o proponga otra intervención militar norteamericana en el mundo, sin que en ello le vaya su futuro político. De esa repatriación depende la reelección de Nixon, en 1972. Como me decía hace años el pobre senador Neuharzer, "la próxima vez sólo reaccionaremos ante un desembarco en California".

## 2.-SOBERANIA NACIONAL Y M. C.

Hay tres países neutrales en Europa —Suiza, Austria y Suiza— que están negociando su asociación al Mercado Común Europeo. A los tres ha dirigido Moscú, por medio de "Pravda", una advertencia ociosa (la de que ello traería consigo una "progresiva debilitación de su soberanía nacional"), y otra advertencia muy intencionada y seria: la de que integrarse en la comunidad es incompatible con la "neutralidad", ya que los fines de aquella no son sólo económicos, sino también políticos, lo cual es rigurosamente cierto, según el Tratado de Roma.

Las advertencias soviéticas habrán inducido a suecos, suizos y austríacos a reflexionar con cierta solemnidad, pues les abre en un dilema: preservar lo que para ellos es lo más deseable de este mundo —su neutralidad— a costa del futuro de su economía; o comprometer a aquella en favor de ese futuro. Tengamos en cuenta que para suecos y suizos la neutralidad es casi una religión, una tradición venerada y una manera de entender las relaciones internacionales. En cambio, en Austria, recordemos que permaneció bajo régimen de ocupación durante 17 años, hasta la firma del tratado del 15 de mayo de 1955, y que por una ley aprobada el 26 de octubre de ese mismo año, se declaró irrevocablemente neutral. Para Suecia y para Austria, mantiene buenas relaciones con la Unión Soviética ha sido una de las claves de su política exterior. Esa política y su proclamada neutralidad, es lo que ha hecho a tantos diplomáticos suecos —Thrive Lile, Hammarström, Jarrin— elegidos para cargos y misiones sujetos al consentimiento de la Unión Soviética. Suiza, ha llevado su neutralidad al extremo de ni siquiera pertenecer a las Naciones Unidas, aunque sí a varias de sus agencias internacionales (UNESCO, FAO, etc.).

Estamos seguros de que las advertencias de "Pravda" van a mover considerables estados de opinión en los tres países llamados a capitular. Porque si bien es cierto que hoy por hoy la comunidad es de signo preferentemente económico, su proyección futura es también política, de tendencia occidental marcada por los seis países miembros fundadores, que también lo son de la NATO.

El argumento soviético es débil y contestable, sin embargo, por sus supuestas implicaciones. M.C. y OTAN son organizaciones perfectamente separadas y sus fines son distintos. Francia, quizá el miembro más influyente en la política comunitaria, retiró sus tropas del mundo militar integrado de la NATO, como es sabido. Por otro lado no es cierto que sea la comunidad la que diste la política exterior de sus países miembros; puede hablarse de una cierta resignación de soberanía nacional en el campo de la economía comunitaria; no puede decirse otro tanto del campo político ni militar. Pero en el fondo de toda la cuestión hay suficientes materias controversiales para encender un debate internacional agrio.

## 3.-ATRICION POR ESPAÑA

Manifiestamos en un reciente artículo nuestra perplejidad ante la campaña anti-española prestada por el proceso de Burgos; no nos explicábamos, a esas alturas, la actitud cerrada y cerril de ciertos países, entre ellos la de Francia. Y tenemos razón al manifestar esa perplejidad, porque en cuanto fueron conmutadas las condenas a muerte, cesaron las manifestaciones y se hizo un poco de silencio, muchas gentes y bastantes articulistas comenzaron a publicar reflexiones sobre todo lo ocurrido, transparentándose en ellas cierta atrición, cierto dolor por habernos ofendido a los españoles, por habernos calumniado, por habernos dejado manipular por las mismas organizaciones políticas de extrema izquierda que son responsables de las violencias y desastrosos que ocurren en sus propios países.

Ciertos Gobiernos estarán pensando ahora que no se pueden ganar dudosos "concursos de popularidad" a expensas del vecino, halagando a la oposición de extrema izquierda con la complacencia de los medios de difusión oficiales u ociosos, como si tratasen de liberarse de "complejos de autoritarios", haciendo ejercicios en permisividad para exportar. Aprovechar las circunstancias especiales de un país amigo para descargar sobre él tensiones y resentimientos propios, es criminal e irresponsable, además de incitar al "boomerang", como en su día veremos pues en este mundo llueve para todos.

Campañas anti-españolas siempre las habrá desde los cuarteles europeos de la extrema izquierda; y complacencias de esas inmensas mayorías silenciosas de la emserocrazia, tras la experiencia de Burgos, que a nosotros nos ha dejado más unidos y confiados que nunca, y que por ahí fuera solo ha dejado frustración en los protagonistas de la campaña y arrepentimiento en sus pasivos cómplices.

# LA SEMANA POLITICA

MADRID, 9. — (Del redactor político de PYRESA, José J. Barriga Bravo). — La actualidad política nacional en estos primeros días del nuevo año se refleja especialmente en las declaraciones que tradicionalmente se hacen con motivo de la Pascua Militar.

Las palabras pronunciadas por el Jefe del Estado ante los representantes de los tres Ejércitos han tenido en esta ocasión especial significado.

Los preparativos de un próximo pleno del Consejo Nacional, la suspensión de la visita que en este mes debiera realizar a España el Ministro francés de Asuntos Exteriores, la proliferación de rumores en torno a un posible reajuste ministerial y la proximidad de una reunión plenaria del Tribunal Supremo, son partes integrantes de la actual atmósfera política, densa y enrarecida.

Son estos días, a pesar del innegable distanciamiento que se operó a raíz del desenlace del proceso de Burgos, en los que se contraponen de una parte la tranquilidad del pueblo español y, de otra, el nerviosismo y la especulación de gran parte de la clase política.

fuera de España, propugnó un gobierno de concentración nacional, en el que participen activamente todas las fuerzas políticas que aceptan las bases constitucionales. "Una unidad —razonaba este medio informativo— no puede ser un monoderecho, sino plural, pero con el denominador común de la fidelidad al régimen".

"Informaciones", en cambio, opinó en un reciente editorial que "el retorno a la fórmula de coaliciones ministeriales equivale a la exteriorización de un apetito de carteras".

Un articulista de "Pueblo" rechazaba la catalogación de "gobiernos de concentración" y "gobiernos homogéneos" para preferir los "gobiernos eficaces".

## DE NUEVO "MATESA"

El Tribunal Supremo parece que se reunirá en fecha próxima para continuar el estudio de las responsabilidades derivadas del "Asunto Matesa". Cabe la posibilidad de que, tras esta reunión, quede cerrado el sumario en torno a este tema.

## EL VIAJE DE MAURICE SCHUMANN

La anunciada visita a España del Ministro francés de Asuntos Exteriores parecía obedecer lógicamente al clima de entendimiento sobre el que se habían asentado las relaciones hispano-francesas. Durante el pasado año fueron múltiples los contactos entre las autoridades de nuestros dos países que culminaron con la visita al Eliseo del Príncipe de España.

El equívoco tratamiento que los medios de difusión de aquel país hicieron sobre la actualidad política española, ha aconsejado ahora el aplazamiento del viaje de Maurice Schumann.

El aplazamiento servirá, además, para que el Jefe de la diplomacia francesa reconsidere el temario de sus conversaciones en España, a la vista del extenso reajuste ministerial del Gobierno de su país. Pero lo que parece evidente es que ni España ni Francia deben renunciar a una colaboración cada día más creciente por encima de las opiniones de determinados grupos.

## SEGUNDA ETAPA DE LA LEY SINDICAL

El lunes, día 11, la comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes proseguirá el dictamen de la Ley Sindical; los debates se iniciarán con el punto más importante que resta por aprobar: el que el Presidente de la Organización Sindical sea a la par miembro del Gobierno.

Se trata de determinar el grado de conexión entre Sindicatos y Gobierno. Quedan por aprobar 23 artículos del proyecto, en los que se regulan los órganos centrales y territoriales de la Organización Sindical, y sus respectivos regímenes jurídicos y económicos.

A fines del próximo mes de febrero o comienzos de marzo, el proyecto de Ley Sindical puede estar en condiciones de ser aprobado por el pleno de la Cámara. Comenzará entonces el período de preparación de reglamentos y, especialmente, el de regular las elecciones sindicales de cara a la próxima renovación de las Cortes.

## VIVIENDA Y TURISMO

Dos miembros del actual Gobierno, los Ministros de la Vivienda y de Información y Turismo, han hecho público balance de las realizaciones de su departamento en el pasado año.

Con motivo de la celebración de la Patrona del Ministerio de la Vivienda, el Sr. Mertes Alfonso ha informado que durante 1970 se construyeron más de trescientas mil viviendas, con lo que se alcanza una marca en la construcción de viviendas en un sólo año. El pasado día 31 de diciembre se hallaban en construcción otras 441 mil viviendas.

Por su parte, el Ministro de Información y Turismo, en la ampliación que hizo de los acuerdos adoptados en el último Consejo de Ministros informó que en 1970 se habían báldo todos los récords hasta ahora registrados en las estadísticas españolas de turismo. El número de visitantes superó los 24 millones y los ingresos se cifran en unos 1.700 millones de dólares.

## "NO PODEMOS VIVIR SOLOS"

Una de las más lógicas reacciones a la "guerra de opinión" desatada recientemente en el extranjero en contra de España, fue la de desentenderse de nuestras relaciones con aquellos países y de los movimientos económicos y políticos de integración internacional.

Fráncó, ante las más altas representaciones de los tres Ejércitos, ha manifestado: "Los pueblos en esta etapa que vivimos no pueden estar aislados, ..." los pueblos tienen que concertar sus esfuerzos para poder desenvolverse".

Fráncó apeló también en esta ocasión a la unión de todos los estamentos que integran España tanto civiles como militares.

Singular atención ha merecido también el discurso del Ministro de Marina pronunciado en la Pascua Militar. El Almirante Baturone Colombo se refirió a lo largo de su disertación a la necesidad de conservar la disciplina en las fuerzas armadas. "No digo —afirmó el Ministro de Marina— que la disciplina en la Armada esté en crisis o desfallezca. Por el contrario, afirmó que no hace mucho, y en ocasión difícil, ha mostrado a las claras su realidad y su vigor". "La Armada conoce lo que pasa, pero sabe también lo que quiere y no ignora el paso adecuado para andar hacia su fin y acercarse a conseguirlo".

## ATENCION AL CONSEJO NACIONAL

El Consejo Nacional, como cámara eminentemente política, centra en estos días la atención de todos. Primero, a mediados del pasado diciembre, cuarenta y tres consejeros solicitaron la convocatoria de una sesión plenaria; luego, la mayor parte de este grupo se reunió para deliberar sobre el "momento político del país". El Jueves, la Comisión Permanente se reunió para fijar el orden del día del futuro pleno, que posiblemente se celebre a fines del presente mes de enero.

Libertad y seguridad en la comunidad nacional, funcionamiento institucional, y defensa de la unidad nacional, son los temas que habrán de ser desarrollados por nueve consejeros ponentes.

La importancia de los asuntos que integran el orden del día y las intervenciones de consejeros, han devuelto a esta cámara a la preponderancia que le corresponde y han vocado sobre la misma el interés de quienes se interesan por el desarrollo político del país.

## RUMORES

La prensa nacional se ha hecho eco de los rumores sobre un hipotético reajuste ministerial. Como en tantas otras ocasiones, la imaginación de unos o la apetencia de otros ha puesto en circulación historias de posibles gobiernos más o menos verosímiles.

Los rumores sobre reajustes ministeriales ha reanunciado la vieja polémica sobre la composición de los gobiernos. El diario "Ya", en un editorial ampliamente comentado dentro y

# En el segundo sondeo en el delta del Ebro se ha estimado un caudal de unos 6.000 barriles por día

# El INI es el mayor participante español en el yacimiento

MADRID, 9 (Pyresa). — La Dirección General de Energía y Combustibles del Ministerio de Industria, ha facilitado la siguiente nota oficial:

"En el Consejo de Ministros celebrado el día 8 del presente mes, el Ministro de Industria informó sobre las inversiones que se están realizando en la plataforma marítima mediterránea próxima a San Carlos de la Rapita.

El interés por esta zona se unió con el permiso de investigación de hidrocarburos en un área denominada Amposta a favor del INI y COPARE en el año 1968.

En el mismo año fueron concedidos a Shell España N.V., los permisos Castellón colindantes con los anteriores, en cuya titularidad se encuentra actualmente el yacimiento de Amposta.

Como consecuencia de los resultados obtenidos en los trabajos geológicos y geofísicos llevados a cabo, se consideró por dichos entes de la conveniencia de autorizar el desarrollo de un yacimiento para acción conjunta. Este acuerdo fue aprobado por decreto en el mes de agosto fijándose las siguientes participaciones:

Shell España N.V. .... 51,70 por ciento.  
Instituto Nacional de Industria 20,90%.  
Copare España, S.A. .... 16,00%.  
C.A.M.P.S.A. .... 8,30%.

Las participaciones por lo que respecta a su nacionalidad son: 32,30% española, 51,70% anglo-holandesa, 16,00% francesa.

Un primer sondeo realizado en el permiso Amposta, situado a 22 kilómetros de la costa, dio indicios de petróleo y gas a profundidad situada entre 1.460 y 1.860 metros. Por debajo de esta cota apareció un nivel productor del petróleo del que ya se dio información a la prensa en el pasado mes de julio. Aquel sondeo dio base para suponer la existencia de un yacimiento petrolífero de cierta importancia, por lo cual se proyectó por las empresas investigadoras la realización de una nueva perforación, situada a 1.200 metros de la anterior, mediante una plataforma perforadora que permite obtener, con una mano en el pasado año un acuerdo por garantía, los resultados de los

ensayos de producción.

El pasado 30 de noviembre se inició otro sondeo, denominado Amposta 2, el cual alcanzó a finales de diciembre una formación geológica que, por sus características, pertenece a la misma serie que había proporcionado hidrocarburos en el sondeo anterior. Es de notar que ambos sondeos están situados en la misma estructura geológica por lo que, verosímilmente, pudieran corresponder a un mismo campo petrolífero. De ahí que se siga investigando en esta zona con gran actividad en el momento presente.

Aun después de terminar el sondeo que se está realizando en la actualidad, será preciso iniciar algunos más para conseguir los datos suficientes que permitan estimar, con suficiente garantía de exactitud, la importancia del yacimiento y la calidad del petróleo que de él pueda extraerse.

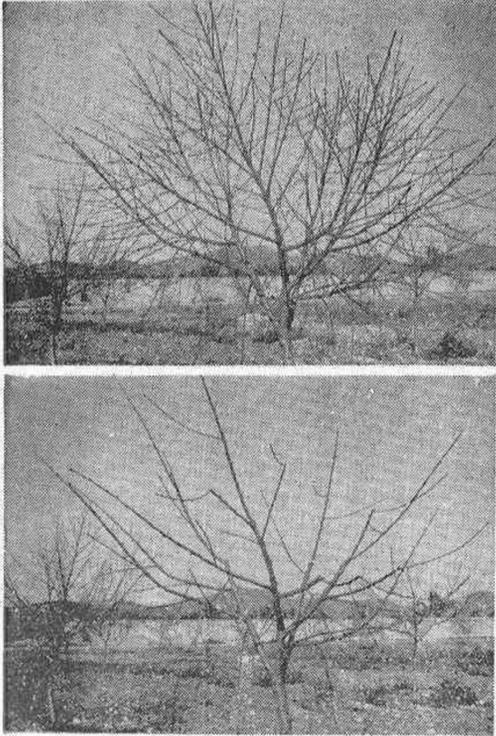
No obstante, la información obtenida hasta el momento permite permitir abrigar un razonable optimismo. En efecto, las pruebas parciales realizadas dan pie para esperar que, de confirmarse las previsiones, se haya encontrado un yacimiento petrolífero explotable comercialmente. En el primer sondeo se estimó un caudal de 2.500 barriles por día, y en el segundo, aun cuando las pruebas llevadas a cabo por medio de un probador de capas (prueba DST) han sido más cortas, permiten estimar un caudal de unos 6.000 barriles al día, equivalente a 300.000 m. anuales.

Con la información obtenida por la prospección sísmica y lo que han podido proporcionar hasta ahora los sondeos realizados, no es posible hacer una estimación de las reservas de petróleo que puedan existir en la referida zona. Por tanto, cualquier afirmación que pudiera hacerse respecto a posibles producciones totales y reservas del yacimiento tendría un carácter totalmente aleatorio.

Conforme se vayan realizando nuevas investigaciones, se irá conociendo con más exactitud la importancia y extensión del yacimiento. La Dirección General de Energía y Combustibles procurará mantener informada a la opinión pública de los resultados que se obtenga, a fin de evitar que se especulen con noticias que puedan dar lugar a falsas expectativas sobre el hallazgo.

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

PODA DEL MELOCOTONERO Producción constante y más calidad



EL MISMO ARBOL ANTES Y DESPUES DEL PODADO

Los fines que se persiguen con la poda de los árboles frutales, son bien conocidos: Obtener cantidad de fruta regularmente todos los años y de calidad.

Pero cada especie e incluso dentro de cada especie, algunas variedades, requieren un trato diferente en este concepto de la poda.

CONCEPTOS FUNDAMENTALES DE LA PODA A TENER EN CUENTA

- 1.-La savia tiende a ir con más fuerza hacia las partes más altas de la planta y más aún cuando más verticales están las ramas (caso de los chopales).

PODA DE FORMACION

Interesa formar a los árboles bajos para que más tarde se faciliten las operaciones de tratamiento, poda, recolección, etc. Se formará sobre tres ramas o guías principales que deberán salir del tronco a diferentes alturas y dando la vuelta lo mejor distribuidas posible.

PRIMERA PODA

Verano: La primera brotación dará lugar a 5 ó 6 ramitas, de las que a mediados de verano se elegirán las tres que mejor estén situadas para formar las tres ramas principales o guías que han de formar el esqueleto fundamental del árbol.

Aunque es fructificación segura, debida mucho el árbol, además de que si se hace una buena poda, con la fructificación que pueden dar los ramos mixtos es más que suficiente.

CONCLUSIONES:

Una poda de formación racional del árbol, como la expuesta, adelanta el desarrollo vegetativo de éste, el árbol forma un "esqueleto" adecuado para futuras producciones, queda de un tamaño suficiente para producir y economizar en las labores de su poda, recolección, etc.

JOSE PALMER VALERO Agente de Extensión Agraria. VINAROSZ (Castellón)

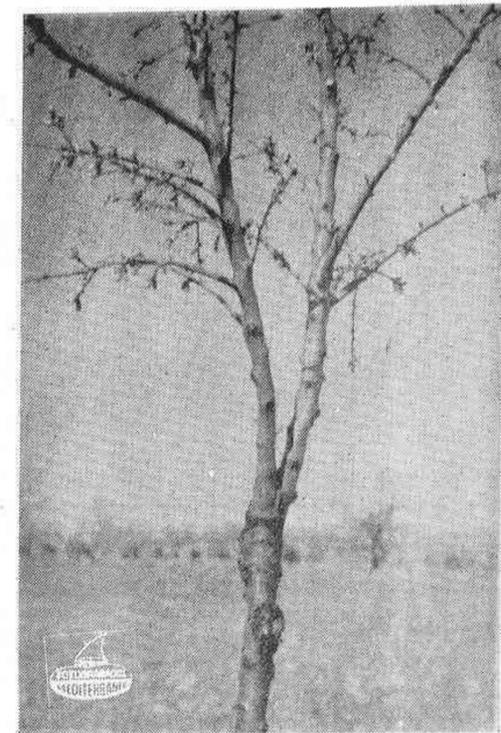
Al principio del año... Algunos consejos útiles para sus almendros

QUEREMOS en este artículo, hablarle sobre unas cuantas prácticas útiles en la época que estamos. Puede suceder que usted sea uno de los que piensan poner almendros, o bien sea de los que tiene un campo o varios de los cuales ya saca durante años buenos kilos de almendras.

SI VA A PLANTAR ALMENDROS...

Puede suceder que el terreno sea muy bueno, y decida poner plantones; o al contrario, la tierra es mala, muy caliza y prefiere sembrar almendra amarga. Claro, que también eso de sembrar almendra y esperar a que crezca el amargo y después injertarlo...

Suponemos que si va a plantar o sembrar directamente, habrá realizado un buen desfondo con un subabrador ("punchó"), y que a lo mejor adoleció al terreno estiércol, Super y Potasa, como "Abonado de fondo", para crear una reserva inicial en ese huerto.



Defecto de formación por haber dejado 2 tallos que salieron de la yema del escudete

LOS HOYOS: El hacer esto supone una estupenda práctica; tan to más hondos, si no hizo la labor que por ahí se llama "puncho-"

las mismas cantidades que en Enero, sirven para tener más rendimiento a la hora de valorar la cosecha. Y esto quienes lo saben de verdad, son los que abonan así.

ABONO EN EL HOYO:

Estiércol 2 a 3 kilos. Super, 1'5 kilos. Sulfato de potasa, 0'5 kilos.

POLINIZADORES

Está demostrado que donde hay dos variedades que coincidan en su floración mezcladas en un mismo huerto, las variedades base, normalmente Marcona, producen más. El polen de una fecunda a la flor de la otra. Resultado: más producción.

ABONADO

En estas mismas páginas hace unos meses comentábamos el abonado para el almendro; pero le recordaremos que antes de la floración sobre todo si el huerto se riega, es muy recomendable echar Nitrato o Nitosulfato amónico.

ABONADO

Por árbol en gramos: 2º año: 100 a 150. Tercer año: 150 a 250. Cuarto año: 200 a 350. Quinto año y siguientes: 250 a 750.

ABONADO

Desde luego el abonado fundamental es el que hizo en otoño con la mezcla de Sulfato amónico, Super y Potasa; pero este abonado que le reseñamos y otro que debe hacer en Marzo-Abril, con

RIEGO

Si el mes de Enero es perezoso en lluvias, y puede meter agua, conviene realizar un riego. Se ha comprobado que a la salida del reposo invernal es cuando necesita agua para el comienzo de la vegetación.

PULVERIZACION

Después de la floración, o sea a la caída de los pétalos es momento importante para prevenir el hongo llamado Fusicoccum. Desde luego Vd. realizó el tratamiento a la caída de la hoja a base de una mezcla de dos Fungicidas (normalmente Cobre y Ziram). Pero ahora es otro momento importante.

Puede pulverizar con "Ziram", preferentemente; es un producto muy indicado para controlar el Fusicoccum, hongo que seca las ramas.

Y como en la floración cualquier árbol frutal está gastando muchas energías, no será de más mezclar, al Ziram foliar u Urea Cristalina.

Puede quedar entonces esta fórmula: Ziram, 300 gramos. Urea Cristalina, 450. Agua, 100 litros.

o bien: Ziram, 300 gramos. Abono foliar, Dosis comercial. Agua, 100 litros.

Hasta aquí lo que nos proponíamos decirle. Hemos querido ser amplios, pensando que puede estar inmerso en uno u otro caso de los anteriormente citados.

Plénesse una cosa muy importante: Todo ello va encaminado hacia un mejor rendimiento de los árboles y de la almendra. ¡Vale la pena!

MIGUEL PRIM TOMAS Agente de Extensión Agraria. TORREBLANCA (Castellón)

LA VIROSIS DEL AVELLANO

SEMPRE hemos dicho que el avellano puede ser una solución para las tierras frías de nuestro interior; y que puede vegetar y producir en sitios que por sus condiciones climáticas, no son aconsejables otros frutos secos.

Además el avellano es una planta capaz de dar rendimiento en terrenos montañosos, sin necesitar grandes atenciones de cultivo, aunque, como es natural, está sujeto a ataques de plagas como el badío y otras; enfermedades producidas por hongos como el mal blanco y a enfermedades producidas por virus.

Según el laboratorio Cripomatagico Italiano de Pavia y el Laboratorio Experimental de Fitopatología de Torino (Italia), una de las más temibles que atacan esta planta, es la conocida con el nombre de "Restecos del avellano".

Se trata de una enfermedad de etiología no del todo conocida, por lo cual el nombre que se le ha dado no es del todo acertado, debido a que esta manifestación que no es la más típica y puede conducir a un error, ya que el desecamiento de ramitas puede ser la fase final de otras enfermedades.

El primer síntoma que se manifiesta de la enfermedad en cuestión, junto con un debilitamiento general de toda la planta, es la decoloración apical de la rama, acompañada de una decoloración de las hojas y ramitas jóvenes.

En el transcurso de la enfermedad los síntomas se hacen más variados y evidentes: Aparecen manchas amarillentas pequeñas y consistentes en hojas de color verde pálido, más tarde esta hoja se seca por los bordes o entre los nervios y antes de mediodía de agosto el árbol está prácticamente defoliado. La floración al principio es normal, después se hace escasa, junto con una incompleta maduración y precoz caída de los frutos.

El daño frecuentemente se va aumentando por ataques de insectos (Oborea linearis) o de hongos (Cytospora corymbicola) que atacan a estos árboles debilitados por la enfermedad.

Estas manifestaciones indujeron a buscar el agente o agentes causantes del grave problema que puede presentarse en las plantaciones así atacadas.

Sucesivas experiencias, llegaron a la conclusión de que estas at-

teraciones no eran producidas por desfavorables condiciones ambientales o carencias nutritivas, abundando en la hipótesis los mismos laboratorios citados, hicieron unas experiencias que se llevaron a las siguientes direcciones.

a) Pruebas de transmisión de la enfermedad entre avellanos enfermos y avellanos sanos.

b) Pruebas de transmisión de la enfermedad entre avellanos enfermos y plantas herbáceas.

Para el ensayo relativo del punto a), se inocularon una serie de plantas de avellanos de tres años procedentes de semilla, (por lo tanto totalmente exentas del virus) con partes vivas de avellanos fuertemente atacados por la enfermedad.

Al finalizar el segundo año de la inoculación, algunas plantas ya presentaban algunos síntomas descriptos, pero sobre todo a partir del tercero acusaron una reducción del vigor vegetativo, manchas cloróticas en hojas y caída anticipada de la misma, así como desecación de ramitas jóvenes, síntomas todos ellos que se corresponden con los primeros estados de la enfermedad.

En las investigaciones realizadas para las pruebas de transmisión de virus a especies herbáceas, aparecieron en estas plantas típicos de virosis en plantas jóvenes de pepinos, calabaza, tomate y tabaco.

Los resultados de estas experiencias ponen de manifiesto la presencia de un componente vírico en las plantas atacadas por la enfermedad llamada "restecó".

Además, hemos de tener en cuenta que éstos no es el primer caso de enfermedad producida por virus; existe otra conocida por el nombre de "manchas lineales", caracterizada por un jaspeado clorótico del limbo de las hojas, aunque sus daños son menores que los producidos por la anterior enfermedad vírica.

Con todo lo anterior queremos poner en evidencia que el avellano también puede padecer enfermedades producidas por virus. Por lo tanto al hacer nuevas plantaciones y sobre todo en zonas donde se intenta iniciar este cultivo es necesario estar muy atentos a la elección de las plantas para evitar en lo posible la aparición de estas enfermedades que pueden ocasionarnos quebrantos económicos.

Cosme J. Martínez RUIZ Agente de Extensión Agraria de Lucena del Cid.

terrabe TERRAZOS, BECHI TELEFONO 196

programas: IVA

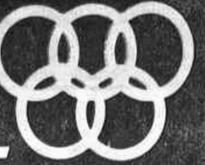
MATINAL 10'45 Carta de ajuste: Pocom in Terris (D. Milhand). 11'00 Apertura y presentación. 11'02 La Fiesta del Señor. Santa Misa, retransmitida desde los Estudios de Prado del Rey, Madrid. 12'00 Concierto. Comentarios: Antonio Fernández Cid. 1'00 España en directo.

ENCHUFA EL ASKAR ASKAR PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION con UHF incorporada ahora... 18 meses de plazo

Radio Meneu FEL 359 VILLABREAL Distribuidor Provincial y Servicio técnico



# vida deportiva



## EL CASTELLON LLEGO A CORDOBA SIN NOVEDAD

### Alineación decidida con la sola duda de Pepín o Corell como interior izquierdo

CON algo de nieve en la carretera llegó el Castellón a Córdoba, donde entrenó en la mañana de ayer en el campo El Arcángel.

Como saben nuestros lectores, el Castellón apenas llegado a Córdoba se hospedó seguidamente en el Hotel El Cordobés.

Poquito antes de salir la expedición hacia un cine, para matar el ocio hasta la hora de la cena, hablamos con el secretario técnico, Quinocho, que como delegado del club habló con la expedición, así como con el entrenador Muller.

Quinocho nos dijo que el viaje fue muy bueno, algo frío, pero bueno en general. Por su parte, Muller, nos dijo:

—Hemos hecho el viaje bastante bueno. Y a pesar de las ausencias (se refiere a los jugadores de los días, Cayuela y Folch) todos los jugadores se encuentran muy animados confiando en sacar algún punto.

—¿Qué son los quince jugadores que han salido, Sr. Muller?

Y el señor Muller nos manifestó: —Los quince que he podido escoger. Son estos: Mendieta, Ortiz, Santi, Corell, Demetrio, Jiménez, Pepín, Abel, Vicente, Tonin, Celero, Babiloni, Oscar, Ferrer y Ceja.

—¿Se ha decidido con la alineación? preguntamos.

—Pues sí. Sólo tengo una duda en la delantera, en el puesto número diez para ser más preciso, esto es, Pepín o Corell para ese puesto.

—¿Entonces?

—El resto igual, o sea: Mendieta, Celero, Oscar, Babiloni, Ferrer, Ceja; Tonin, Vicente, al que se da entrada por lesión de Cayuela; Abel, Pepín o Corell y Jiménez.

—¿Para los cambios?

—Los no nombrados, esto es, Santi, Demetrio, Ortiz, portero su plato, y uno de los dichos Pepín o Corell.

—¿Qué ambiente hay por ahí so bre el partido?

—La prensa se muestra muy reservada. Dicen que el rival es de los buenos del grupo y hay que esperarles con muchas reservas, nada de ilusiones y alegrías.

—Todos los equipos son de circunstancias. Ya le conté una vez aquello que nos pasó cuando yo jugaba en el Reims, ¿se acuerda?

—Sí señor. Suerte, pues, y a ver si nos dan una gran alegría.

—Gracias.

Y se acabó lo hablado con la expedición albino-gra en hilo directo con el Hotel El Cordobés.

Como final sólo nos queda por decir que el partido en El Arcángel comenzará a las cuatro y quince de la tarde, con arbitraje a cargo del Sr. Ibáñez Alarcón, del colegio del Norte de Africa.

J. T. V.

Estimular al estudio la unificación de competiciones en el fútbol aficionado.

Considerar como urgente la formación de técnicos en fútbol juvenil y recomendar la inmediata iniciación de los cursos de las escuelas regionales de entrenadores.

Estimar que, sin perjuicio de la oportuna apertura de los expedientes y aplicación de las sanciones que reglamentariamente procedan, en casos de suspensión de licencia de aficionados, sea necesario que, una vez cumplidas dichas sanciones, sea obligatorio para los jugadores el reintegrarse de nuevo a la disciplina del Club, al menos por un tiempo no inferior a una temporada.

Se propone el estudio de la conveniencia de poner en práctica a la mayor brevedad posible, y sólo a título de ensayo, las expulsiones temporales de jugadores juveniles, en tiempos únicos de cinco minutos, entendiéndose que la reincidencia será castigada con la expulsión definitiva del jugador. También se propone utilizar el sistema de apercebimiento ostensible, mediante tarjetas de distintos colores, enseñadas por los árbitros a los jugadores infractores.

Proponer que se limite a 25 el número de jugadores inscritos en equipos aficionados y juveniles.

Recomendar a las federaciones regionales que la designación de seleccionadores del equipo juvenil se efectúe por varias temporadas deportivas, con objeto de facilitar continuidad en su función.

Declarar de una forma firme y clara, que el deporte olímpico es una de las metas principales del fútbol español, y quizás el que más posibilidades puede tener entre los varios deportes de cada olimpiada. Por lo tanto, el fútbol olímpico debe tener mayor atención.

Finalmente se expuso una ponencia sobre la integración y formación del Comité Nacional de Fútbol Infantil.

## Expectación ante el VILLARREAL-SAN ANDRES de esta tarde

### Los locales con Burguete en el centro del ataque y los visitantes con las reapariciones de Galán, Martín y Felju

HAY enorme expectación ante el partido de esta tarde. La Liga va a entrar ya en su segunda fase y todos los partidos tienen un interés extraordinario. Así nos llega la visita de este excelente equipo catalán que el miércoles perdió en Valencia frente al Mestalla por la mínima y el domingo último cedió un punto al Mallorca en su campo.

En Villarreal se considera que el San Andrés no va a ser enemigo fácil, pero hay confianza en que los dos puntos queden en casa. No se subestima la valía del visitante ni mucho menos, pero los aficionados tienen confianza en que si el equipo se emplea con el entusiasmo y la fuerza con que viene haciéndolo la victoria se conseguirá.

Ayer sábado por la mañana tuvo lugar el último entrenamiento de la semana y no hay novedades en la citación ni por lo tanto en la posible formación del equipo,

o sea que no sufrirá alteración en este sentido nuestra información de ayer sábado. Así la alineación con que el Villarreal iniciará el partido será la siguiente: Feliciano, Eusebio, José Luis, Marzá; Lorén, Linares; Casco, Sosa, Burguete, Sigi y Rafa, con Inchausti, Andreu, Serrano y Moya.

Un detalle simpático es que la expedición catalana hoy domingo por la mañana obscurará con jugadores a los niños de la Guardia Infantil del Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas. Estas atenciones suele tenerlas el San Andrés en sus desplazamientos.

Como ya informamos el partido comenzará a las cuatro de la tarde.

Lo cierto es que el partido promete ser interesantísimo por cuanto tanto unos como otros precisarán en gran manera conseguir los puntos en litigio. A ver si el Villarreal vuelve a su línea habitual de juego y nos depara una nueva victoria.— C. V. LL.

condiciones de jugar hasta dentro de unos cuantos días.

REAPARICIONES EN EL SAN ANDRES

BARCELONA, 9. (Pyresa). — Eloy, entrenador del San Andrés, tiene varias dudas para formar el equipo que mañana saltará al terreno en Villarreal, en partido correspondiente a la Segunda División, pero lo más probable es que se registren las reapariciones de Galán, Martín y Felju, por lo que el once quedará integrado por Galán, Mur, Doménech, Riera, Ber gata, Sabaté, Sorena, Martín o Figueroa, Felju, Giralt y Pepín. En cuanto a Diéguez, contrariamente a lo que se esperaba, no estará en

EL BARCELONA TUVO QUE RENUNCIAR AL VIAJE EN AVION A ZARAGOZA

A causa de la niebla se cerró el aeropuerto

BARCELONA, 9 (Pyresa). — El Español ha quedado concentrado en la vecina localidad de Castellón, con vistas a su partido de mañana en la carretera de Soria, contra el Granada. La relación de jugadores convocados por Dauick para este partido, es la siguiente: Bertomeu, Romero, Osorio, Martínez, Lico, Grifa, Glaría, Rodilla, Amas, Re, Amiano, José María, Solsosa, Marín y Yanko, quedando en la expectativa Carbonell y Tovar. En cuanto al equipo inicial, aunque Fernando Dauick nada ha dicho al respecto, parece ser que

EL SABADALL QUE RECIBE AL GIJON

BARCELONA, 9 (Pyresa). — Mañana, en la Nova Creu Alta, el Sabadell recibe la visita del Gijón. Quedaron concentrados esta tarde en Bellaterra, los siguientes jugadores: Martínez, Comas, Martín, Pini, Arnal, Jara, Marañón, Montesinos, García Soriano, Jenaro, De Diego, Garzón, Cristo, Otiñano y Vidal I.

Por lo que al equipo se refiere, estará integrado así: Martínez, Martín, Pini, Arnal, Marañón, Montesinos, García Soriano, Jenaro, De Diego, Garzón y Cristo.

EL BARCELONA, A ZARAGOZA

BARCELONA, 9 (Pyresa). — Esta noche a las ocho, por vía aérea, ha salido con destino a Zaragoza la expedición aragonesa que mañana, en La Romareda, se enfrentará al titular de la capital aragonesa. Como nota destacada hay que subrayar la ausencia de Rexach, lesionado, por lo que el equipo probable será el siguiente: Reina; Rife, Gallego, Eladio; Torres, Juan Carlos; Alfonseda, Marcia, Martí Fillosa, Asensi y Pujol.

Cómo puede verse hay dos reemplazos en el equipo, puesto que ya no es sólo la sustitución obligatoria de Alfonseda por Rexach, sino que también bajo los palos, como ya viene siendo costumbre, en lugar de Sadurni jugará Reina. Acompañan a estos once titulares y dispuestos a entrar en el equipo en cualquier momento, Romero, Zabala, García Castany y Sadurni.

HUBO DE HACER EL VIAJE EN TREN

ZARAGOZA, 9 (Pyresa). — Sobre las nueve de la noche se esperaba a la expedición aragonesa, que había anunciado el viaje en avión regular, pero los servicios aéreos fueron suspendidos por la niebla.

Ante tal circunstancia, el presidente del club, Sr. Montal, que ya se encuentra en esta ciudad, anunció que el equipo haría el desplazamiento en tren, mejor dicho, en dos trenes, ya que la mitad de los expedicionarios lograron plaza en el primer Expreso y el resto en el segundo, por lo que se espera que Buckingham y sus muchachos hagan acto de presencia sobre las tres de la madrugada.

## Rayo y Coruña, hoy en Vallecas

MADRID, 9 (Pyresa). — El entrenador del Deportivo de La Coruña, Arsenio, facilitó la alineación que presentará su equipo mañana frente al Rayo Vallecano. Será la siguiente: Aguilar, Bejo, Luis, Cholo, José Luis, Manolete, cortés, Loureda, Beel, Corcera y Rubián. Figuran como suplentes, Secane (portero), Jumcal (13), Bordoy (14) y Chapela (15).

La expedición coruñesa llegó a esta capital por la mañana. Tras unos breves minutos de descanso en el hotel, los jugadores se trasladaron al campo de Vallecas, donde efectuaron una sesión de entrenamiento.

Por su parte, Manuel Peñalba, preparador del Rayo Vallecano anunció la siguiente formación para el encuentro contra el conjunto gallego: Samper, Aréiz, Alfonso, Fernández, Curta, Nieto, Felines, Benito, Veloso, Illán y Bordóns. Como suplentes, Gómez (portero), Cristóbal (13), Arias (14), Roselló (15) y Potele (16).

## 41 millones de pesetas para una nueva piscina cubierta en Burgos

BURGOS, 9. (Pyresa). — En cerca de 41 millones de pesetas han sido adjudicadas las obras de construcción de una nueva piscina cubierta en el complejo municipal de El Plantío.

El acuerdo ha sido tomado en la primera sesión plenaria de 1971 del Ayuntamiento. La inversión total en el complejo deportivo supera los doscientos millones de pesetas.

## QUINIELAS

Se pone en conocimiento del público, que de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la Jornada 19 que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
2	437.973
2	640.630
2	645.658
2	744.247
2	954.247
2	871.328
2	911.785
4	9.303.856
4	9.331.393
4	9.733.338
4	9.696.218
8	1.158.383
8	3.019.615
8	1.230.489
8	1.433.057
8	1.517.339
8	1.522.454
8	1.532.454
16	1.739.284

Así mismo, por no llegar a tiempo en esta Delegación para ser introducidos en las sacas, han sido anulados todos los sellos expedidos por el RECEPTOR 4.783 de ARES DEL MAESTRE. Normas 29 y 30.

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia las apuestas que tuvieron en su poder resguardos correspondientes a boletos de los resendados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación, el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 10 enero 1971.

## REGIONAL PREFERENTE

### Desbordante expectación ante el Onda-Burriana de esta tarde en «La Cosa» a las 3'45

LA confrontación entre equipos provinciales siempre lleva consigo un interés extraordinario. Entra de lleno el amor propio, el querer vencer al vecino, para posteriores comentarios, ya que la convivencia entre ambas poblaciones, es diaria, y más ahora en plena campaña naranja.

Y así llegamos al partido de esta tarde entre burrianaes y ondesinos, en que aparte lo ya enunciado, entra de lleno el interés particular que para cada Club, significa el poder alzarse con el triunfo.

Si para el Burriana es de sumo interés, dada su buena clasificación, en la que puede aspirar a mayores glorias, por parte local, la importancia no es menor, ya que nuestro titular, debe aspirar a mejorar su clasificación, hasta llegar

gar ha hacer desaparecer esa sombra negra que pesa sobre los colores rojiblancos.

Es de importancia suma el que nuestro equipo se aice con un triunfo en que aparte lo que significa "en su moral el vencer al Burriana, influye también el que evitar que el visitante se lleve los puntos es lograr baza por partida doble, ya que el Burriana ha sacado algunos puntos fuera de casa, y por ello el beneficio local es mayor.

Así que entre este y otros audaces, la expectación es desbordante, y el lleno en "La Cosa" será extraordinario ya que además de la expectación local, sabemos que serán muchos los burrianaes que acudirán a al campo azulero.

Que gane el mejor y que el mejor sea el... Onda. — VERDADES

## CAMPO DEL MADRIGAL VILLARREAL

Hoy Domingo, día 10 A las 4 tarde

Liga 2.ª División

## SAN ANDRES, C. D. VILLARREAL, C. F.

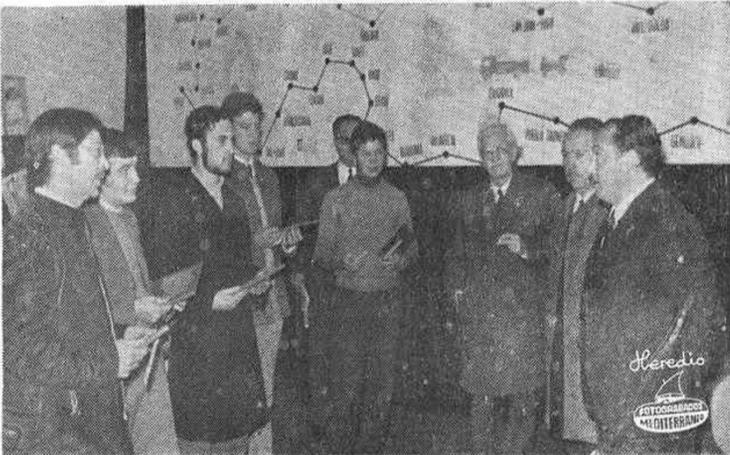
**CAMPO DE FUTBOL BOVALAR**  
Hoy a las 11'30 de la mañana  
Campeonato Regional Juvenil  
1.ª Categoría  
**VALENCIA C.F.**  
**C. D. CASTELLON**

# Vida deportiva

## MOTORISMO

**Entrega de placas a los participantes del I Circuito Provincial Pro - Juguetes Hogar San Vicente Ferrer**

Visita de los excursionistas al Asilo, con entrega de obsequios a los acogidos



Ayer, el Hogar San Vicente Ferrer, fue escenario de varios actos, con relación al finalizado I Circuito Provincial Motorista Pro Juguetes para dicho centro, todos ellos presididos por el Presidente de la Diputación D. Nicolás Pérez Salamero, y el Delegado Provincial de la Juventud D. Rodrigo Segura acompañados de otras autoridades.

En primer lugar Valverde, Salvador y Folch Jr. posaron junto a la gran cantidad de obsequios recogidos en la campaña, teniendo por fondo también un recorrido con el marcado de los pueblitos donde les fueron entregados los obsequios.

El Presidente de la Diputación realizó la entrega de unas preciosas placas a los excursionistas, Gabriel Valverde Albella, Manolo Salvador Marín y Vicente Folch López, y así mismo al mecánico José García y al gerente de Veroca Ducati en Castellón, D. Tomás Montesinos, como directos participantes en este I Circuito Provincial Pro Juguetes Hogar San Vicente Ferrer, y con las breves palabras de la felicitación del año 1971 en su final.

Tras la entrega y las palabras del Presidente se pasó a otra sala, donde estaba preparado un completo aperitivo.

Y como final del recorrido de este Primer Circuito Motorista Provincial, sus protagonistas acompañados del Delegado de la Ju-

ventud y otras autoridades, se dirigieron al asilo de ancianos, donde se realizaron la entrega de obsequios para todos los acogidos.

## Atletas de diez naciones en el XVI cros internacional de San Sebastián, que se correrá el día 31

SAN SEBASTIÁN, 9 (Crónica: Escocia e Inglaterra. Hotel corresponsal deportivo de Pyresa J. S. Sáez). — Las gestiones realizadas por la federación atlética guipuzcoana y el diario donostiarra "La Voz de España", organizadores del XVI Cros Internacional de San Sebastián, han dado el fruto esperado toda vez que en la secretaría de la ciudad federación se tiene la confirmación de que nueve Países estarán representados el próximo día 31 en el Hipódromo de Lasarte, escenario de la prueba, y sobre cuyo mismo itinerario tendrá lugar el Cros de las Naciones el 20 del próximo mes de marzo.

Junto a estas nueve naciones, tenemos que añadir la representación española. La cifra de participantes podría aumentar este año, al ser varias las federaciones que aún faltan por consistir a la invitación realizada por la federación atlética guipuzcoana y "La Voz de España".

Representando a Escocia estarán presentes en Lasarte, Ian Steward campeón del Imperio británico de los 5.000 metros, campeón de Europa de la misma distancia y plusmarquista también de la ciudad prueba; le acompañarán Lachie Steward, campeón del Imperio británico de los 10.000 metros y cuarto mejor marca mundial de todos los tiempos, y R. Wedrock, representante de Escocia en los Juegos del Imperio británico, celebrados el pasado mes de Julio en Esmirburgo.

Aún cuando Inglaterra no facilitó por el momento la composición de su equipo, todo hace suponer que estará formado por Mike Tagg, vencedor de las dos últimas ediciones del Cros Internacional de San Sebastián, y del último Cros de las Naciones, junto con Wright y otro atleta por designar.

Respecto a Tínez, se confía que estará presente con sus dos grandes figuras, Gammond y Zaimi, viejos conocidos por los aficionados guipuzcoanos.

Referente a Bélgica, aunque no designó a sus hombres, es muy posible que dos de ellos sean Polentius y Salve.

En lo que concierne al equipo de Italia, se espera con verdadero interés conocer su formación. Con su gran figura internacional de Cros Ardiziani comandando el tercio de atletas.

Francia, que tampoco designó por el momento su tercio de corredores, cuenta con atletas de la talla de René Jordan, en el que muchos ven el posible vencedor de esta edición, y Tijou.

En cuanto a Finlandia, se sabe que uno de sus componentes será Matti Wourenma que actualmente reside, por sus estudios en Alemania.

De Alemania occidental, aún sin designar el equipo, se segura la presencia de Letzertitz.

La última inscripción llegada ha sido la de Holanda pero sin facilitar los nombres de sus atletas.

Respecto a los españoles, se supone que estarán en la línea de salida prácticamente los mejores, tales como los Mariano Haro, Aguil, Tsande, Maiz, Fernández, Álvarez Saigado, etc. etc. aunque parece ser que nuestro mejor atleta de la actualidad el palentino Haro, quizás no participe.

Otro de los grandes talentos de este año está cifrado en la categoría de juveniles, al ser nada menos que Juente las naciones que estarán en línea, con un atleta por

## LA SEMANA DEPORTIVA

MADRID, 9 (Pyresa). — Parece como si la tregua pascual, que en realidad no fue apenas tal tregua en lo que a los deportes se refiere, quisiera desquitarse, pues lo semana ha resultado movida y cuajada de actividades y noticias. Como siempre, el fútbol ocupó los mayores intereses, pues el día de Reyes, junto a los veinte partidos de la tercera eliminatoria de la Copa del Generalísimo, hubo dos partidos frente a equipos extranjeros, que constituyeron victorias españolas, que convendría no tomar demasiado en consideración pues tanto el Dynamo de Zagreb que se enfrentó a una selección madrileña reforzada con el argentino del Málaga, Viberti, como el Rapid de Viena que jugó frente a un equipo del Valencia cuajado de reservas, dieron impresión de saber jugar más y con mayor ardor que el que pusieron en estos encuentros, que al fin y al cabo significaban para ellos.

Más valor tiene esa clasificación en el sexto lugar de nuestra selección representativa en la relación establecida por el semanario "Trans-e-football" al hacer el balance del año 1970 y que se debe a los partidos jugados de la mano de Kubala tras la eliminatoria del mundial, aunque salvo en los casos de Alemania e Italia, los rivales no hayan sido muy difíciles.

Pero como todo no ha de ser fútbol, el boxeo ha saltado de nuevo con escándalos a las páginas de los periódicos, por medio de la muerte de Sonny Liston, que ha dejado esta vida envuelto en la nebulosa y el misterio, quizás para mantener la línea que siguió casi a lo largo de sus treinta y ocho años, bordeando y sobrepasando en ocasiones los límites de la ley.

También Urtain ha salido a relucir con escándalo, con sospechas y con comentarios y retenciones tras su pelea con el negro Copeland en Berlín, desde donde incluso se ha dicho que va a haber denuncias e investigaciones, que casi por demos adelantarse ya, nada bonorán en claro. Como tampoco se aclarará ese cambio de postura de los mentores del italiano Bossi, que exigen a Tony Lebanc una fianza de 30.000 dólares para el combate con el español Hernández y ahora han rebajado la cifra en más de la mitad, si el organizador es el italiano Casadei. Como todo esto se está convirtiendo en pan nuestro de cada día, no vamos a tener más remedio que dejar de tener en cuenta todo cuanto ronda el boxeo, ya que las cosas de este deporte, no tienen trazas de volverse más diáfanas, sino todo lo contrario.

Y la semana se cierra, a veces mal, con unas notas de signo positivo, como son la convención nacional de fútbol juvenil y aficionado, la concentración de jugadores juniors de rugby y la de ciclistas jóvenes también, que pretenden, al menos, planificar de forma ordenada y consecutiva la preparación de los futbolistas desde los escalones iniciales y el adiestramiento de jugadores de rugby y ciclistas con un sentido de formación metódica, de enseñanza técnica y humana, más de acuerdo, con lo que el deporte debe ser.

MANUEL GOMEZ AGOSTERUI

# Pequeñas cosas de Londres en cuatro tiempos

## Tiempo primero: Aéreo

Por Jesús VASALLO



A partida produce euforia. Sobre todo, si viaja uno con buenos amigos. ¡Ah!, y si no tiene que preocuparse de pagar las cuentas, ni de las complicaciones del cambio. Por más vueltas que les doy, no consigo distinguir cheques de peniques. Y más con los líos que han armado, los ingleses entre las monedas antiguas y las del sistema métrico decimal. Suspenso en matemáticas y corolario: lo que uno piensa que va a costar más barato, le sale más caro. Pequeña venganza británica.

En el aeropuerto uno se siente feliz. Por mucho que haya viajado, sólo en este paraíso de los idiomas, cobra conciencia de su valor como mercancía internacional. Me encuentro a unos conocidos que nunca salieron de su pueblo y van a pasar quince días en Norteamérica. Están como fuera de sí. No disimulan el miedo al avión, pero sueñan con las Cataratas del Niágara. Su preocupación máxima son las comidas. Les vaticino que su estómago resistirá a base de perritos calientes y de helados y se marchan tan contentos. Lo mío es peor: voy a Londres y no se decir más que eso que se dice siempre; yes. Lo cual me temo que en ciertos casos resulta peligroso.

En efecto, eso no puede decirlo mi amigo Bruce Renton, periodista y novelista que tuvo una pelea en Soho y aparte de otras aventuras escribió un libro sobre los secretos y los misterios londinenses. La policía dio la razón a sus enemigos y de vez en cuando le invitan amablemente por carta —vive en Roma— a que se pase por Scotland Yard. Como escocés, no se fía y por supuesto, no acude. En esta ocasión, como comprobamos al llegar, se salvó. Pero no las tiene todas consigo. Desde luego no logramos que nos acompañase en las salidas nocturnas.

Hombre prevenido compro su botellita de whisky en el avión. Es más barata. Al volver aseguraba que la traía intacta. Vano empeño. Por lo menos la había repuesto cuatro veces. Colaboramos en su consumo. ¿Quién se niega a la sostenida cordialidad de lo que él metafóricamente llama "un pequeño whisky"?

No rompimos ninguna botella; pero en el aeropuerto londinense, se estalló una de vino, entre las manos de un nervioso viajero. Adios ilusiones. Era como un chorro de sangre española sobre el pavimento. Alguien dijo: "¡Apenas llegaron y ya han asesinado a un toro!"

Sol, pájaros volantes, buenas viandas, todo hace renacer el gusto por la existencia. La compañía no tiene más que amabilidades. Aunque echemos de menos un fallo de organización; ni siquiera un modesto intento de secuestro.

Aquí todo el mundo paga y no valen truenos. El cine no es lo mismo que la vida, aunque a veces la vida imite al cine. No hay películas, como en las películas.

En Londres y en nombre de la libertad, el funcionario que revisa mi pasaporte me pregunta algo que nunca he oído decir en Barajas a la policía: "¿A qué viene usted?" Le respondo muy serio: "A beber whisky". Se lo crea o no, lo cierto es que suelta una carcajada y me viendo la cabeza, comenta: "¡Oh español!". Y después de este rasgo de británico humor, me da luz verde.

Una pobre maleta perdida junto a la oficina de información. Un empleado la abre como por arte de magia y comprueba que no encierra ninguna bomba. ¿Habrá cosa más triste? Una valija abandonada, sólo puede pertenecer a un hombre que no se cuida de sí mismo. Y que abre sus entrañas sin pudor, a los demás.

No entiendo lo que pasa. A la ida, ninguna precaución, salvo que no llevemos bultos de mano. El equipaje, que puede estar lleno de explosivos, no lo revisan. Al volver, se da por descontado que nadie intentará secuestrar un avión camino de Londres. Orgullo

de raza. ¿Para qué cambiar el rumbo, si el pirata aéreo no encuentra otro sitio mejor?

Al regreso cambia el panorama. En las dependencias de la BEA —hay dos edificios, uno para esta compañía y otro para las extranjeras— reogen nuestros objetos metálicos y nos obligan a pasar por el detector. No hay pegars para los que me preceden. En mi obsequio se enciende la luz roja. Me he olvidado de depositar en la bolsa de plástico la cajita de pastillas y el cortapiés. Me libero de ellos y lo atravieso de nuevo, casi desnudo como los hijos de la mar". El viajero que me sigue cruza cinco veces. Y además tiene cara de secuestrador. Al final se apaga la bombillita y termina el suspense.

A un compatriota marinero, le detienen poco después, al ir a tomar otro avión, con un revólver y ciento cuarenta cartuchos. No le sirvió alegar que los llevaba para utilizarlos en defensa propia en el Vietnam. Los españoles siempre tan sinceros. Aunque nadie les crea.

Y los periodistas —no es por alabar mi profesión— siempre tan listos. Uno de ellos viajó desde África a Londres con una granada

de mano, burlando la vigilancia en cuatro aeropuertos. Nadie quería mirar su maletín. El inspector al que le confesó lo que llevaba, rió más que el funcionario con mi frase sobre el whisky. En ambos casos, conclusión: para que no creen a uno, no hay como decir la verdad.

Lo prueba también lo que le pasó en el mismo aeropuerto, a una señora. El detector daba algo sospechoso. Ella negaba. Hasta que el más concienzudo "strip-tease" reveló un anticonceptivo metálico. La mujer siempre tan magra, aunque sea contestataria.

El tiempo aéreo es alegre, divertido y espectacular. Algunos dicen que lo malo es tener que subir. Yo digo que es peor bajar. Aunque sea sobre una ciudad pasmosa, que vista desde la altura, con sus parques y sus tradicionales edificios, resulta de una belleza rústica y moderna, ancestral y de hoy, en una pieza. Sobre todo cuando no vemos la niebla —typical Britain— de las películas policíacas.

Al regreso, la rutina sólo paladea por la esperanza de otro viaje. Pero ¡que nos quiten lo volado! (PYRESA)

## El Chow-Chow



El Chow-Chow es un perro oriundo de China, inteligente y desconfiado. A la vez es perro guardián y de lujo. Los hay negros, blancos y rojizos. Esta raza de perros fue traída a Europa hace menos de un siglo. Concretamente, en 1878, el embajador del Reino Unido en China trajo dos ejemplares que regaló al entonces Príncipe de Gales, después Eduardo VII. En Francia se empezaron a conocer a principios de siglo, y bastante después en España. La talla de Chow-Chow es de unos 63 centímetros. Tiene las orejas triangulares, pequeñas y cortas el cuello. Su cabeza es fuerte y su cráneo ancho. Se trata de un perro tranquilo, fiel y tierno con su amo, pero que no olvida a quien le maltrata. Temperamentalmente, es oriental. Y parece que en China aún se considera animal comestible. (PYRESA)

**¡AHORA** es el momento de instalar su antena...

**U.H.F.**

JOAQUÍN GIMÉNEZ S. L.

CENTRAL: C/ Puebla Larga 18. VALENCIA-16. Tel: 69 28 30 — 69 28 51 — 69 28 97. Delegado CASTELLÓN: D. ANTONIO SEBASTIÁN PIQUEL. José Antonio, 5. Teléfono 22 40 80.

## Las próximas transmisiones deportivas de TVE

MADRID, 9 (PYRESA). — En la programación para este mes de enero, Televisión Española tiene previstas las siguientes retransmisiones deportivas:

Domingo día 10, a las siete y media de la tarde, partido de fútbol de primera división de liga desde Barcelona, entre los equipos Español y Granada.

Día 16, sábado, a las tres y media de la tarde, partido de rugby del torneo de las cinco naciones desde Cardiff entre los equipos de Gales e Inglaterra.

Día 17, domingo, a las siete y media de la tarde, desde Barcelona, partido de liga de fútbol de primera división entre los equipos Barcelona y Celta de Vigo.

Día 21, jueves, a las siete y media de la tarde, desde Madrid, partido de baloncesto de la Copa de Europa de campeones de liga entre los equipos Real Madrid y T. S. S. K. A. de Moscú.

Día 4, domingo, a las siete y media de la tarde, desde Valencia, partido de fútbol entre los equipos Valencia y Granada.

Día 26, a las siete de la tarde, desde Madrid, partido de baloncesto de la Copa de Europa, entre los equipos Real Madrid y Standard de Lieja.

Día 31, a las siete y media de la tarde, desde Gijón, partido de liga de fútbol entre los equipos Real Gijón y Real Madrid.

## I y II Curso de Monitores Deportivos Provinciales

Patrocinado por la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes, y organizado por la Delegación Provincial de la Juventud y Sección Femenina, se viene realizando estos días el 1º y 2º Curso de Monitores Deportivos Provinciales. Durante nuestra breve visita a las instalaciones deportivas de la Sección Femenina, vemos a los participantes como atentamente escuchan las explicaciones del entrenador de Balonmano y profesor del Curso D. José María Evangelio Montero, que les informa detalladamente del Reglamento de Balonmano, haciendo amplios comentarios sobre los puntos más importantes del mismo.

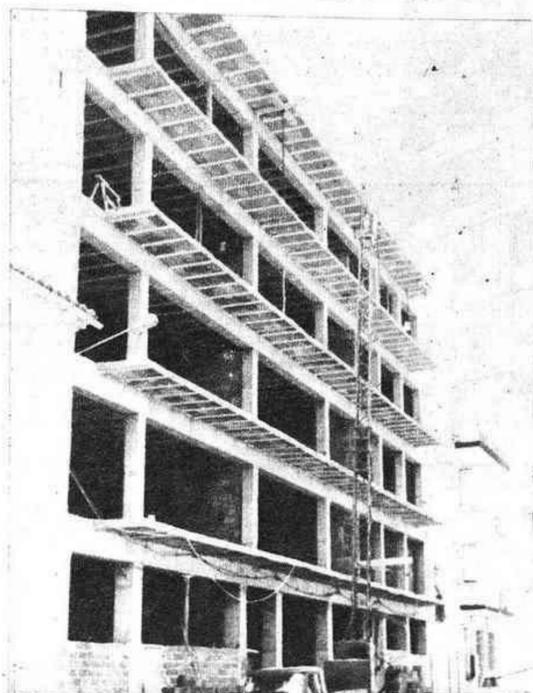
**mediterránea de prefabricados, s.a.**

**belther**

FORJADOS

**FORJADOS MONOLITICOS COMPUESTOS POR SEMIVIGA DE HORMIGON  
PRETENSADO, BOVEDILLA CERAMICA Y RELLENO ACTIVO DE HORMIGON  
EN CAPA DE COMPRESION**

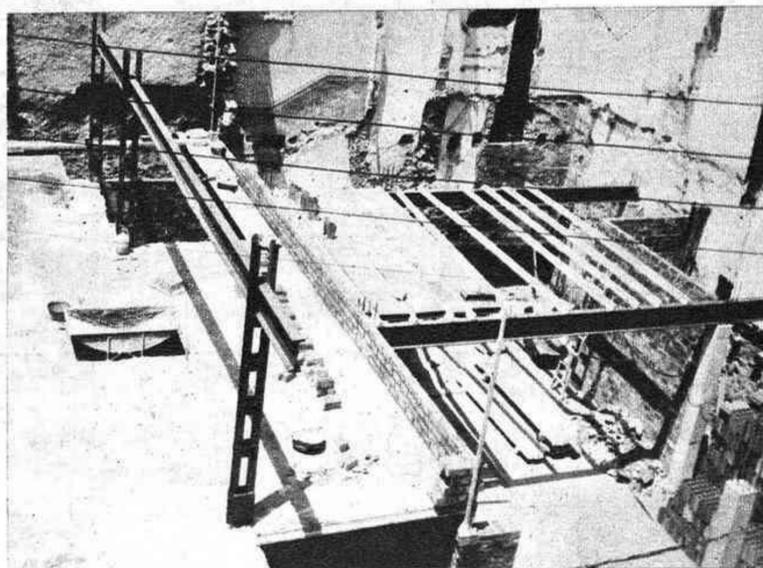
**SIN GRIETAS**



**Estructura HORMIGON**

**SIN FISURAS**

**APLICACIONES**



**Estructuras MIXTAS**

**FABRICA:**

**BENICARLO**

**Camino Cubierto, 6 - Teléfono 777**

**Peñíscola, 34 - Teléfono 636**

**DELEGACIONES:**

**CASTELLON**

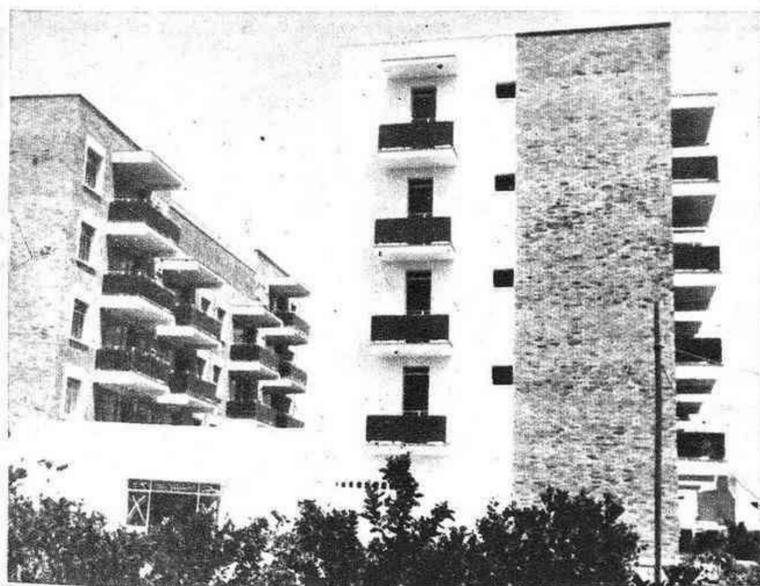
**Maestro Falla, 11**

**Telf. 222730**

**VINAROS**

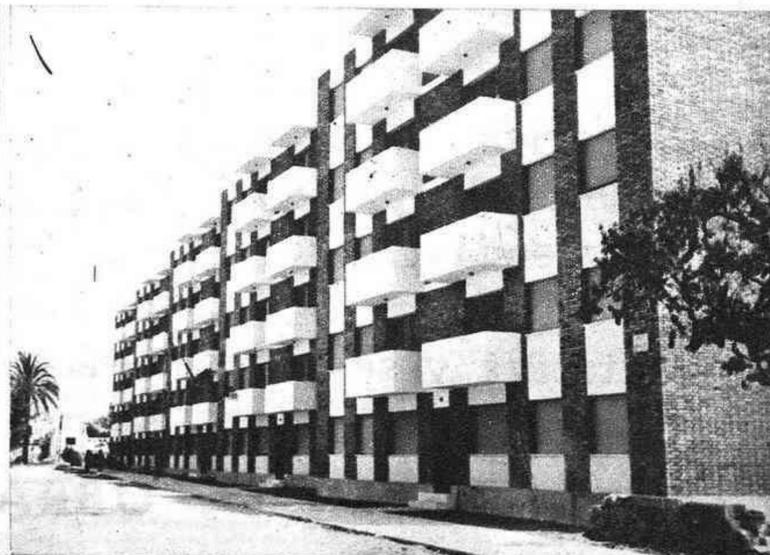
**Generalísimo, 7**

**Telefs. 383 y 796**



**RECIENTES  
REALIZACIONES**

**MONOLITISMO  
ABSOLUTO**



**camino cubierto, 6 - teléfono 777 - peñíscola, 24 - teléfono 636 BENICARLO**

# EDIFICIO LA HISPANO



101 viviendas subvencionadas  
 Promotor FERNANDO BELTRAN FABRA  
 Expediente CS-VS-121/68  
 Calificación provisional 29-11-1968  
 Terminación de las obras Mayo 1971  
 A riguroso precio oficial fijado  
 por el Ministerio de la Vivienda.  
 Autorización para recibir cantidades a cuenta  
 durante la construcción.  
 Entidad garante Banco de Valencia.

Construye COBELFA, S. A.

Esta es su gran oportunidad  
 viva en un lugar de privilegio sobre nuestro fron-  
 doso Parque de Ribalta antes de decidirse por su  
 vivienda visite nuestra planta piloto y compruebe la  
 nobleza de los materiales empleados su situación  
 orientativa y se convencerá que su ilusión puede ser realidad.

**LE ESPERAMOS EN LA OBRA «AVENIDA PEREZ GALDOS»**